

名探偵

VOLUME

101

DETECTIVE
CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

FILE 1070: AI NGỜ
LẠI GẶP Ở NƠI
NHƯ THẾ NÀY...

AOYAMA GOSHO

TẬP 101

Chương 1

名探偵



★ SERIES PART 1 ★



Ở
DƯỚI
ĐẤT?

SỰ
THẬT
NÀM

...

PẬP

Trans: Nhung, Cam Paso, Kaori, Eindah
Edit: Angela, Trố, Alice / Raw: Fujiwara



CHƯƠNG
MỚI
BẮT
ĐẦU!
ĐI
TRÊN
CON
ĐƯỜNG
ĐẾN
TRƯỜNG
HÀNG
NGÀY
MỘT
CÁCH
VÔ
TƯ
...









6





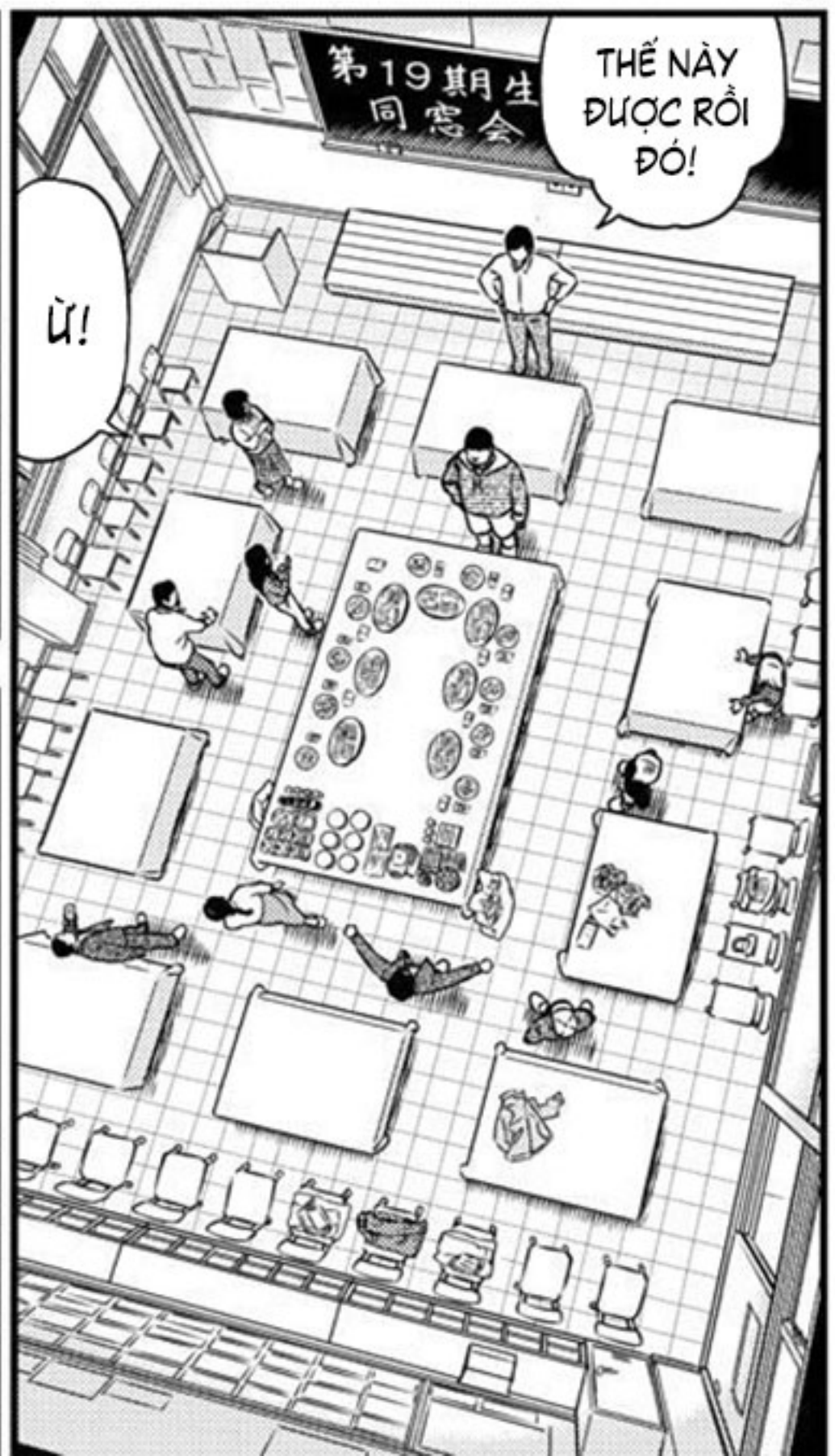






10







12









15





ĐỘI
THẨM
TỬ
NHÌ!

CHÍNH
LÀ...

VÌ
BỌN
EM...



HẢ?

BỌN EM
CÙNG TÌM
GIÚP NHÉ!



NẾU TÌM
THẤY TRƯỚC
MẶT HỌ THÌ
SẼ KHÔNG
LẤY ĐƯỢC
MẮT...

KHÔNG
ĐƯỢC
ĐẦU...



VÀ ĐƯA
CHO CẬU
...

RỒI LÊN
LẤY RA
...

KHÔNG
SAO
ĐẦU!
TÓ SẼ
TÌM RA
TRƯỚC
HỌ...



CHỊ MÌNH
13 NĂM
TRƯỚC!

NGHE
GIỌNG NÓI
CỦA...

VÌ
NGƯỜI
EM
MUỐN
BIẾT
VỀ
CHỊ
MÌNH,
THẨM
TỬ
LỪNG
DANH
HÀNH
ĐỘNG!

FILE 1071:
HỘP THỜI GIAN

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

AOYAMA GOSHO

TẬP 101

Chương 2



Ủy viên thư viện Miyano Akemi

○ *Mone miserareru*
(MONET, CÓ THỂ THẤY)

○ *Nikouki osoe*
(MÁY BAY, TẤN CÔNG ĐI)

○ *Ekaki yukuna*
(VẼ TRANH, DỪNG ĐI)

○ *Issha uso kokuna*
(BÁC SĨ, DỪNG NÓI DỐI)

○ *89 no omamori yakuna*
(LÁ BÙA 89, DỪNG ĐỐT)

TÁC GIẢ
MẬT MÃ,
MIYANO
AKEMI.

THẨM TỬ
LÒNG DANH
THÁCH THỨC
MẬT MÃ
VƯỢT THỜI
GIAN.



Trans: Nhung Hirose, Kaori, Eindh
Edit: Mistine, Trố / Raw: Fujiwara



NÀO,
TRƯỚC
MẮT...



NẾU CHỤP
LẠI MẬT
THƯ VÀ
GỬI CHO
NHAU
...

CÙNG PHẢI
...

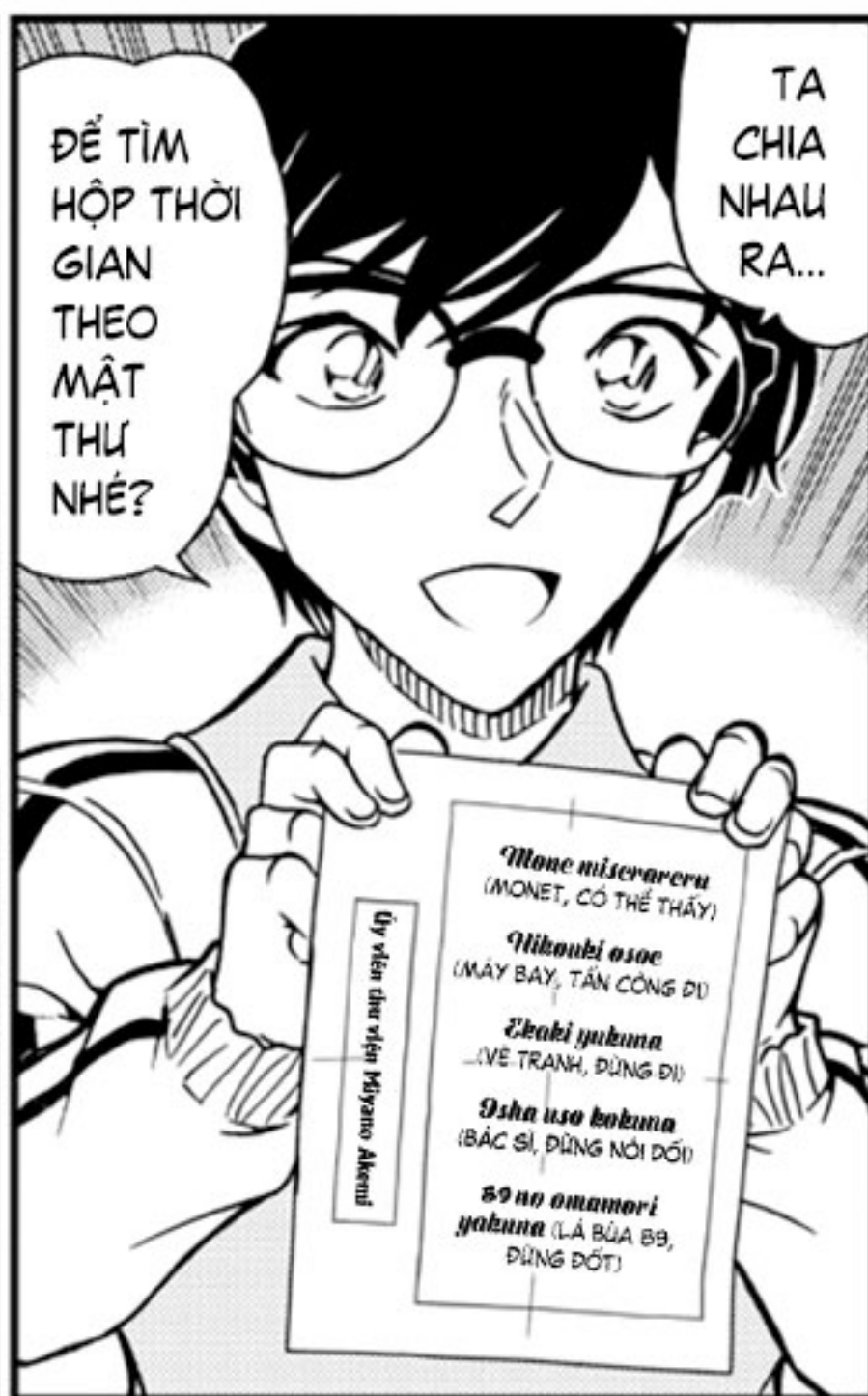
TÁCH

CHÚ NẾU
TỪNG NÀY
NGƯỜI
CÙNG NHAU
TÌM THÌ
...



THÌ CÓ THỂ
CHIA THÀNH
VÀI NHÓM
ĐỂ TÌM...

MURATA SHO (25)
CỰU LỚP TRƯỞNG



ĐỂ TÌM
HỘP THỜI
GIAN
THEO
MẬT
THƯ
NHÉ?

TA
CHIA
NHAU
RA...

Mone miserareru
(MONET, CÓ THỂ THẤY)
Nihonki osae
(MÁY BAY, TẮN CÔNG ĐU)
Ekaki yuhuna
(VẼ TRANH, ĐỪNG ĐU)
Issha uso kokuna
(BÁC SĨ, ĐỪNG NÓI DỐI)
89 no omamori
yuhuna (LÁ BÚA 89,
ĐỪNG ĐỐT)

ĐI TÌM
HỘP
THỜI
GIAN
CHỨA
KỶ
NIỆM.
GỢI Ý
LÀ BỨC
MẬT
THƯ
CỦA
CHỊ GÁI
HAIBA-
RA,
MIYANO
AKEMI.



NHƯNG KHÔNG
ĐƯỢC XEM
TRƯỚC, KHI
TẤT CẢ CHƯA
TẬP TRUNG
ĐỒNG ĐỦ
ĐÂY!

YANAGIMACHI
GAKU (25)
CỰU LỚP PHÓ

ĐƯỢC!



SẼ DÙNG
ĐIỆN THOẠI
BÁO TIN
CHO NHỮNG
NHÓM KIA
NHÉ?

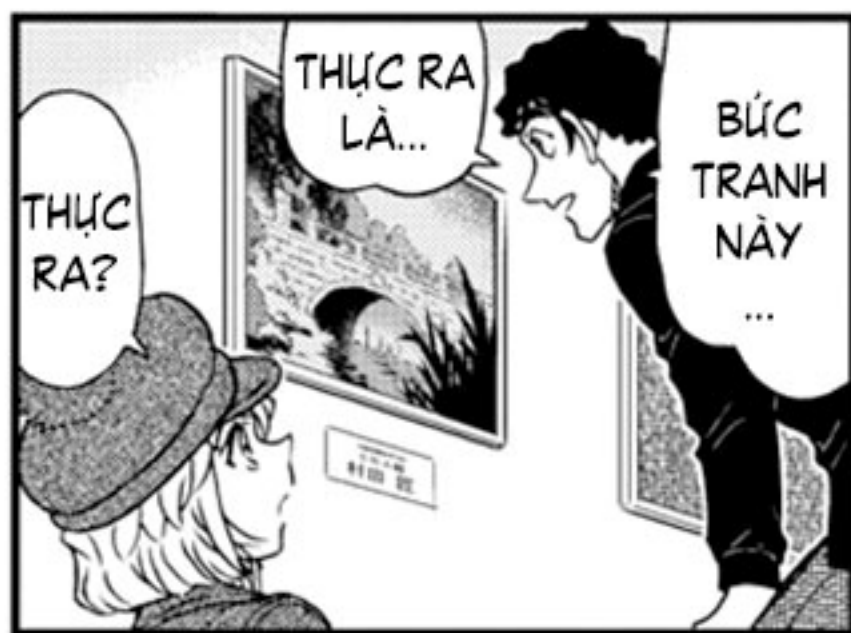
ICHIHASHI SEIKO
(25) CỰU THƯ
KÝ LỚP

VẬY THÌ
NHÓM NÀO
TÌM RA
TRƯỚC
...



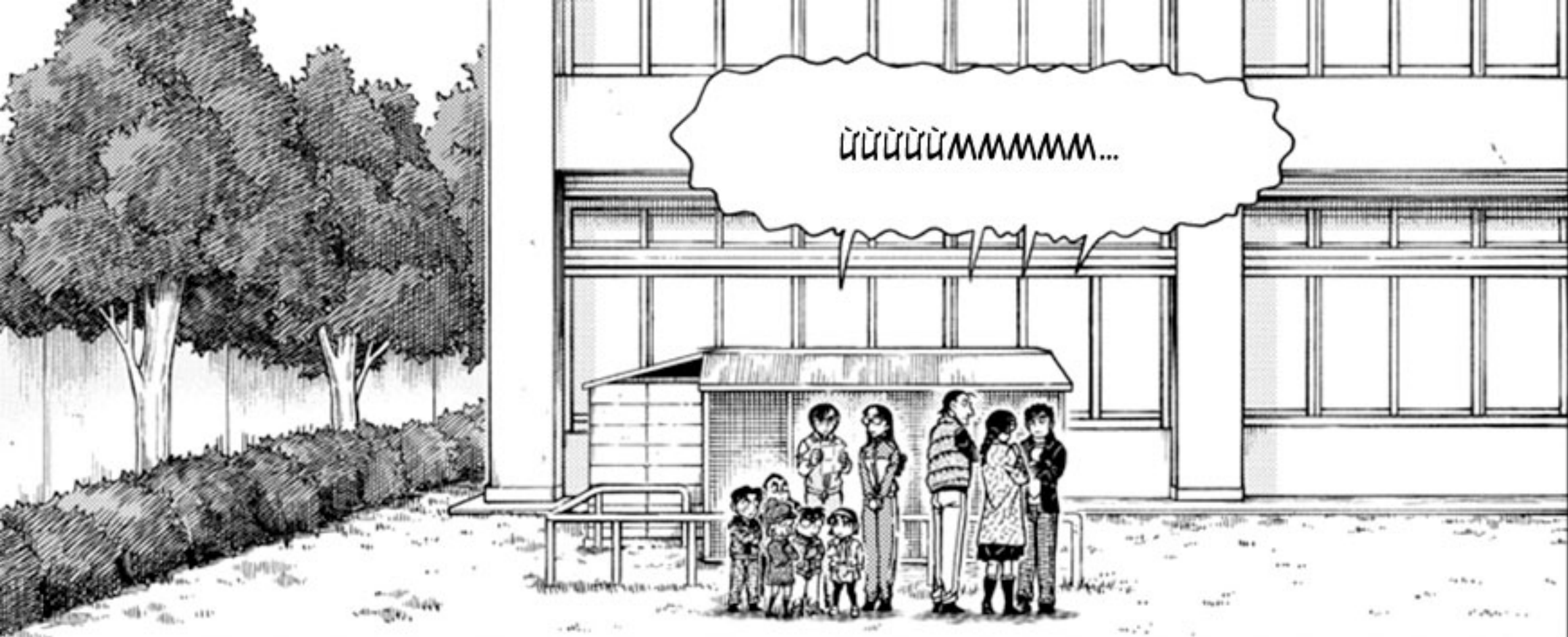


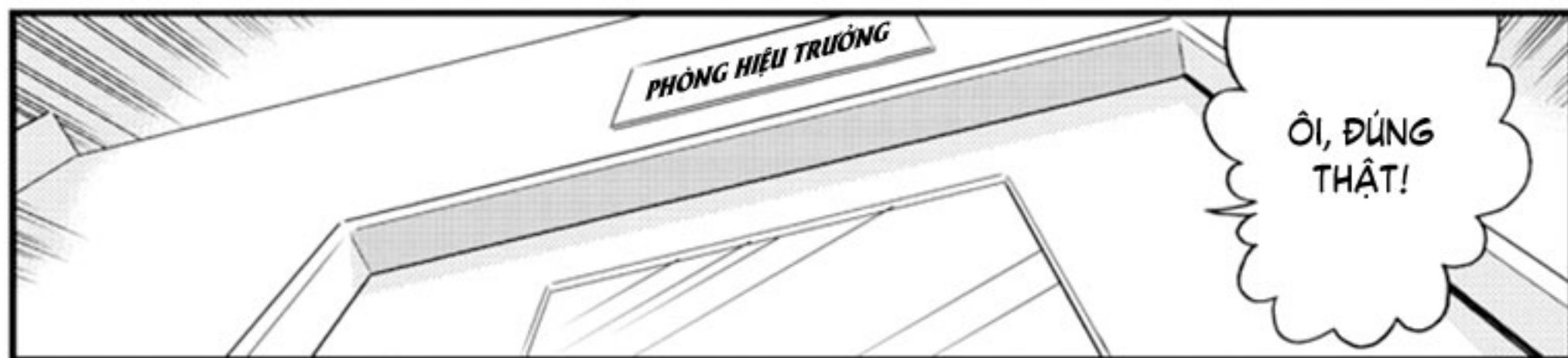












10





"HI" CÙNG
LÀ 1 CÁCH
VIẾT TẮT
CỦA "HIGH",
"JACK" LÀ Ổ
CẮM..."

TẤN CÔNG,
HAY CUỐP
MÁY BAY
TIẾNG ANH
LÀ "HIJACK"!

DÒNG TIẾP
THEO LÀ
"MÁY BAY,
TẤN CÔNG
ĐI"!

**BẢN GỐC KHÔNG DIỄN ĐẠT THỂ NÀY, NHƯNG CẦN THAY ĐỔI SAO CHO DỄ NGHE.



ĐỘ CAO
NÀY THÌ CÓ
LÀ GÌ VỚI
LÍNH CỨU
HỎA!

ĐỪNG
NGÃ
ĐÂY!

CẬU
ỒN
CHỨ?



ỪM...

CÓ GÌ ĐƯỢC
VIẾT Ở ĐÓ
KHÔNG?

THẾ?



TỜ HIẾU
RỒI...

RA
VẬY!

ĐÓ LÀ LÝ DO
TẠI SAO TỜ
NGHĨ RẰNG
CẦN CHÚ Ý ĐẾN
Ổ CẮM ĐIỆN
CỦA CÁI ĐỒNG
HỒ TREO Ở
KHÁN
PHÒNG!



CÓ LẼ PHẢI TÌM
THÊM 3 CHỮ
CÒN LẠI MỚI
BIẾT ĐƯỢC...

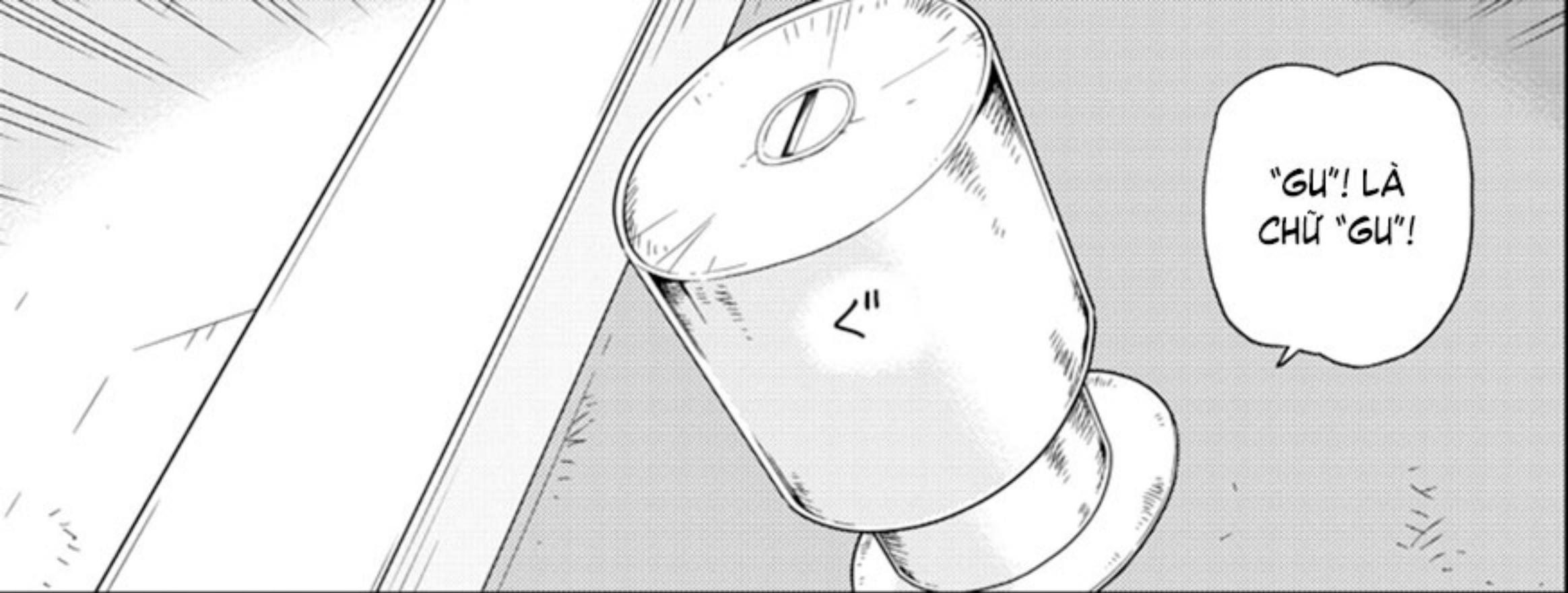
...

GHÉP VỚI CHỮ
TÌM ĐƯỢC
TRƯỚC ĐÓ SẼ
RA YO-U... LÀ
GÌ NHỈ?



NÓ BỊ BỤI BAO PHỦ
NÊN KHÁ KHÓ ĐỌC,
NHƯNG... VẪN CÓ
THỂ NHÌN RA CHỮ
"U"...





NHƯNG DƯỚI
CHỖ BÓNG
ĐÓ PHÍA CHÂN
GIƯỜNG CÓ VIẾT
CHỮ "SHI"!

DÙ TỐI
NÊN KHÓ
THẤY
THẬT...

CÓ NÈ!
CÓ NÈ!

RỒI NÀM
BỆP TRÊN
GIƯỜNG
CỦA
PHÒNG Y
TẾ ĐỂ
CÚP HỌC
CÒN GÌ.

Ơ KÌA, CHẴNG
PHẢI HỌC SINH
CHÚNG TA
THƯỜNG HAY
NÓI DỐI LÀ
KHÔNG
KHỎE...

NHƯNG TẠI
SAO CÂU
"BÁC SĨ,
ĐỪNG NÓI
DỐI" LẠI Ở
DƯỚI CHÂN
GIƯỜNG?

BÁC SĨ Ở
PHÒNG Y
TẾ" NHÌ!

RA THẾ. VẬY
CÂU ĐÓ CÓ
NGHĨA "ĐỪNG
NÓI DỐI..."

14

*PHÒNG DỤNG CỤ

PHÒNG
DỤNG
CỤ GIỜ
ĐÃ...

NHƯNG
MÀ...

ĐẾN ĐÓ VÀ
TÌM CHIẾC
HỘP THỜI
GIAN THÔI
NÀO.

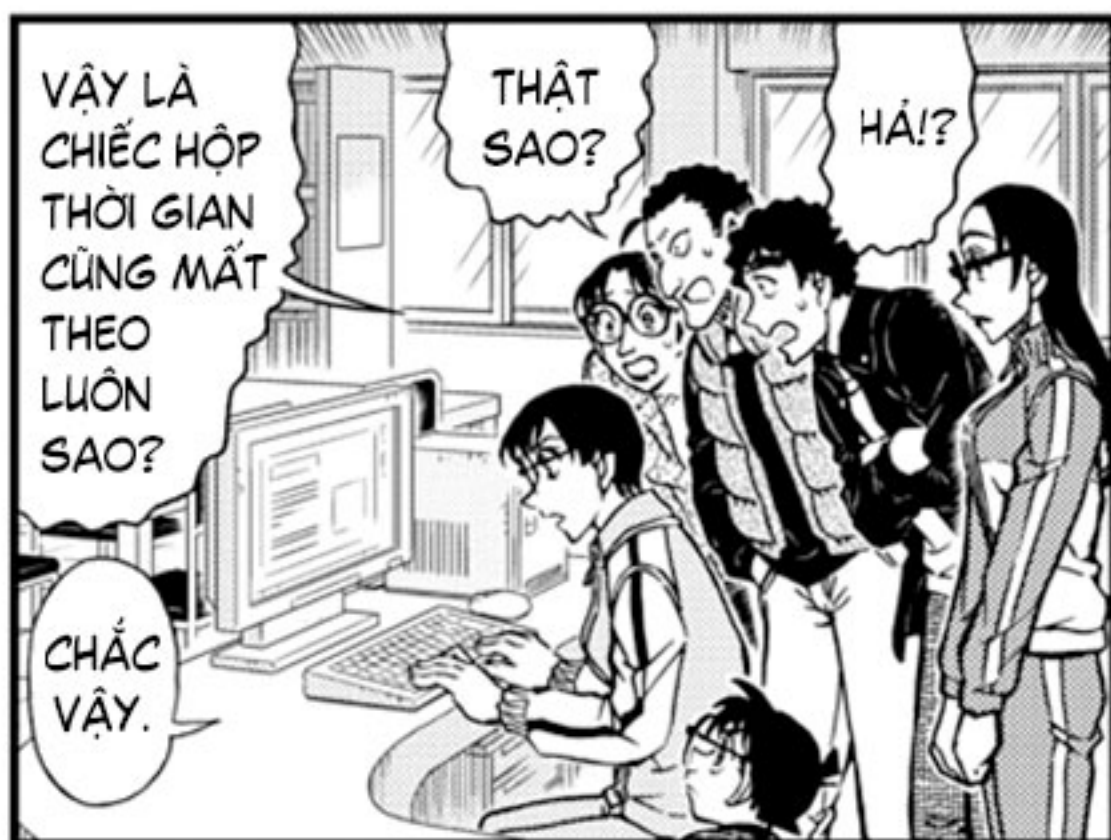
THÌ CHẮC
CHẮN
ĐÁP ÁN
VẪN
LÀ "YOU-
GUSHIT-
SU" NHÌ!

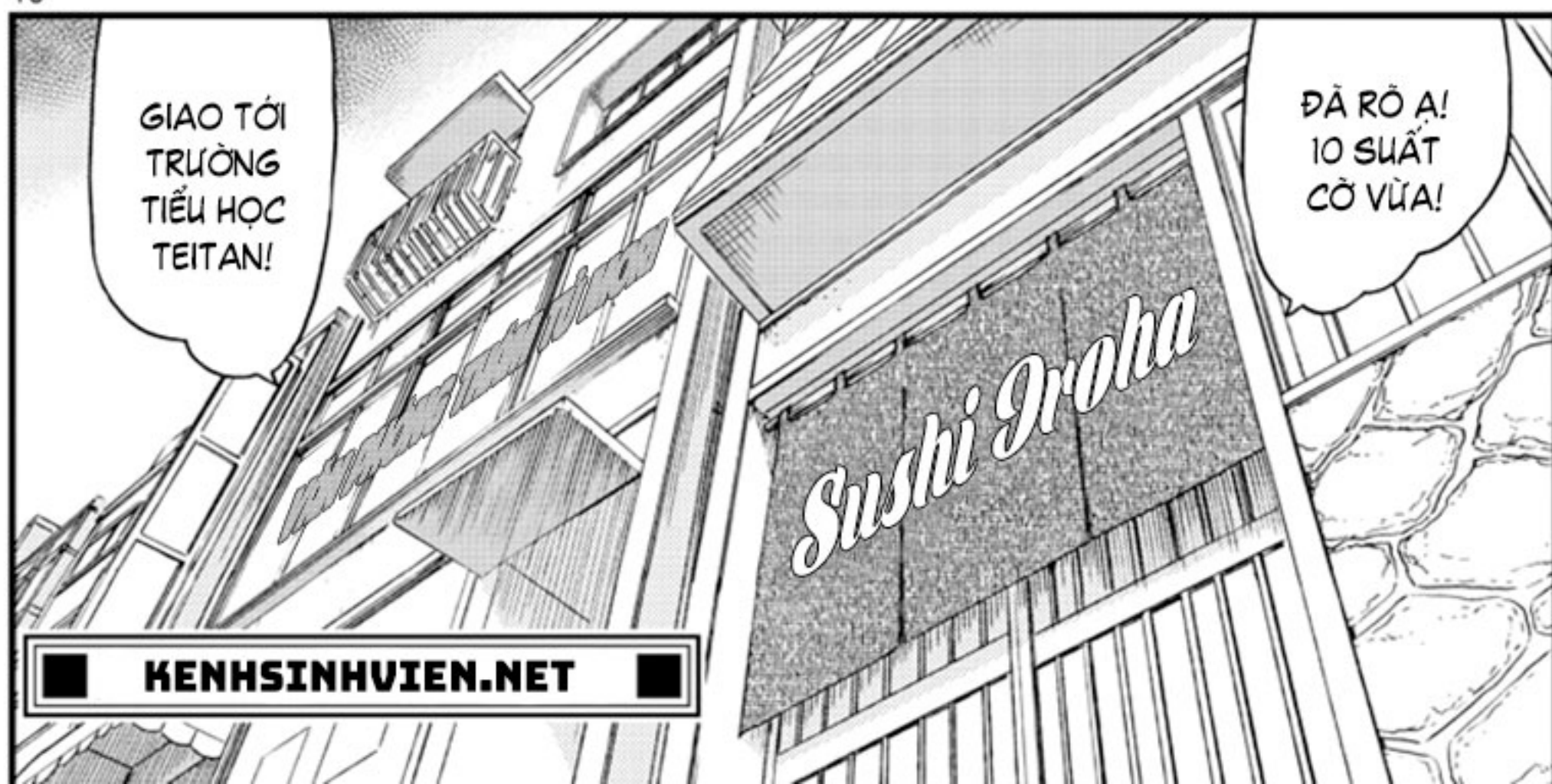
DÙ KHÔNG BIẾT
DÒNG MẬT MÃ
CUỐI CÙNG "LÁ
BÙA 89, ĐỪNG
ĐỐT" LÀ GÌ
ĐI NỮA...

NẾU LIÊN KẾT 4
CHỮ MÀ CHÚNG
TA TÌM RA CHO
ĐẾN BÂY GIỜ
THÌ SẼ LÀ
YO-U-GU-
-SHI...

THƯ VIỆN

QUẢ NHIÊN
LÀ VẬY!





THÁM TỬ LỪNG DANH LÓE LÊN Ý TƯỞNG, CUỘC ĐIỆN THOẠI ĐẦY BẤT AN. KÌ SAU, PHÁ ÁN!

FILE 1072:
IDOL LỚP 6A

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 3

名探偵



TỪ CHI CÁI
ĐẾN EM CÁI...
LỜI NHẢY
VƯỢT THỜI
GIAN LÀ?

Mật mã bí ẩn
chỉ ra vị trí của
hộp thời gian
mà chị gái
Haibara,
Miyano
Akemi
làm ra -
Chương
giải đáp!

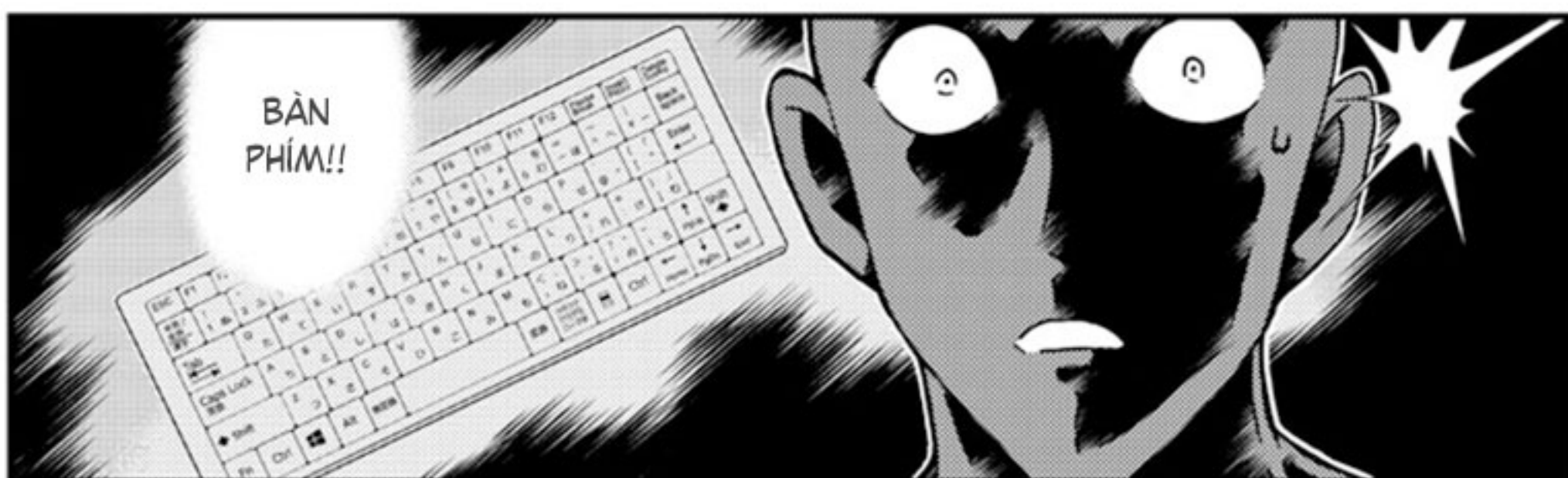


Trans: Nhung Hirose, Cam Paso, Kaori
Edit: Trố, Angela, Mistine, Linh



CHƯƠNG
GIẢI ĐÁP!
CUỘC TÌM
KIẾM HỘP
THỜI GIAN
ĐẦY GIAN
NAN ...

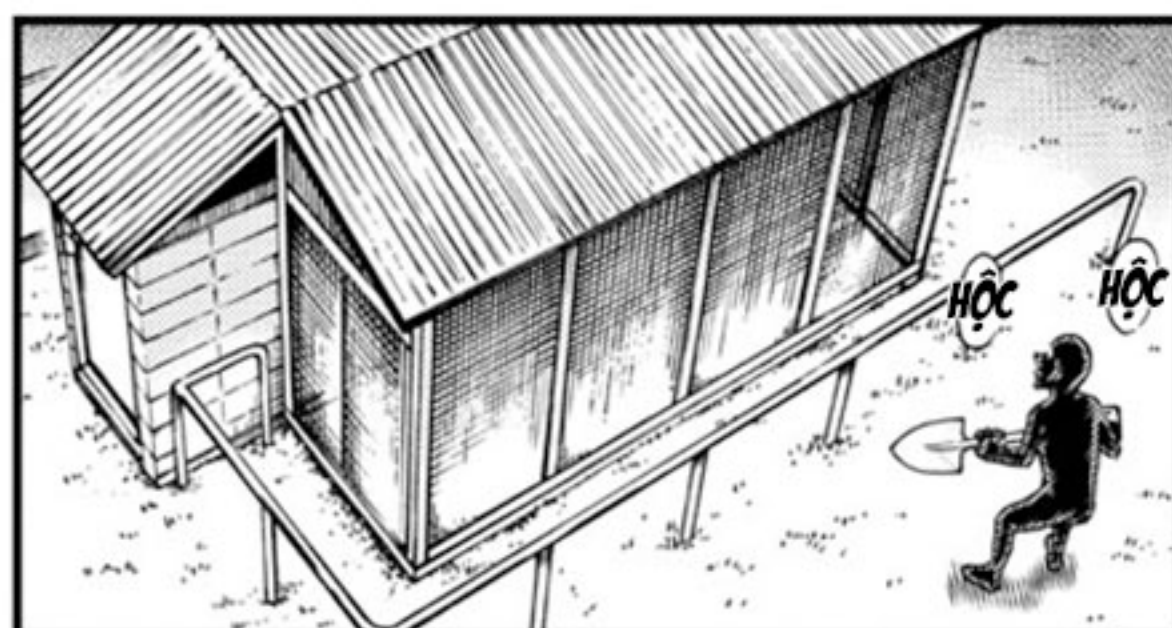
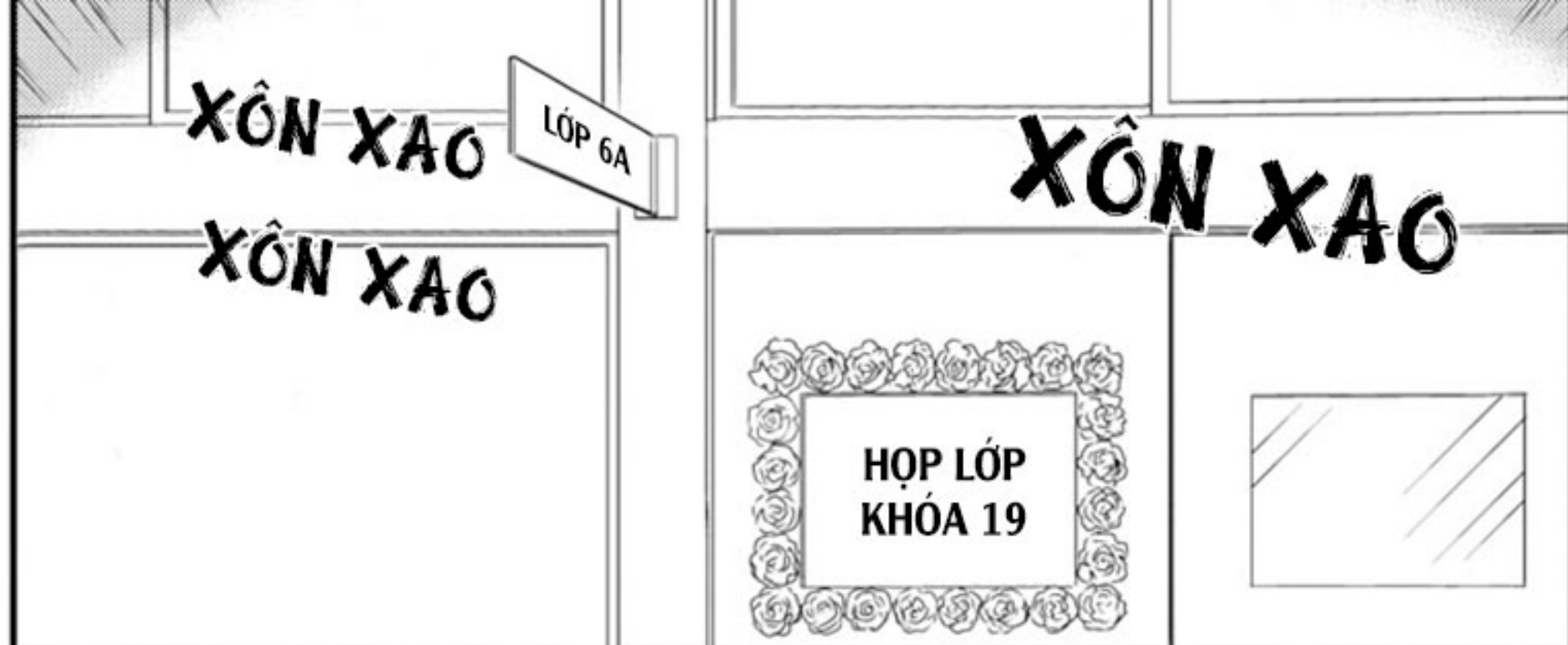




3









LÍNH CỨU
HÒA
YANAGI-
MACHI
GAKU?

NGƯỜI
CẢN TRỞ
VIỆC TÌM
HỘP THỜI
GIAN
...



ANH ĐÃ
CHUẨN BỊ NHIỀU
CÂU TRẢ LỜI
SAI...

NHƯNG
ANH ĐÃ
CẢN TRỞ
ĐÂY
THÔI?



ANH CHỈ VỪA
NGHĨ RA NƠI
CÓ THỂ CHÔN
HỘP THỜI
GIAN MÀ
THÔI...

CHÀ,
CẢN
TRỞ LÀ
SAO
CHỨ!?



NÊN CÓ CHỮ
"GU" GHI TRÊN
TAY NẮM
CỬA LÊN
SÂN
THƯỢNG
...

DÒNG THỨ 3
"VỀ TRANH,
ĐỪNG ĐI"
NGHĨA LÀ CẤM
KHÔNG ĐƯỢC
VỀ TRANH TRÊN
SÂN THƯỢNG
...

6



VÌ CÓ NHỮNG
HỌC SINH NÓI DỐI
NÊN DƯỚI
GIƯỜNG CÓ VIẾT
CHỮ "SHI"
...

DÒNG MẬT MÃ
THỨ 4 "BÁC SĨ,
ĐỪNG NÓI
DỐI" CŨNG
THẾ!



"ĐỪNG ĐI" HAY
"IKUNA" ĐỒNG
ÂM VỚI "197",
NÊN NẾU GIẢI
THÀNH 19 GIỜ
7 PHÚT CŨNG
CÓ THỂ TÌM
RA CHỮ ĐÓ...

NHƯNG GẦN VIÊN
Ở SỐ 7 CỦA ĐỒNG
HỒ TRONG PHÒNG
MỸ THUẬT CŨNG
CÓ GHI
CHỮ "GU"





8





TÔI SỢ RẰNG
AKEMI SẼ TIẾT
LỘ CHUYỆN
ĐÓ!!

VỤ CHÁY Ở
PHÒNG ÂM
NHẠC NĂM
ĐÓ...

LÀ DO TÔI ĐÃ
LÊN LÚT CHƠI
PHÁO HOA CÙNG
VỚI LỮ NHÓC
HƯ HỒNG HÀNG
XÓM MÀ GÂY
NÊN...



RẰNG LÍNH
CỨU HỎA
NĂM XƯA
ĐÃ TỪNG LÀ
TÊN PHÓNG
HỎA ĐÁNG
KHINH!

VẬY NÊN, TRONG
HỘP THỜI GIAN ĐÓ
CÓ LẼ SẼ CHỨA
BỨC THƯ TIẾT LỘ
CHUYỆN
ẤY...



PHẢI... TÔI
ĐÃ BỊ AKEMI
TÌNH CỜ TÔI
TRƯỜNG BẮT
GẬP, SAU ĐÓ
TÔI ĐÃ CHẠY
TRỐN...

THẬT
SAO ?



TỨC LÀ
HÃY TỰ
THỦ ĐI
CÒN GÌ...

ĐÃ NÓI VỚI
TÔI NHƯ
VẬY...

DỪNG CẢM
LÊN NÀO,
YANAGIMACHI!

NGÀY TỐT
NGHIỆP,
AKEMI CẬU
ẤY...



CHẮC
CHẴN
CÔ ẤY
CŨNG
ĐỂ LẠI
LỜI
NHẮN
VỀ VIỆC
ĐÓ...

NHƯNG
CHỈ
CÓ TÔI
ĐƯỢC
GIẢI...

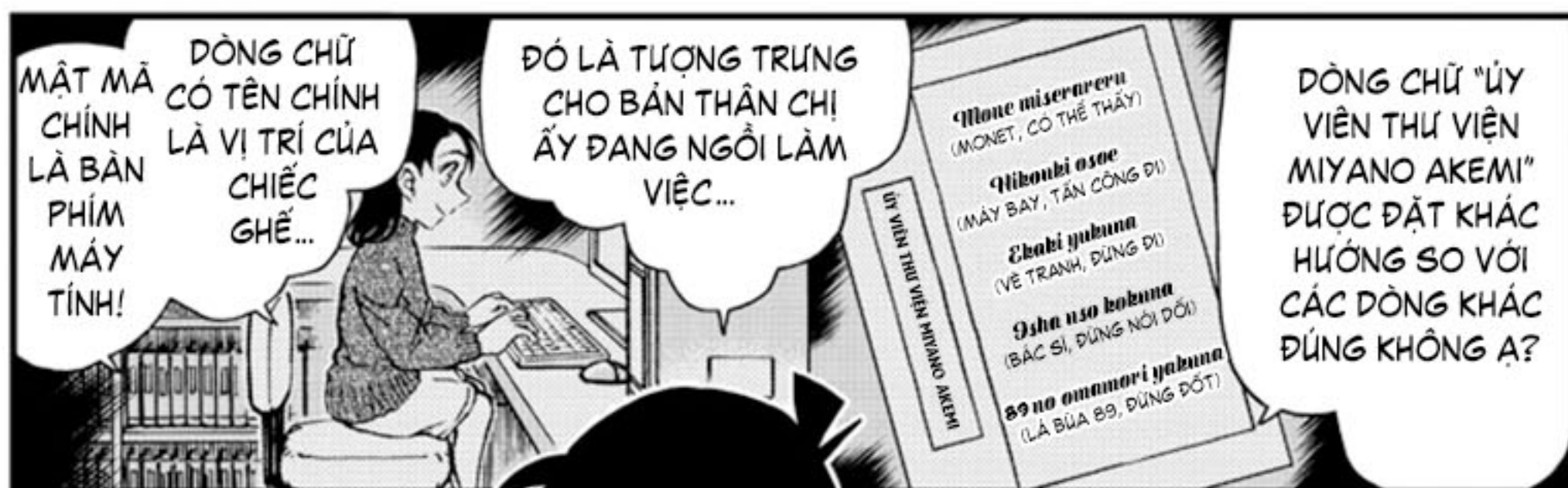
BỨC TRANH
ĐOẠT GIẢI ĐÓ,
THỰC RA AKEMI
CŨNG VẼ CẢNH
GIỐNG TÔI VÀ
RÕ RÀNG CẬU
ẤY VẼ ĐẸP
HƠN...

THỰC
RA TÔI
CŨNG
VẬY ...

LÚC KIỂM TRA VĂN,
TÔI ĐÃ TỪNG CHÉP
NGUYÊN BÀI CỦA
AKEMI Ở PHÍA TRƯỚC,
SAU ĐÓ BỊ CÔ GIÁO
GỌI RA NÓI CHUYỆN
RIÊNG CÙNG CẬU
ẤY...

TÔI CŨNG ĐÃ
NGHĨ LÀ... PHẢI
RÚT NGAY
BỨC THƯ CỦA
AKEMI RA MỚI
ĐƯỢC...

VẬY NÊN
CẬU MỚI
CẢN TRỞ
VIỆC TÌM
HỘP THỜI
GIAN SAO ?



NẾU ĐỔI
CHIẾU VỚI
BÀN PHÍM SẼ
"YA"! ĐƯỢC ...

DÒNG THỨ
5, "89 NO
O-MA-MO-RI
YA-KU-NA".
8 VÀ 9 Ở
ĐÂY LÀ 2
PHÍM CHỨC
NĂNG F8 VÀ
F9!

"KO"!

DÒNG
THỨ TƯ
"I-SHI-YA
U-SO
KO-KU-NA"
LÀ...

"KU"!

DÒNG THỨ
BA "E-KA-KI
YU-KU-NA",
LÀM TƯƠNG
TỰ SẼ
ĐƯỢC...





HA HA HA

TỔNG
THỐNG
ĐẦU TIÊN
CỦA NHẬT
BẢN!

HA

SẼ TRỞ
THÀNH
...

ƯỚC MƠ
CỦA MÌNH
LÀ TRONG
TƯƠNG LAI
...

LỚP 6A

Hộp
Lớp
Khóa
19

ĐÂY LÀ QUÀ CẢM ƠN
TUI EM VÌ ĐÃ TÌM RA
CHIẾC HỘP THỜI GIAN
GIÚP ANH CHỊ
ĐÂY.

Vâng
ạ!

MẤY ĐÚA
ĂN UỐNG
NHỆT TÌNH
VÀO NHÉ!

CÁI
ĐÓ THÌ
...

CẬU LẤY RA
RỒI PHẢI
KHÔNG?

MAU
ĐƯA RA
ĐÂY!

THƯ
CỦA
CHỊ
TỎ
...

GÌ
THẾ?

SAO
RỒI?

HẢ?

KHÔNG
CÓ BỨC
THƯ NÀO
NHÉT
TRONG
ĐÂY CẢ.

TỎ ĐÃ TÌM KỸ
TRONG HỘP
THỜI GIAN
RỒI...

SOẠT

TRÊU
TÍ THÔI
MÀ...

CHỈ CÓ BỨC
ẢNH NÀY
THÔI...

GIỌNG NÓI
CỦA CHI
CẬU 13 NĂM
TRƯỚC...

NEẾU BÓC TEM DÁN Ở
PHÍA SAU BỨC ẢNH RA
THÌ SẼ NGHE ĐƯỢC
ĐẤY...

LẬT

CHỊ YÊU EM,
SHIHO!

MỌI
NGƯỜI
ĐỀU YÊU
EM NHIỀU
LẮM!

THÌ BỐ
MẸ, VÀ DỊ
NHIÊN LÀ
CẢ CHI
NỮA...

DÙ CHÚNG
TA KHÔNG
THỂ GẶP
ĐƯỢC
NHAU...

GỎI SHIHO, EM GÁI CỦA CHI.
KHÔNG XUẤT SẮC, EM ĐÃ ĐƯỢC GỬI RA NƯỚC
NGOÀI DU HỌC.
CAO EM SẼ PHẢI TIẾP TỤC CÔNG
TRÌNH NGHIÊN CỨU CỦA BỐ VÀ MẸ.
XIN EM HÃY NHỚ LẤY BIỂU NÀY, ĐỂ
TA KHÔNG THỂ GẶP ĐƯỢC NHAU... T
MẸ VÀ DỊ NHIÊN LÀ CẢ CHI NỮA, MỌI
ĐỀU YÊU EM NHIỀU LẮM!
MẸ TUNG NÓI RANG: VIÊN ĐẠN BẠC C
NÊN SỬ DỤNG CỦA CHÍNH NGHĨA, CHÍNH
VIÊN ĐẠN ẤY, HÃY BAY THĂNG TỚI
NƠI ĐẤU, VÀ XUYỀN THƯỜNG HƯỞNG Đ
EM CHO LÀ ĐÚNG ĐẮN!
CẦU MONG NHỮNG LỜI NÀY SẼ ĐẾN
ĐƯỢC CHỖ EM GÁI TÔI.
AKEMI.

KHẢ NĂNG
CAO EM SẼ
PHẢI TIẾP TỤC
CÔNG TRÌNH
NGHIÊN CỨU
CỦA BỐ VÀ
MẸ. NHƯNG
XIN EM HÃY
NHỚ LẤY
ĐIỀU NÀY:

GỬI SHIHO,
EM GÁI CỦA
CHI. VỚI IQ
CAO, EM ĐÃ
ĐƯỢC GỬI
RA NƯỚC
NGOÀI DU
HỌC...

14

CHI
...

CẦU
MONG
NHỮNG
LỜI NÀY
SẼ ĐẾN
ĐƯỢC
CHỖ EM
GÁI TÔI

AKEMI
...

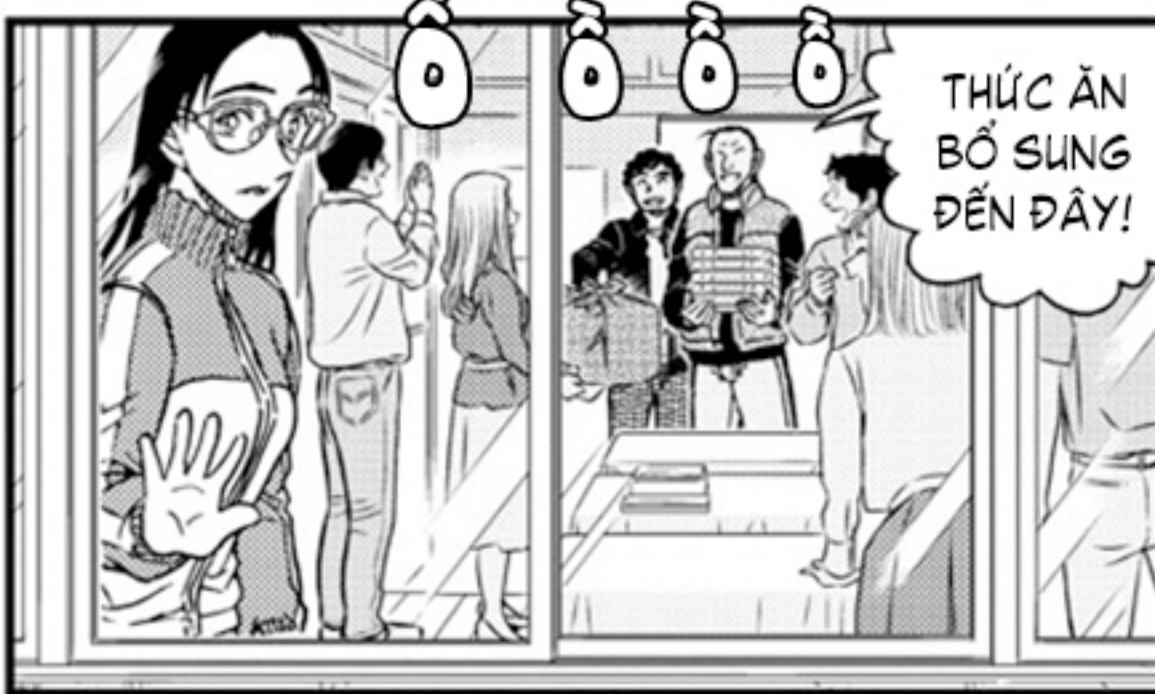
CHÍNH VÌ THẾ NÊN
SHIHO CỦA CHI CŨNG
HÃY GIỐNG NHƯ
VIÊN ĐẠN ẤY, HÃY
BAY THĂNG TỚI
BẤT KỲ NƠI
EM C. ĐẤU...
CẦU MONG NHỮNG LỜI NÀY SẼ
ĐẾN ĐƯỢC CHỖ EM GÁI TÔI.
AKEMI.

7 NÓ
Y L,
4.
11/
Á)
1 K

MẸ TUNG NÓI
RANG: VIÊN ĐẠN
BẠC CHÍNH LÀ VIÊN
ĐẠN CỦA CHÍNH
NGHĨA...

NHỮNG
ĐÚNG ĐẮN!
CẦU MONG NHỮNG LỜI NÀY SẼ
ĐẾN ĐƯỢC CHỖ EM GÁI TÔI.
AKEMI.





■ ĐẲNG SAU CUỘC SỐNG YÊN BÌNH VẪN ĐANG TIỀM ẨN NGUY CƠ MANG TÍNH QUYẾT ĐỊNH ...

FILE 1073:
NỮ THẦN GIÓ

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 4

名探偵



SERIES PART 1



DETECTIVE
CONAN

Rơi
xuống
chỗ
thăm
tử
lừng
danh
một
cách
vừa
nhẹ
vừa
khẽ
...



Trans: Nhung Hirose, Cam Paso, Kaori
Edit: Alice, Angela, Mistine, Linh, Trố



*NỮ THẦN GIÓ.



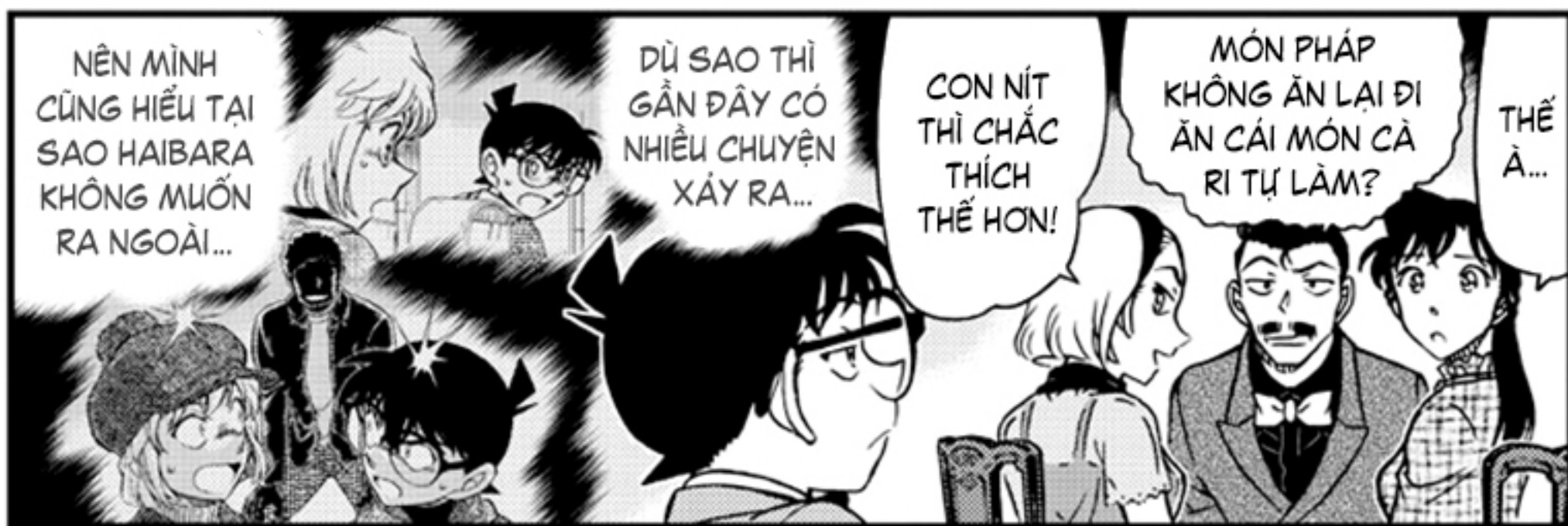
2



CHƯƠNG
MỞI
BẮT
ĐẦU!
MỌI
NGƯỜI
ĐÃ ĐẾN
MỘT
NHÀ
HÀNG
PHÁP Ở
KANA-
GAWA.
KOGORO
ĐANG
PHẤN
KHÍCH.

*CHẾ ĐỘ
ĐIỂM SỐ
VỚI VI
PHẠM
LUẬT GIAO
THÔNG
CỦA NHẬT.







AI VẬY?

Ơ ...

ĐÃ LÂU KHÔNG GẶP!



NANJO KINJI!

TÔI LÀ NGƯỜI ĐƯỢC CHỦ TỊCH SUZUKI GIAO PHÓ CÔNG TY SUZUKI SECURITY ...



ẦY, THẬT LẼ QUÁ...



KHÔNG KHÔNG, DO HÔM TRƯỚC TRÊN TV LÀM HƠI QUÁ...

SAO BÁC ĐEO KHẨU TRANG VẬY? BỊ ỒM Ạ?

À... RA LÀ BÁC GIÁM ĐỐC ĐÃ THAM GIA CUỘC THI GOLF NĂM NGOÀI...



DO VẬY NÊN...

Ồ...
LÀ ÔNG ĐÂY À...

HÓA RA NGƯỜI MẠNH MIỆNG TRÊN TV...



MỘT ÔNG GIÁM ĐỐC ĐÃ ĐÁP TRẢ NHƯ VẬY SAU KHI CÁI KẾT SẮT TỰ LÀM BỊ TRỘM MẮT...

"KẾT SẮT CỦA TÔI CHỈ MỖI TÔI MỚI MỞ ĐƯỢC! CÓ NGON THÌ TRỘM LUÔN CẢ TÔI ĐI!"

A, TÔI BIẾT VỰ ĐÓ!











ĐOÀNG



10





SAO!?



CHÚNG
NHẦM BÁC
ẦY VỚI
GIÁM ĐỐC
NANJO!

TIỀN SĨ ĐÃ BỊ AI
ĐÓ BẮT CỐC VÀ
TỔNG LÊN XE
RỒI Ạ!!



CONAN
THÌ
SAO?!

SÂM

NÓI CHÚNG LÀ
CHỊ RAN HÃY
LIÊN LẠC VỚI
CẢNH SÁT ĐI
Ạ!!



CẠCH

VỚI LẠI,
CÓ LẼ BÁC
TIỀN SĨ ĐÃ
BỊ BẮN...

KHÔNG
THỂ
NÀO...



CHỜ
ĐÃ...

KÉÉT

EM SẼ ĐUỔI
BẰNG VÁN
TRƯỢT!!



THÌ ĐỂ LÊN
XE XONG
CŨNG
ĐƯỢC
MÀ!!

GỌI
ĐIỆN...

NHƯNG GỌI
CHO CẢNH
SÁT...

RAN!! LÊN
XE MẠU!!

BRỪ..ỪM

BỌN BẮT CỐC
ĐANG TRÊN
ĐƯỜNG CAO
TỐC HƯỚNG VỀ
PHÍA BẮC KHU
VỰC TOKYO!

THEO NHƯ VỊ TRÍ
CỦA HUY HIỆU
THẨM TỬ MÀ TIẾN
SĨ ĐEM THEO THÌ

...

V ù ù ù

TIẾN SĨ!?

NẾU BÁC
NÓI CHUYỆN
ĐƯỢC, THÌ
HÃY MAU
TRẢ LỜI
CHÁU!

TIẾN SĨ? CÓ
NGHE THẤY
CHÁU NÓI
KHÔNG?

Ừ, Ừ...

KH-KHÔNG
BIẾT CÒN
TỈNH TÁO
ĐƯỢC BAO
LÂU...

M-MÁU
ĐANG CHẢY
RA RẤT
NHIỀU...

N-NÓI
THÌ VẪN
ĐƯỢC,
NHƯNG
MÀ...

B-BÁC BỊ BỌN
CHÚNG BẮN VÀO
ĐÙI, GIỜ ĐANG
BỊ NHẾT TRONG
CỐP XE...

12

VẾT
MÁU
Ở CỐP
XE...?

XE
CAMRY
TRẮNG
À!

X-XE NÀY
LÀ LOẠI
CAMRY
MÀU
TRẮNG

...

CH-CHÚNG CÓ
HAI NGƯỜI, GÃ
BẮT CỐC BÁC
V-VÀ MỤ ĐÀN BÀ
ĐANG LÁI XE

...

THỦ PHẠM
CÓ MẤY
NGƯỜI?
LOẠI XE VÀ
MÀU SẮC
THẾ NÀO
A?



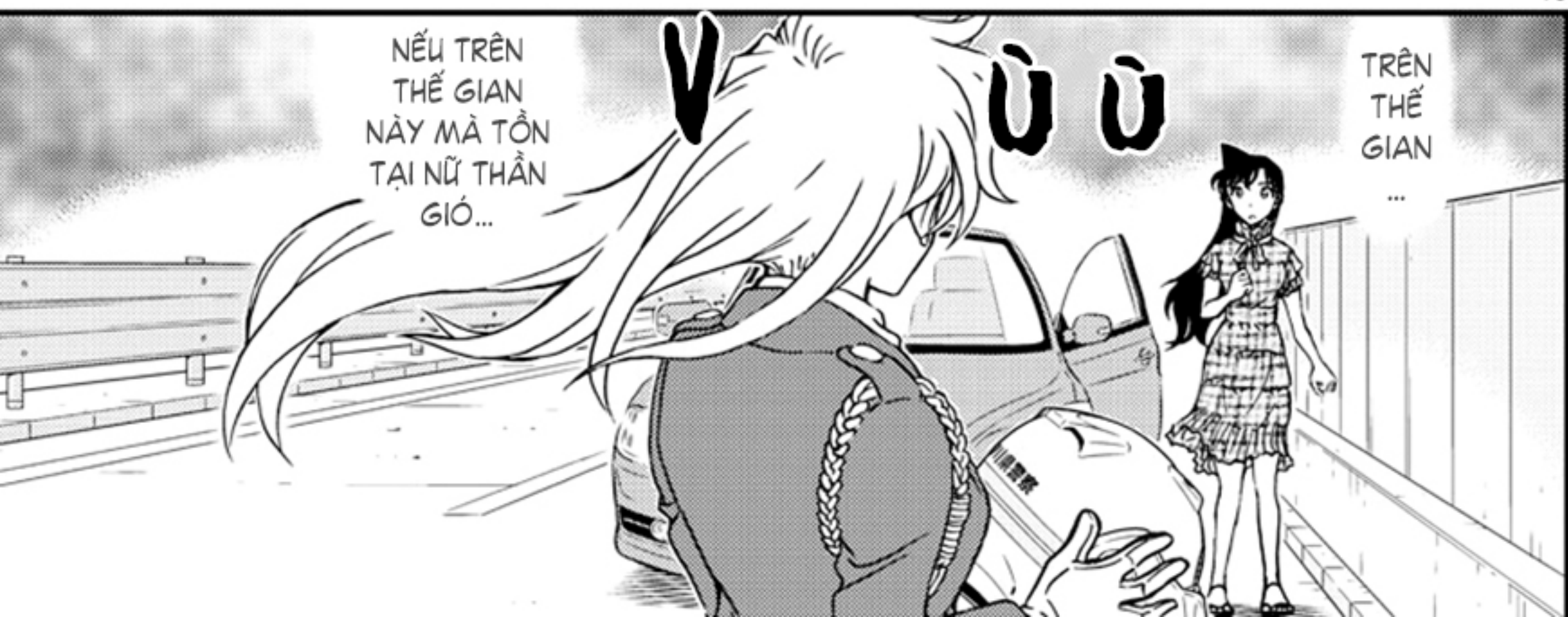




KÉT
XET.
XET.



15





NGHĨ
VẬY!!

MÌNH
...



NGƯỜI
CŨNG SẼ
CÓ KHUÔN
MẶT NHƯ
THỂ NÀY
NHÌ...

CÓ
LẼ...



BAN GIAO
THÔNG TỈNH
KANAGA-
WA...
TÊN
LÀ...

CHỊ LÀ
TRUNG ĐỘI
TRƯỞNG ĐỘI
GIAO THÔNG
CƠ ĐỘNG
SỐ 3...

16



CHO CHỊ
BIẾT ĐÃ XÂY
RA CHUYỆN
GÌ ĐƯỢC
KHÔNG?

HAGIWARA
CHIHAYA!

HAGIWARA CHIHAYA (31)
TRỢ LÝ THANH TRA TỈNH
KANAGAWA

■
NGƯỜI
ĐÃ
CỨU
CONAN
TRONG
HOÀN
CẢNH
NGÀN
CÂN
TREO
SỢI
TÓC
LÀ...
NỮ
THẦN
GIÓ!?

FILE 1074: CUỘC
TRUY ĐUỔI CỦA GIÓ

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 5



Để cứu tiến sĩ
bị bắt cóc,
nhóm Conan
đuổi theo
thủ phạm...
Và rồi,
nữ thân gió,
Hagihara
Chihaya
giáng trần!

Manh
mối ẩn
trong
âm
thanh?



Trans: Nhung Hirose, Cam Paso, Eindah
Edit: Alice, Angela, Mistine, Blien, Trố



LÝ DO CỦA VIỆC BẮT CỐC ...

HIỆN ĐANG BỊ NHỐT TRONG CỘP XE VÀ BỊ THƯƠNG NẶNG DO ĐẠN BẮN VÀO ĐÙI ...

NGƯỜI QUEN CỦA EM LÀ TIẾN SĨ AGASA ĐÃ BỊ BẮT CỐC TẠI NHÀ HÀNG PHÁP ...



KHIẾN BẠN BẮT CỐC BẮT NHẦM ÔNG ẤY!

VÌ LÝ DO GÌ ĐÓ MÀ HAI NGƯỜI ĐÃ TRÁO Y PHỤC CHO NHAU ...

LÀ VÌ TIẾN SĨ AGASA TRÔNG GIỐNG VỚI GIÁM ĐỐC NANJO LÀ NGƯỜI ĐÃ KHIÊU KHÍCH TÊN TRỘM KẾT SẮT RẰNG "NẾU MUỐN MỞ KẾT THÌ TRỘM LUÔN TA ĐI".



BRÙM

RA LÀ VẬY ...



NÓI THÌ NÓI THẾ CHÚ CHUYỆN NÀY NGHE THẬT KHÓ TIN CHỊ NHỈ?

...



VÀ CŨNG NHỜ NÓI VỚI TIẾN SĨ QUA HUY HIỆU THẨM TỬ NÊN EM MỚI BIẾT VIỆC BÁC ẤY BỊ BẮN VÀO ĐÙI...

À, EM ĐUỔI THEO ĐƯỢC LÀ NHỜ ĐỊNH VỊ TRÊN MẮT KÍNH KẾT NỐI VỚI HUY HIỆU THẨM TỬ CỦA BÁC AGASA...

PÍP



VÂNG ...

CÒN NHÓC THÌ ĐÃ DỪNG VÁN TRƯỢT ĐUỔI THEO RỒI VÀ VÀO XE THỦ PHẠM VÀ BỊ VĂNG RA À?

CÓ LẼ ĐỘNG CƠ LÀ ĐỂ BUỘC GIÁM ĐỐC NANJO PHẢI MỞ KẾT SẮT!

NỮ THẦN GIÓ, HAGIWARA CHIHAYA XUẤT HIỆN



SFX: KÍT

3





CHỖ 2 TRÊN SHIRO-BAI* LÀ QUÁ SỐNGƯỜI QUY ĐỊNH RỒI... PHẠM PHÁP ĐẤY Ạ!?

DĨ NHIÊN LÀ THẾ RỒI!

NÓI VẬY LÀ CÔ ĐỊNH CHỖ CẬU BÉ NÀY ĐUỔI THEO THỦ PHẠM BẮT CỐC À?



ĐỘI CHO CẬU BÉ NÀY ĐI!

CẬU LẤY MŨ BẢO HIỂM CỦA MÌNH ...

TRUNG ĐỘI TRƯỞNG HAGIWARA! TÔI ĐÃ ĐẾN THEO LỆNH, RỐT CUỘC LÀ...?



CƠ MÀ KHÔNG CÓ MŨ THÌ LÀM SAO TÔI LÁI SHIRO-BAI VỀ ĐÂY ...?

KHÔNG VẤN ĐỀ GÌ ĐÂU!

TÔI SẼ CHỊU KỶ LUẬT SAU!



HẢ?

DẮT BỘ MÀ VỀ CHỨ CÒN TRẮNG SAO GÌ NỮA!

BRÙUM

CHÚNG CÓ NÓI... 2 ĐIỀU KHÁ ĐÁNG NGỜ ...

BỌN THỦ PHẠM CÓ NÓI GÌ KHÔNG? NƠI ĐẾN CHẴNG HẠN?

Ừ, CŨNG TẠM...

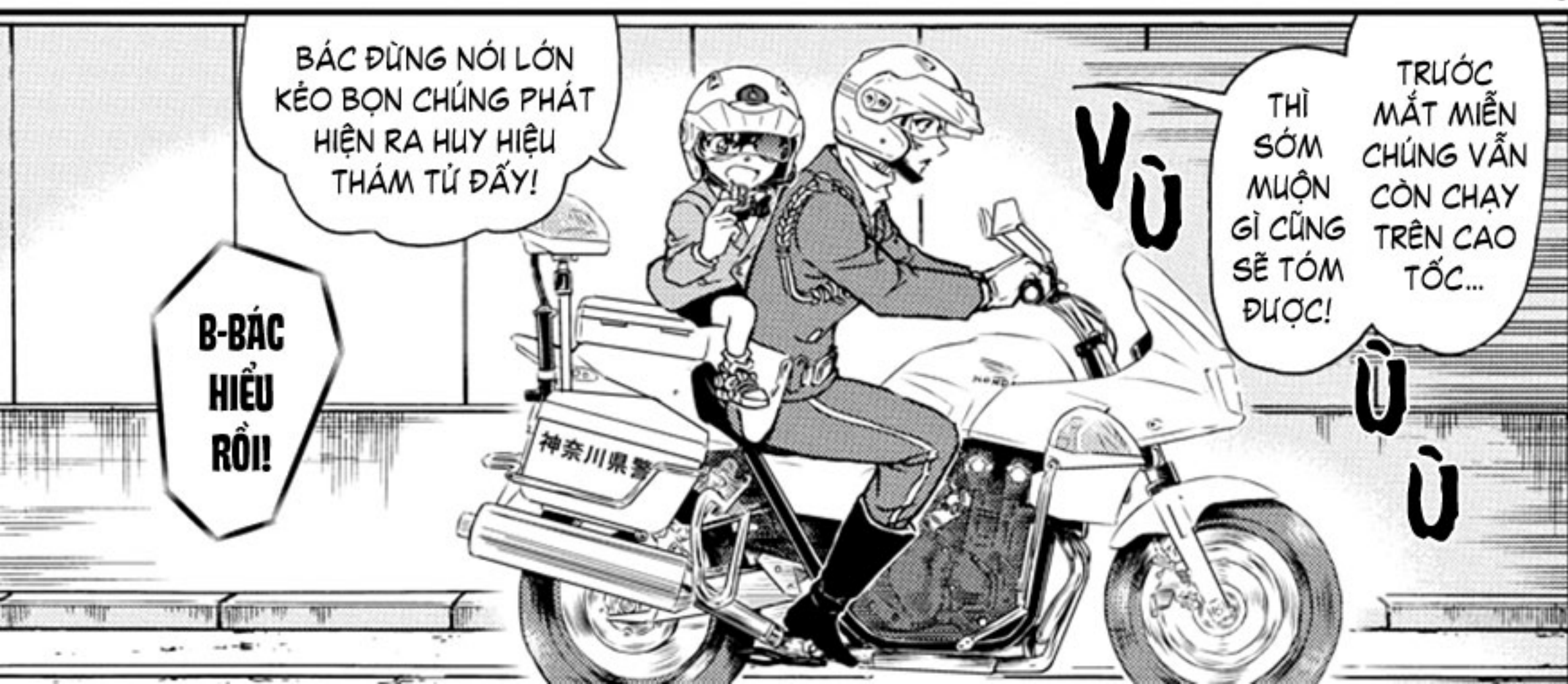
TIẾN SĨ! BÁC CÒN NÓI CHUYỆN ĐƯỢC KHÔNG!?

VÙ Ù Ù

* Mô tô trắng chuyên dụng của cảnh sát, chỉ có khoảng 3000 người trên tổng số 250000 cảnh sát được lái.



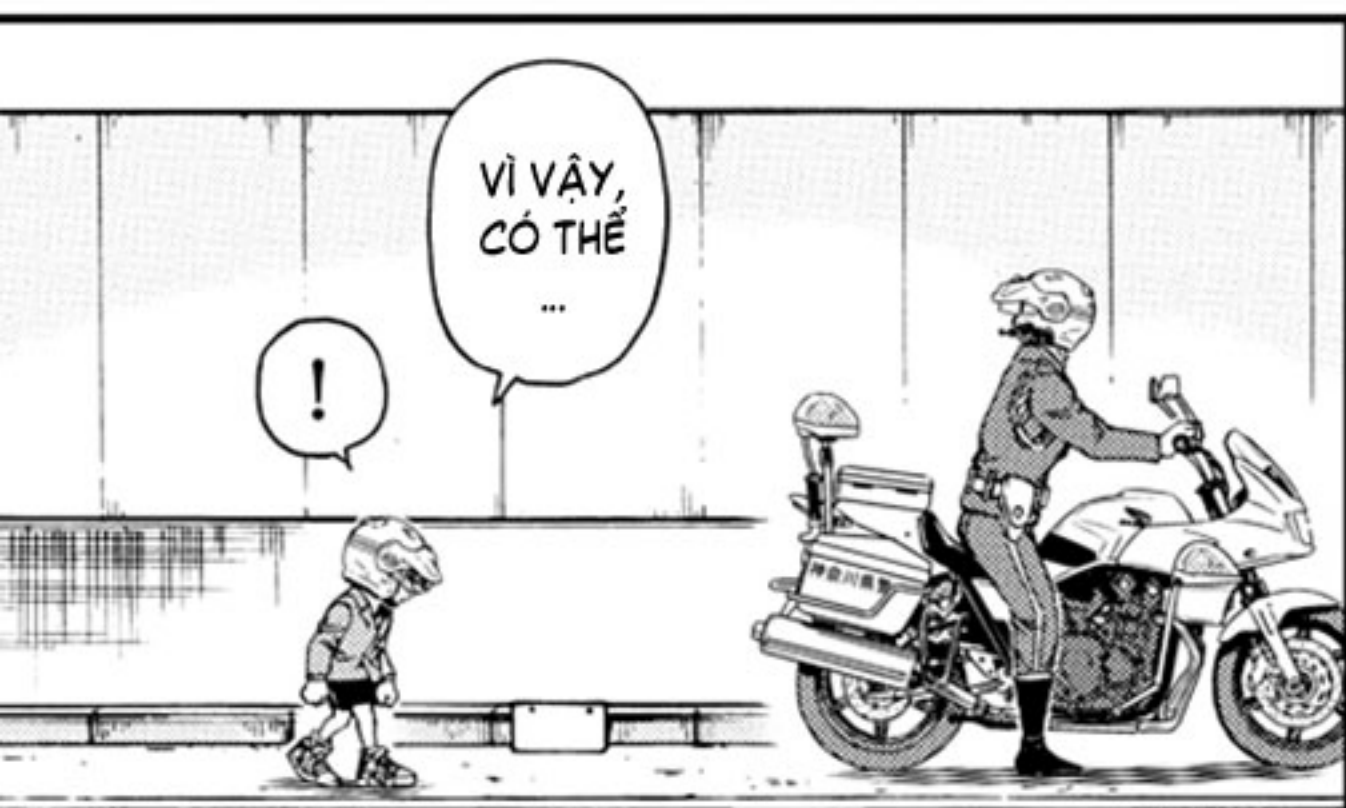
5



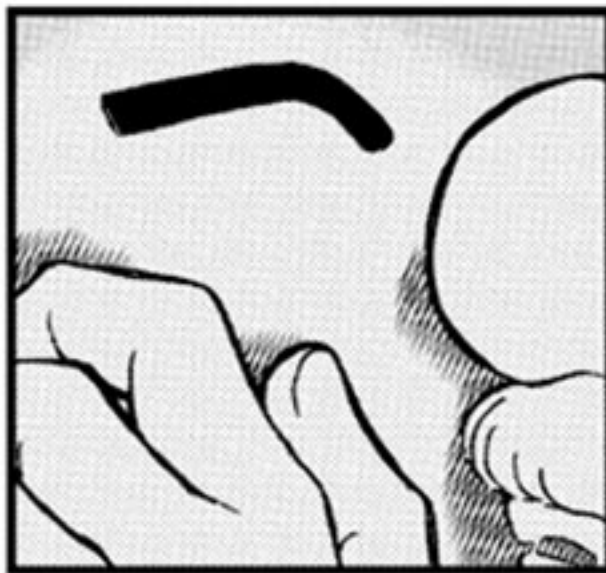


6

















*Dành cho người có vấn đề về thị lực, "cúc cu" báo hiệu được đi theo hướng bắc-nam và "chíp" là hướng đông-tây

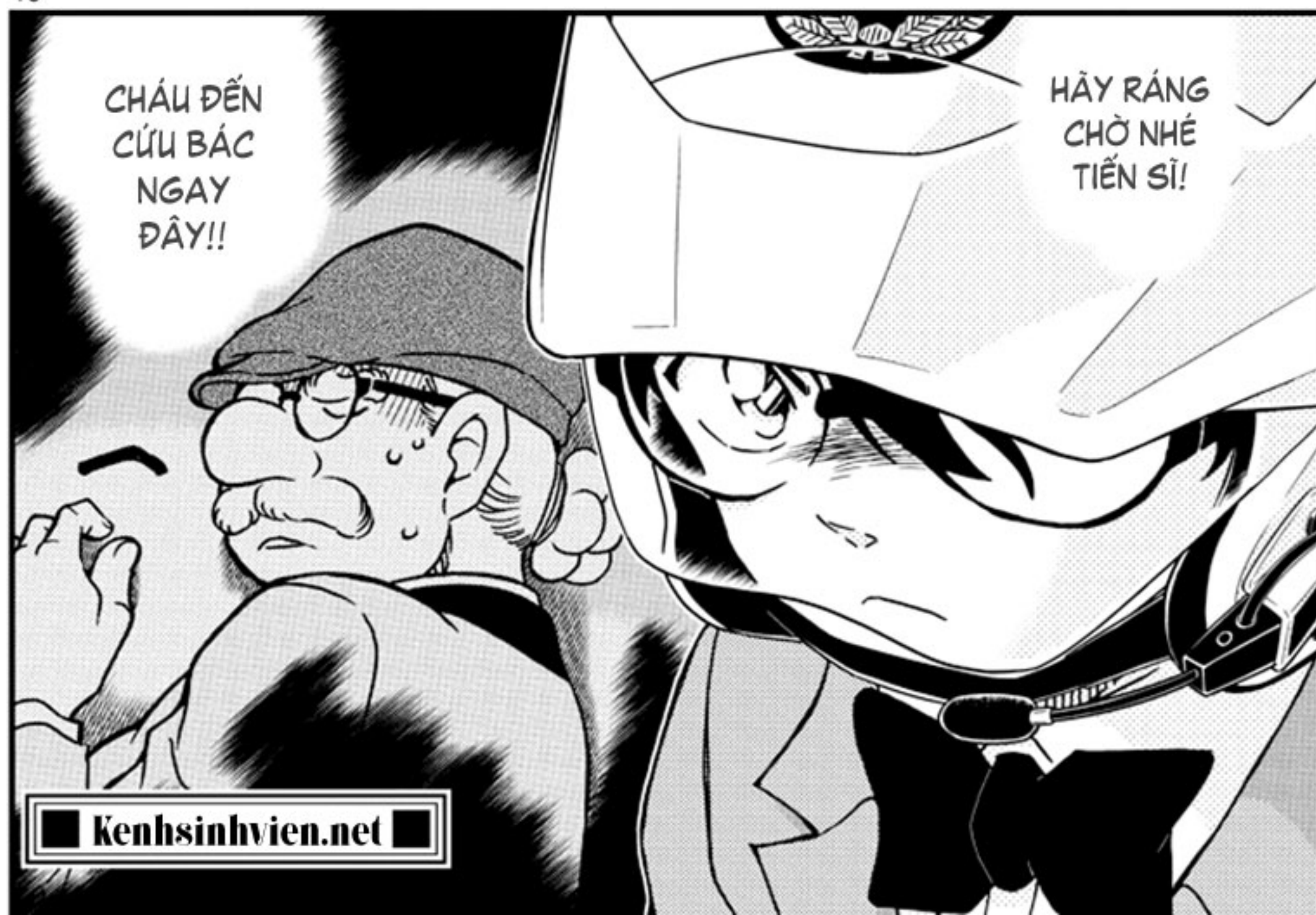




*TIẾNG NHẠC MỖI KHI CỦA MỞ







● KỶ SAU, TĂNG TỐC HẾT CỠ, PHÓNG XE NHƯ ĐIÊN TRONG CHƯƠNG PHÁ ÁN!

FILE 1075: SỰ
BẢO HỘ CỦA GIÓ

Trans: Nhung Hirose, Kaori
Edit: Mistine, Blien, Linh, Angela



名探偵



★ SERIES PART 3 ★

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 6

Giải cứu
tiến sĩ bị
bắt cóc.
Cuộc rượt
đuổi lớn
của sóng
và gió!





CON ĐƯỜNG ĐÃ BỊ PHONG TỎA BỞI CÁC CHỐT KIỂM SOÁT. LỜI GIẢI CHO CHIẾC XE BIẾN MẤT SẼ ĐƯỢC SÁNG TỎ ...!











*"BỐC ĐUÔI", 1 KỸ THUẬT ĐIỀU KHIỂN XE 2 BÁNH, TRONG ĐÓ BÁNH SAU ĐƯỢC NHẮC BỔNG LÊN





KHÔNG
CÓ...

BÊN
PHẢI
...

PÍP

NHỔNG

CẢNH SÁT TỈNH
HANOI

HỦ?

BÊN
TRÁI
...

XANH BIẾN
LẤN VỚI
TRẮNG!!



BỘP



PHỐC



OK! ÔM
CHẶT
LƯNG
CHỊ...

KHOẢNG 1
KM VỀ PHÍA
TRƯỚC!!

THẤY RỒI!
LÀ PHÍA
BÊN TRÁI
ĐƯỜNG!



EM
LẤY RA
ĐƯỢC
KHÔNG
?

CÓ CÒNG TAY
Ở TÚI ĐEO THẮT
LƯNG CỦA
CHỊ...



KHÔNG, MÓN
ĐÓ LÀ ĐỂ
GIỮ CHẶT
HAI TAY
EM QUANH
HÔNG CHỊ!

CHƯA BẮT
ĐƯỢC THỦ
PHẠM MÀ?

ĐƯỢC
RỒI,
NHƯNG...



BRÙÙM

9



CẬU
NHÓC
!!!

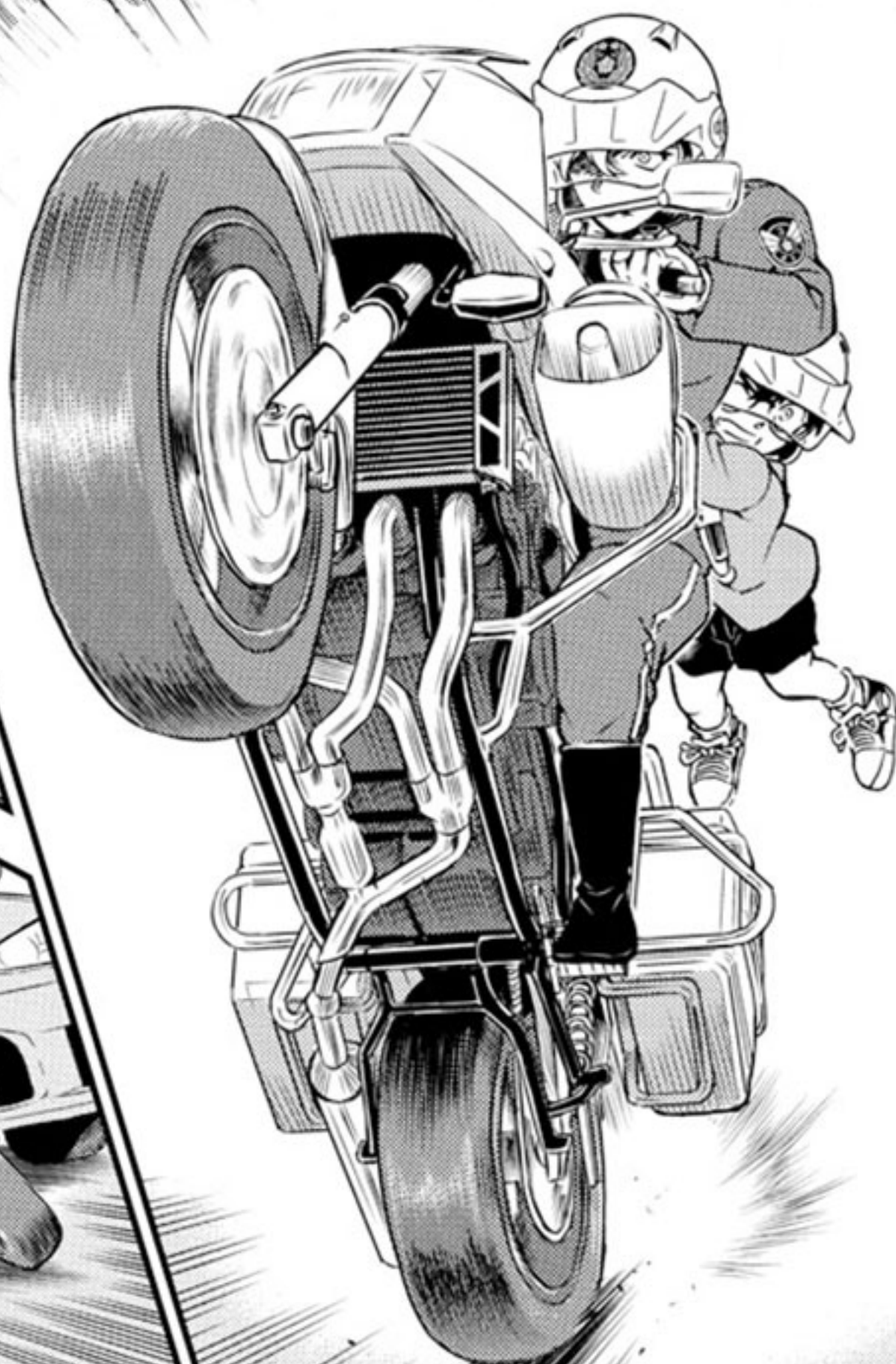
NÀO, CHÚNG
TA CHIẾN
THÔI...

CÁCH!

KH-KHÓA
RỒI Ạ!!

XEET.

RUỖY NH



KÉET



KÍT

10

BRÙÙM





CÒN
LÃO
GIÀ
NGU
SI KIA
Ờ ĐÂU
CHUI RA
VẬY!?

TẠI SAO GÃ
GIÁM ĐỐC
NANJOU LẠI
TRÁO ĐỔI Y
PHỤC CHÚ...

GÌ
ĐÂY?



VẬY LÃO
GIÀ MÀ
CHÚNG TA
BẮT ĐƯỢC
KIA... LÀ
AI!?

BỨC ẢNH CHỤP GIÁM
ĐỐC NANJO RỜI KHỎI
KHÁCH SẠN KIA BẰNG
XE CẢNH SÁT VỪA
ĐƯỢC ĐĂNG
LÊN MẠNG!!

TIN
TỨC
TRÊN
MẠNG
NÀY!



DÙ
SAO
THÌ...

CHÀ CÓ LẼ LẠI
LỘN NGƯỜI...

KHỐN KIỆP THẬT!
CHÚNG TA ĐÃ ĐỢI DỊP
MAY HIỂM CÓ KHI TÊN
GIÁM ĐỐC ẤY VÀO
TOILET KHÔNG CÓ
ĐÁM VỆ SĨ BẮM
THEO ĐỂ TÓM
GỌN. THẾ MÀ...

**CHIẾC CAMRY CÓ
HOA VĂN MÀU XANH
BIỂN XEN VỚI MÀU
TRẮNG KIA!!**

VỨT XÁC
LÃO RA
KHỎI
XE, RỒI
CHUỖN
THÔI!!

CHÚNG TA
LÁI XE VÀO
MỘT CON
HÈM NÀO
ĐÓ, GIẾT
LÃO GIÀ
KIA...

NẾU LÀ NGƯỜI
KHÁC THÌ TA KHÔNG
CẦN PHẢI PHÍ SỨC
VẬN CHUYỂN
LÀM GÌ!

MÀY
CHẾT THÌ
CÓ!!!

CHẾT
ĐI!!

PHỤT

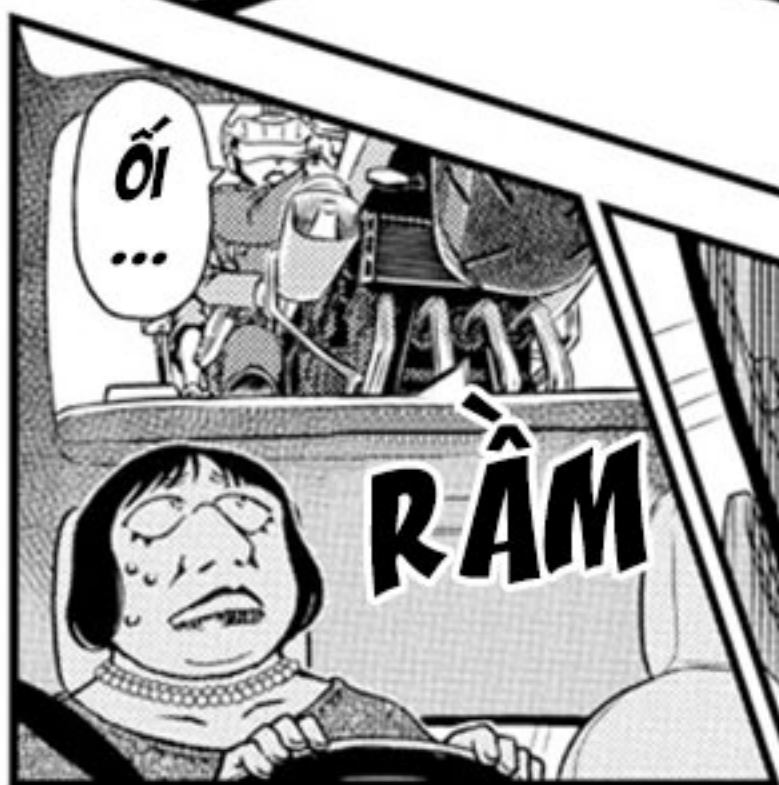
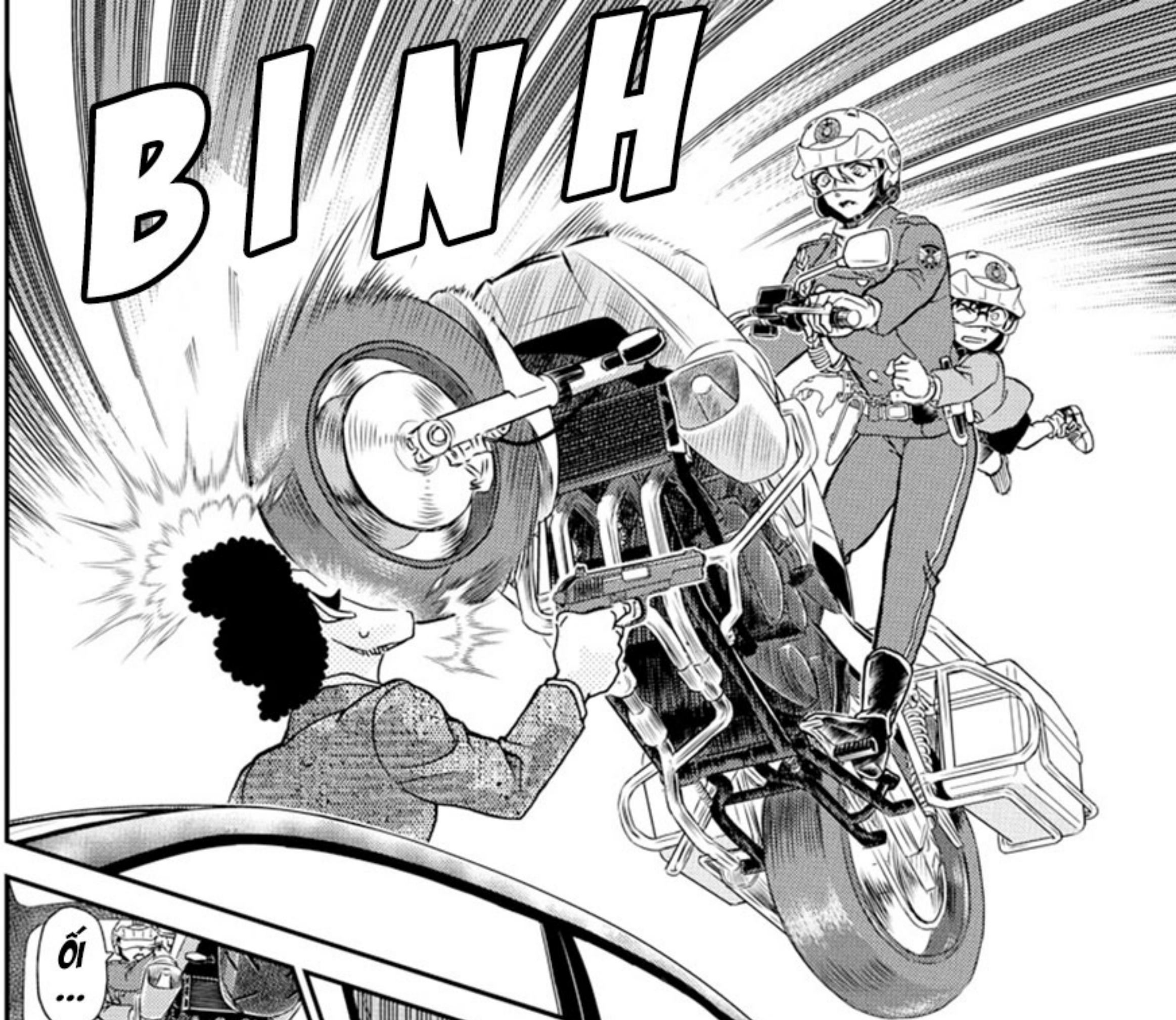
RỦÙN

GHÌ

VỤT

CẠCH

BINH



RẦM

14



NẾU
KHÔNG CÒN
VƯƠNG VẤN
TRẦN THỂ





NÊN KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN TÍNH MẠNG A...

TUY BÁC ẤY ĐANG BỊ HỒN MÊ NHƯNG ĐẠN LẠI KHÔNG TRÚNG CHỖ HIỂM,

TÌNH HÌNH SỨC KHỎE CỦA BÁC AGASA CÓ NGHIÊM TRỌNG KHÔNG?



QUÁ TỐT CÁI CON KHỈ!

VÂNG!

VẬY THÌ QUÁ TỐT RỒI!



THẾ NÀO ?



LỘN MỘT VÒNG RỒI TUNG BÁNH XE TRƯỚC VÀO MẶT THỦ PHẠM...

RỒI GÌ NỮA NHÌ...

CHỜ VƯỢT QUÁ SỔ NGƯỜI QUY ĐỊNH... BỐC ĐẦU BỐC ĐÍT* TRÊN ĐƯỜNG!

*NGUYÊN GỐC: WHEELIE VÀ STOPPIE.

15



CÓ ĐIỀU, THỰC RA...

NHƯNG VIỆC CÔ CHỜ MỘT ĐỨA TRẺ CON TRÊN XE VÀ ĐI LÒNG VÒNG NHƯ THẾ LÀ KHÔNG THỂ THẢ THÚ ĐƯỢC...

CHUYỆN CÔ LÀ DÂN CHƠI HỆ MÀU MÈ THÌ NHƯ COM BỮA RỒI...



THẾ NÊN TÔI ĐỊNH SẼ TƯỚC BẰNG, BỊ CHO NGHỈ VIỆC, TÔI CHỊU TẤT!!

CÔ LÚC NÀO CŨNG CHỈ THÍCH LÀM QUÁ MỌI THỨ LÊN THÔI!!



HẢ?

ANH ĐANG
MONG TÔI SẼ
LÀM GÌ ĐÓ ĐỂ
BẢO ĐÁP ÂN
TÌNH ĐẤY À?

NÀY
...



NÊN
NHỚ
TÔI
LỚN
HƠN CÔ
4 TUỔI
ĐẤY!!

SAO CÔ
RA VÊ
TRỊCH
THƯỢNG
GÓM
NHÌ!?

NẾU LÀ
THẾ THÌ
TÔI SẼ
NGHĨ LẠI
CHO!

CHẲNG LẼ
ANH MUỐN
ĐI ĂN VỚI TÔI
ĐỂ BÙ CHO
LẦN TRƯỚC BỊ
TỪ CHỐI?



VÀ CẢNH ĐÓ
BỊ MỌI NGƯỜI
TRÊN ĐƯỜNG
TƯỜNG RẰNG
CÔ ĐANG CHỜ
THEO MỘT
ĐÚA TRẺ
NHÌ?

TREO NÓ VÀO
ĐAI THẮT LƯNG
ĐỂ MANG ĐẾN
CHO ANH
TA ĐÚNG
KHÔNG?

VÌ CẤP DƯỚI
QUÊN MANG
MŨ BẢO
HIỂM NÊN
CÔ MỚI...



CHỊ ĐÃ
TRẢ ON
RỒI
NHÉ...

DÙ SAO
THÌ...



RỒI RỒI!
AI LỚP ZU,
JUGO!

MAU
CẢM ON
TÔI ĐI!

TÓM LẠI LÀ
TÔI SẼ NÓI
VỚI CẤP
TRÊN CỦA
CÔ NHƯ
VẬY!



KENJI
...

BẢO ĐÁP ÂN TÌNH CẬU THẨM TỬ LỪNG DANH BÉ NHỎ. CHIHAYA ĐÃ GỬI LỜI BÁO CÁO ĐẾN CẬU EM TRAI ĐÃ MẮT.



■
NHÓM
CONAN
ĐẾN
THĂM
BẢO
TÀNG.
LÝ DO
CỦA
HÀNG
NGƯỜI
DÀI NÀY
LÀ...



*GARNET.



Lần này.
anh chàng
đó sẽ thách
thức điều gì
đây...?

名探偵

★ SERIES PART 1 ★



FILE 1076: KHIÊU KHÍCH

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 7

BỞI KẺ GẦN
ĐÂY ĐƯỢC
GỌI LÀ
"REIWA'S
WIZARD"
...

* THẦY PHÙ THỦY THỜI LỆNH HÒA

TÊN ĐẠO
TẶC KHOE
KHOANG
ĐÓ...



Trans: Cam Paso, Eindah, Nhung Hirose
Edit: Blien, Mistine, Nhung, Trố





ĐÂU, ĐÂU?
IDOL MÌNH ĐÂU?

LẦN TRƯỚC TÔ
THẤY ẢNH
ĐANG GIỚI
THIỆU MÓN
MỜI CỦA
QUÁN...

A, ANH
AMURO!

LÀ
CHÁU
TRAI À?

ANH
ẤY DẮT
THEO 1
CẬU BÉ...

A! NHÂN VIÊN
CỦA POIROT
KÌA!

AMUPI

*NGƯỜI NHẬT GỌI TRILU MÊN VÀ THÂN MẬT BẰNG CÁCH THÊM ĐUÔI PI VÀO TÊN



CÔ ĐỂ Ý QUÁ
RỒI! CÒN ĐEO
KÍNH NỮA!

MẶC DÙ LÀ GIẢN
DIỆP CỦA CẢNH
SÁT BẢO AN
NHẬT BẢN
THÂM NHẬP
VÀO TỔ
CHỨC...

NHƯNG
ANH ẤY
QUÁ
NỔI BẬT
ĐÂY...



CHẮC PHẢI 1 TIẾNG
NỮA CHÚNG TA
MỚI VÀO ĐƯỢC...

NHƯNG CỨ
THỂ NÀY...



BỜ VẬY NÊN HỌ
MÀ NGHE ĐƯỢC
CHỊ ĐI "CẬP KÈ"
VỚI ANH ẤY THÌ
CHỊ LẠI BỊ PHỐT
CHẮC LUÔN!!

HẮN SẼ
CÓ NHIỀU
KHÁCH
Ở QUÁN
POIROT
ĐẾN!

EM
HIỂU
RỒI!
ĐÂY
LÀ PHỐ
BEIKA
NÊN...



NHƯNG
NẾU
KHÔNG
CÓ BỘ
BÀI
THÌ...

EM
MUỐN
XEM
A!

GÌ
VẬY?

LÚC RÁNH
ANH ẤY
THƯỜNG
TRỞ TÀI
ĐÓ!

VẬY ÁO
THUẬT
CỦA
ANH
AMURO
THÌ
SAO?



HỌ VẪN MUỐN
CHIÊM NGŨNG
VIÊN ĐÁ MÀ KID
SẼ TỚI LẤY
ĐÓ!

NÊN MỌI
NGƯỜI ĐẾN
CÙNG ĐÂY
THỂ THẤY
CHỨ...

KID ĐÃ NÓI
VÀO OH ĐÊM
NÀY SẼ TỚI
ĂN CẬP VIÊN
ĐÁ...

... NHƯNG
CHÚNG
TA RÁNH
THẬT ĐÓ
A!







NHƯNG THỰC
RA ĐÓ LÀ HAI
LÁ CHỒNG
LÊN NHAU
...

XOẸT



MẶC DÙ NÓI
LÀ LẤY LÁ
BÀI TRÊN
CÙNG...



ĐẶT
SỐ BÀI
ĐÓ LÊN
TRÊN
...

BỘP



RÚT RA TẦM NỬA
BỘ BÀI, TRONG
ĐÓ CÓ LÁ THỨ
HAI TỪ TRÊN
XUỐNG
...

suốt

GIỜ THÌ
TÁCH LÁ
TRÊN CÙNG
KHỎI TẬP
BÀI...



TỐT NHẤT
LÀ NÊN XẾP
CHỒNG SAO
CHO LÁ BÀI
ẨN PHÍA
SAU THẬT
NỔI BẬT!

XÊ DỊCH
CHO
LỆCH
NHAU
CHÚT...

KHI ÚP HAI LÁ
ĐÓ XUỐNG VÀ
ĐẶT CHÚNG
TRỞ LẠI TRÊN
CÙNG BỘ
BÀI THÌ...

ÚP



RA
VẬY
...

RA
...



ĐÃ QUAY LẠI PHÍA
TRÊN CÙNG TẬP
BÀI RỒI!

VẬY LÀ
CON ÁT
BÍCH LẺ
RA PHẢI
ĐANG Ở
KHOẢNG
GIỮA...



SOẠT

CÓ NGÀY
NGÀ DẬP
MẶT
ĐẤY...



CHỈ VÌ NÓ
MÀ ĐÃ LÂNG
LÂNG TRÊN
MÂY THÌ
...

CÁI TRÒ TRÉ CON
NÀY ĐÃ ĐƯỢC
LÀM TỪ NGÀY
XƯA NGÀY
XƯA...

Phạch

THẨM
TỬ
LŨNG
DANH
A!

Phạch

Phạch

BỒ
CÂU
...

M-MẤY
LÁ BÀI
ĐÃ
THÀNH
...

NGƯỜI
ĐÓ LÀ AI
VẬY NHỈ
...

ỦA? NGƯỜI
VỪA NÀY
BIẾN ĐÂU
RỒI...

EM
NGHĨ
...

8

CÓ
ĐÚNG
VẬY
KHÔNG
?

CO-
NAN
...

THỰC RA EM
ĐÃ ĐƯỢC ÔNG
JIROKICHI,
NGƯỜI SẼ TỔ
CHỨC TRIỂN LÃM
BẢO VẬT TỐI
NAY GỌI
...

THẬT
À?

HẢ?

NGƯỜI TA
GỌI EM
LÀ "KID
KILLER"
...
NÊN HÃN
ĐẾN ĐỂ
KHIÊU
KHÍCH!

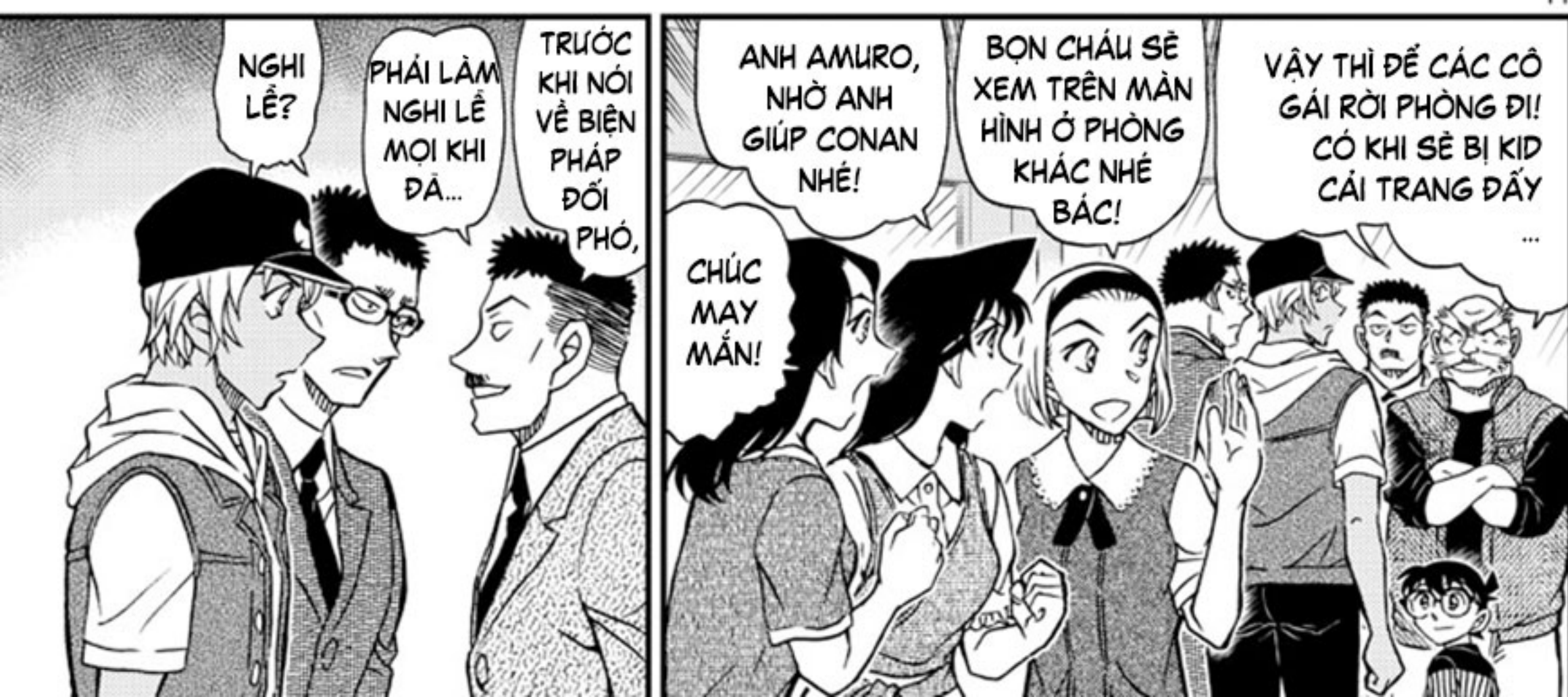
CHẮC ĐÓ
LÀ KAITO
KID!





*Xem chap 21 Magic Kaito.
Vương quốc này là bản "nhái" của nước Anh.

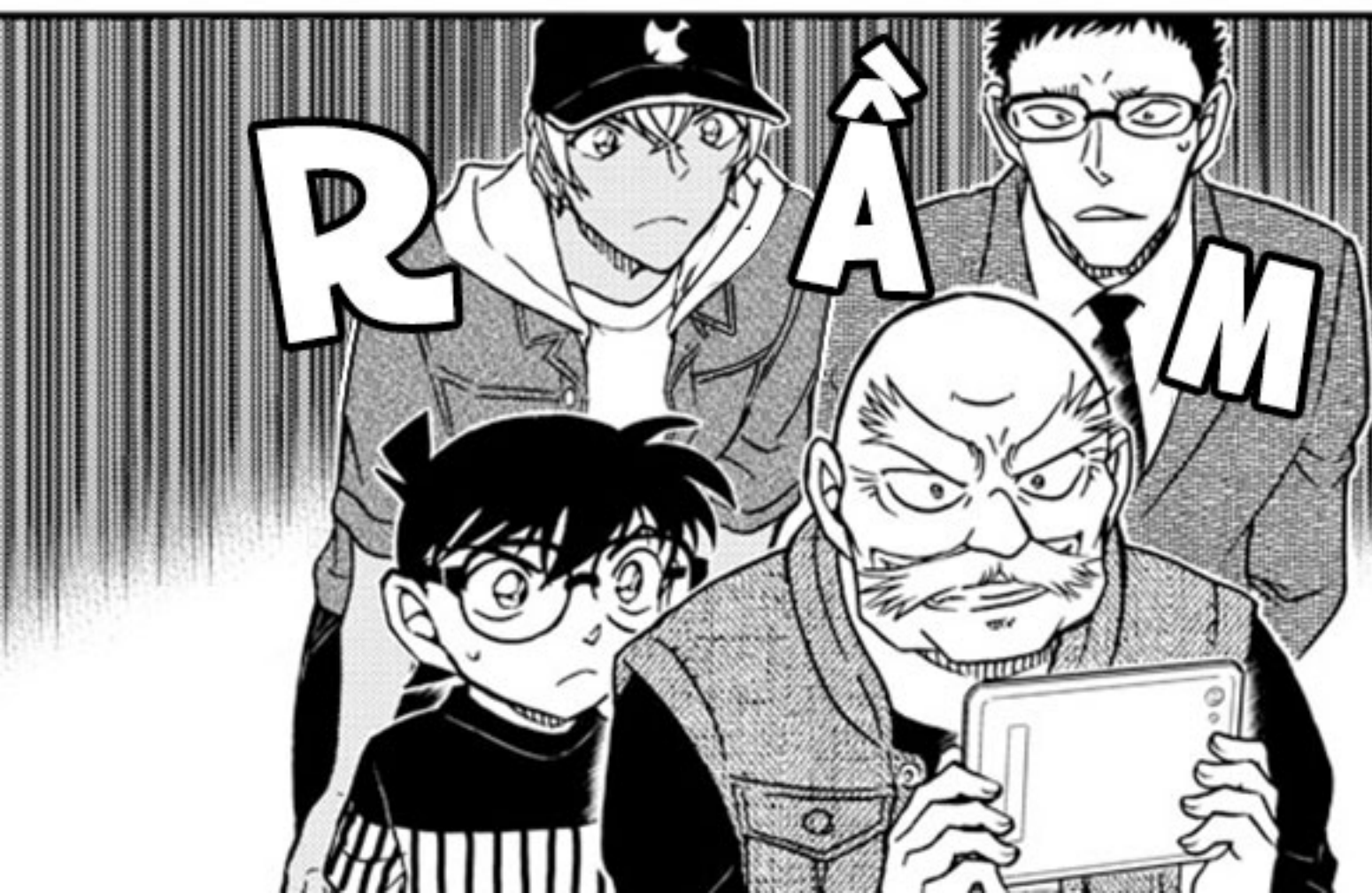


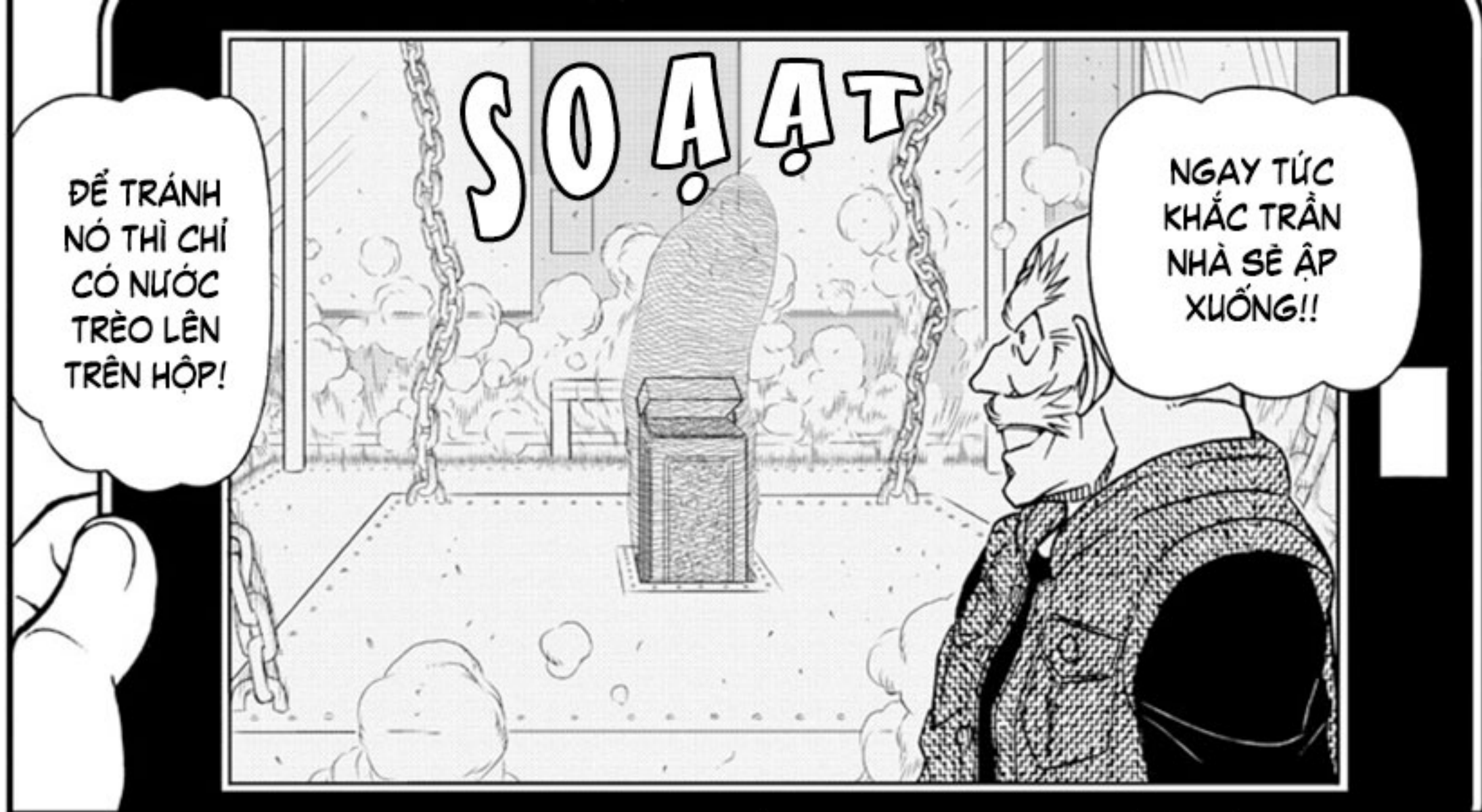




12







*ỐNG NANO CARBON, 1 DẠNG THÙ HÌNH CỦA CARBON.



14







**KỶ SAU,
MÀN
ĐỐI ĐẦU
GIỮA
KAITO
KID VÀ
AMURO
BẮT
ĐẦU!**



名探偵

★ SERIES PART 2 ★

CONAN

DETECTIVE
CONAN

FILE 1077:
SƯƠNG MÙ

AOYAMA GOSHO

TẬP 101

Chương 8

SIÊU TRỘM
VS.
CẢNH SÁT BẢO AN

Thứ mà Kid
nhắm đến là
chiếc vương miện
Queen's Bangs.
Chỉ còn tí phút
nữa là đến
giờ hẹn rồi!!



Trans: Kaori, Eindah
Edit: Trố, Mistine, Nhung, Blien



LÀ ĐẾN 0
GIỜ ĐÊM,
GIỜ HẸN VỚI
TÊN ĐÓ
RỒ!!

HIỆN GIỜ LÀ 23
GIỜ 1 PHÚT!
CÒN CHƯA ĐẦY 1
TIẾNG NỮA...



ÔNG
HỀ HỘP
MỞ RA LÀ
TRẦN NHÀ
SẼ LẬP TỨC
SẬP XUỐNG
ĐÚNG
KHÔNG Ạ?

ĐẾN CHÍNH CHÚNG TA
CŨNG KHÔNG THỂ
LẠI GẮN CHIẾC HỘP
ĐỪNG VƯƠNG MIỆN
ĐÓ CƠ MÀ



CẤM KHÔNG
CHO AI ĐƯỢC
LẠI GẮN CHIẾC
HỘP TRUNG
BẦY!!

RỒ!!

THỜI
ĐIỂM HẸN
TRƯỚC LÀ
0 GIỜ...
CẢNH
SÁT, BẢO
AN, KID
KILLER...
SỰ BẢO
VỆ HOÀN
HẢO!



CHÁU
NHÌN KỸ
TRÊN
TRẦN NHÀ
XEM!

KHÔNG
SAO
ĐÂU!

NẾU THẾ THÌ CHẴNG
PHẢI NHỮNG NGƯỜI
ĐỨNG XUNG QUANH
HỘP CŨNG SẼ BỊ ĐÈ
BỆP SAO Ạ?



NÊN CHỈ
CẦN ĐỨNG
CẠNH
TƯỜNG
LÀ HOÀN
TOÀN VÔ
SỰ!

TA THIẾT KẾ VẬY ĐỂ
NÓ KHÔNG RƠI VÀO
MẤY CÁI GHẾ DÀI
DỪNG ĐỂ NGỒI
NGHỈ NGƠI
KIA...



CHỈ CÓ
PHẦN BÊN
TRONG LÀN
RANH ĐÓ
ÁP XUỐNG
THÔI!

Ờ VỊ TRÍ CÁCH
TƯỜNG KHOẢNG
1M CÓ MỘT LẦN
RANH PHẢI
KHÔNG NÀO
?



3





TÊN ĐÓ LÀM CÁCH NÀO ĐỂ LẤY ĐƯỢC CÁI VƯƠNG MIỆN ĐÂY...

TRONG TÌNH HÌNH NÀY...



N...

CO...

NA...

OI!

KID SẴP XUẤT HIỆN TỚI NƠI RỒI?

MÀ SAO NHÓM CỦA ANH AMURO MUỘN THẾ NHỈ...



CHỈ CÒN 5 PHÚT NỮA LÀ TỚI GIỜ HẸN RỒI ...



CHỊ ĐANG TÍNH VỀ NHÀ VÌ TỰ NHIÊN BUỒN NGỦ DÍP CẢ MẮT, NHƯNG... VÌ TÒ MÒ NÊN LẠI TRÓT QUA ĐÂY MẮT RỒI...

CHẲNG PHẢI CHỊ ĐANG CÙNG VỚI NHÓM CHỊ RAN Ở TRONG PHÒNG XEM QUA MÀN HÌNH QUAN SÁT SAO Ạ?

O, CHỊ AZUSA !?

4



CHỊ CHO ĐẾN ... GIỜ CHỊ CHƯA NÓI VỚI AI CẢ ...

NHƯNG CHỊ ĐẾN ĐÂY ĐỂ LÀM GÌ Ạ?



CHÚ ẤY BẮT ĐẦU GHÉ POIROT NHỈ...

PHẢI RỒI, KỂ TỪ VỤ KẾT "THIỆT LY" ...

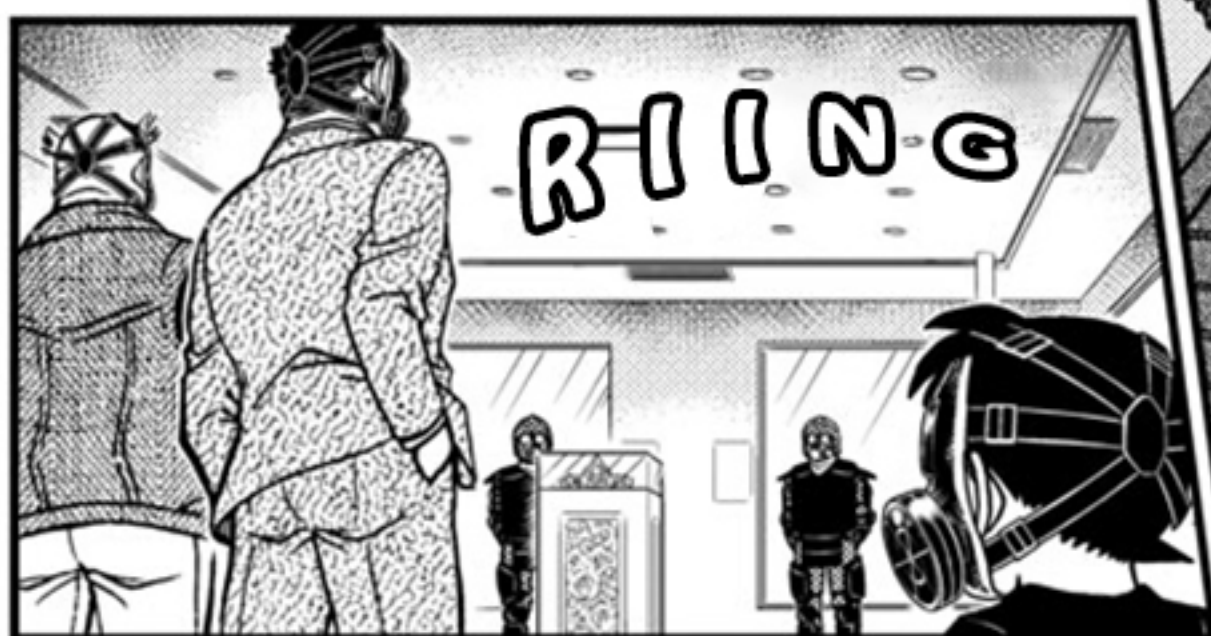


CHỊ THỬ XIN VÀ THỂ LÀ...

THANH TRA LÀ KHÁCH QUEN CỦA QUÁN NÊN ...

NÓI LÀ THẾ... NHƯNG CŨNG NHỜ THANH TRA NAKAMORI CHO VÀO...





AI KHÔNG CÓ MẶT
MẶT THÌ RỜI PHÒNG
TRUNG BÀY NGAY
LẬP TỨC!

ĐỂ CHO
NÓ VỀ TRẠNG
THÁI BÌNH
THƯỜNG ĐI!

MAU LOẠI BỎ
BẤT CỨ VẬT THỂ
LẠ NÀO TRONG
ĐIỀU HÒA
...

KHU

KHU

KHU

KHU

NẮP HỘP
VẪN CÒN
ĐANG
ĐÓNG
KÌA...

KHÔNG
SAO!

VƯƠNG
MIỆN
VẪN ỔN
CHỨ?

OK! LÀM
TỐT LẮM!

THANH
TRA
NAKA
MORI!
ĐIỀU
HÒA
BÌNH
THƯỜNG
RỒI Ạ!

KHU

KHU

!?

KA...

KA...



8



RỒI CHO CHÚNG
TÔI THẤY CÁI
HỘP TRỐNG
RỒNG, LÀM NHƯ
KID ĐÃ TRỘM
MẤT NÓ, ĐÚNG
CHỨ?

HOÀN TOÀN CÓ
THỂ LÊN GIẤU
VƯƠNG MIỆN VÀO
TRONG ÁO SAU
KHI MỞ NẮP...

LỖ NHƯ ANH
CHÍNH LÀ KID
THÌ...

HẢ?

Đ-ĐƯỢC
À...
NHƯNG
EM CẦN
1 CÁI
GHẾ...

KID ĐÂU THỂ CÁI
TRANG THÀNH
TRẺ CON...

THỂ THÌ ĐỂ
CONAN ĐI
KIỂM TRA LÀ
KHÔNG SAO
CẢ NHỈ...

ĐÚNG VẬY!
VỚI HÌNH DẠNG
VƯƠNG MIỆN THÌ
CHỈ CẦN KẸP
THỂ NÀY Ở
HÔNG...

CÓ KHI HẮN ĐÃ
GÀI BẦY ĐÂU
ĐÓ RỒI
ĐẤY!

CẦN
THẬN
NHÉ
NHÓC!

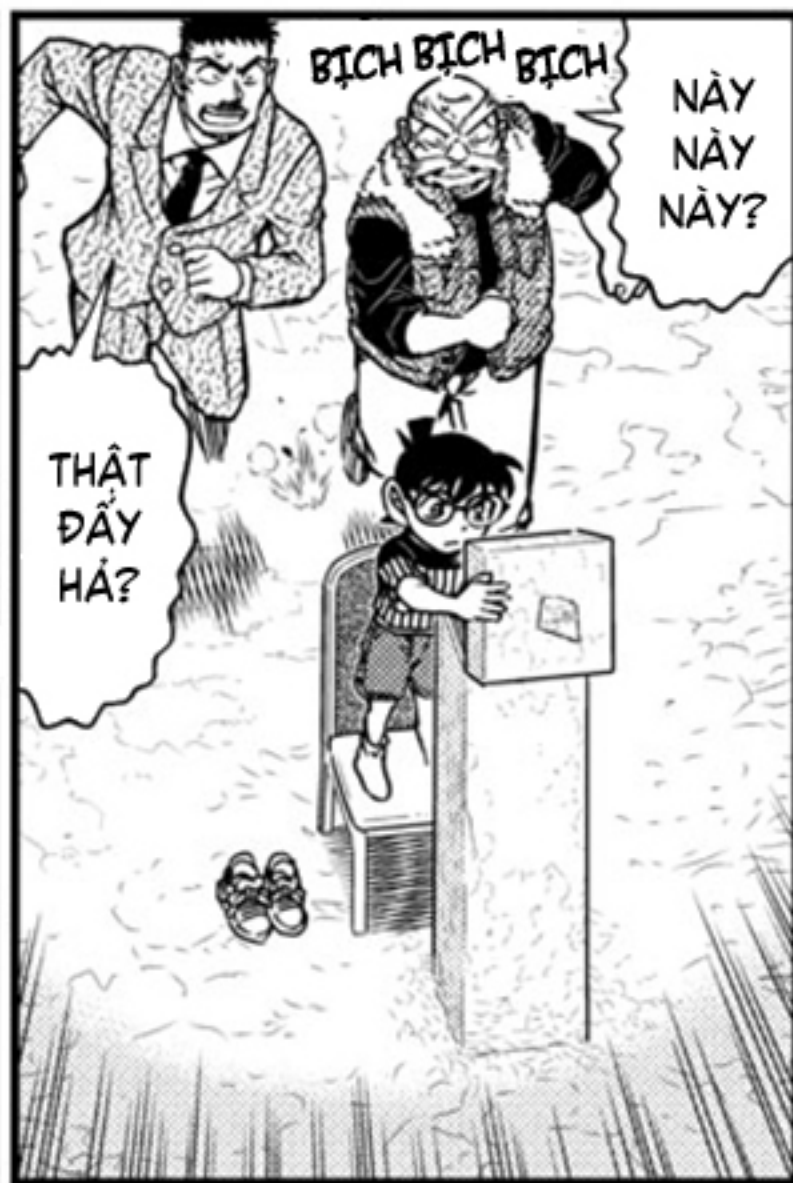
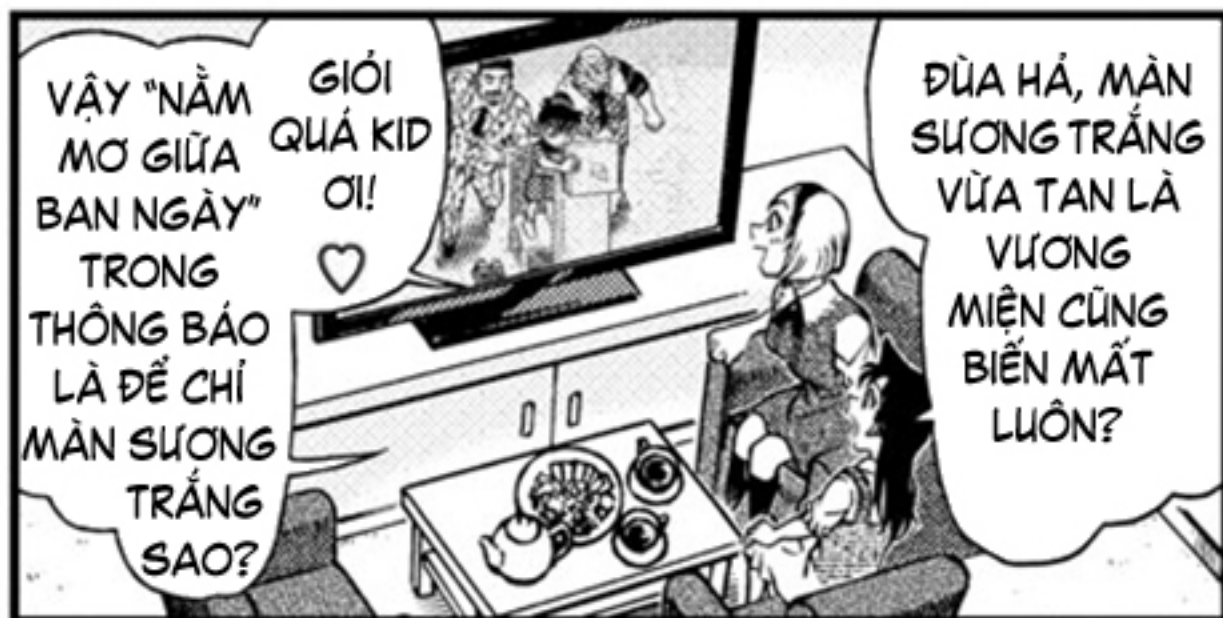
LÀ ÁO
KHOÁC
NGOÀI SẼ
CHE GIẤU
ĐƯỢC
NÓ...

VÂNG
À...

CẠCH

CHÁU
MỞ ĐÂY!

RỒI...





LỤC SOÁT
TỔNG NGỒ
NGÁCH TRONG
BẢO TÀNG CHO
TÔI!

HUYCH
HUYCH
HUYCH

HÃY ĐẢM BẢO
DUY TRÌ CHIẾN
LƯỢC PHÒNG VỆ
HIỆN TẠI, ĐỒNG
THỜI...



CHẮC CHẮN
KID VẪN
CHƯA RỜI
KHỎI BẢO
TÀNG ĐÂY!



CHÚ BIẾT SAO
GIỜ? PHẢI CHO CẢ
ĐỒNG THỢ MÁY
ĐẾN ĐỂ ĐIỀU CHỈNH
CÁI HỆ THỐNG
TRÊN TRẦN...

CÙNG THẬT LÀ...
ĐỂ HẮN NGANG
NHIÊN CÀI THỨ
ĐÓ VÀO ĐIỀU
HÒA...



VÌ CÓ THỂ
SẼ LÀM
HỒNG LỚP
HÓA
TRANG
...

LẦN CÁI TRANG
THÀNH CỐ VẤN
JIROKICHI, HẮN
KHÔNG THỂ ĐEO
KÍNH CHỐNG
BỤI...



LÚC HẮN
RA TAY, 2
NGƯỜI NÀY
ĐỀU ĐEO
MẶT NẠ...
NÊN HỌ
KHÔNG
PHẢI
KID
...



NGƯỜI MÀ
KID HÓA
TRANG
THÀNH...

TÓM
LẠI, KHI
ẤY...

CÙNG CÓ KHẢ
NĂNG HẮN DỪNG
MẶT THẬT GIẢ
DẠNG CẢNH SÁT
ĐEO MẶT NẠ,
NHƯNG THỂ QUÁ
MẠO HIỂM...



NHƯNG HẮN ĐÃ
TRỞ LẠI HÌNH DẠNG
KID NGAY SAU KHI
THÁO MẶT NẠ
CÙNG LỚP HÓA
TRANG...
NÊN LẦN
ĐÓ
KHÔNG
TÍNH!

DÙ CÓ 1 LẦN HẮN
ĐEO MẶT NẠ
PHÒNG ĐỘC SAU
KHI CÁI TRANG
THÀNH SONOKO...



MÌNH PHẢI
THĂM DÒ HỌ
MỘT CHÚT
MỚI ĐƯỢC
...

CHỈ CÓ THỂ LÀ 3
NGƯỜI KHÔNG ĐEO
MẶT NẠ PHÒNG ĐỘC
NÀY MÀ THÔI!!



HÌNH
NHƯ
LÀ
THẾ...

À...
Ừ...

HỒI SÁNG CÓ MỘT
CHỊ ĐỨNG XẾP HÀNG
BẢO LÀ ANH AMURO
ĐÃ GIỚI THIỆU MÓN
MỜI CỦA QUÁN
POIROT
NHỈ?



ANH
AMURO
NÀY...

HÀ?



TẠI SAO BÂY
GIỜ NHÓC LẠI
MUỐN HỎI
ANH CHUYỆN
ĐÓ?

ỪM
...

MÓN
MỜI CỦA
QUÁN
LÀ MÓN
GÌ THẾ
À?

12



SAO
THẾ,
CONAN?

BỊCH
BỊCH
BỊCH

CHỊ
AZUSA
ƠI...



EM HỎI
CHỊ AZUSA
ĐI...

MÓN MỜI
LÀ MỠ
CARBONARA *
ĐÓ!!

À, LÀ VÌ
TỰ NHIÊN
EM THẤY
HƠI TÒ
MÒ THÔI
...

*TÊN ĐẦY
ĐỦ LÀ
SPAGHETTI
ALLA
CARBONARA,
LÀ MỘT
MÓN MÌ
Ý TỪ
ROMA
NẤU VỚI
TRỨNG,
PHÔ MÁT,
THỊT MUỐI,
VÀ TIÊU.



*Ở ĐÂY LÀ TỪ SUMIYAKI, NGHĨA NƯỚNG BẰNG THAN, CŨNG CÓ NGHĨA LÀ NGHỀ LÀM/ĐỐT THAN.





TẠI SAO ANH PHẢI NÓI CHUYỆN ĐÓ CHO NHÓC CHÚ?

HẢ?

VẬY ANH ĐÃ ĐI ĐÂU A?

LÚC ĐÓ EM CÓ NGHE LÀ HÔM NAY ANH ĐƯỢC NGHỈ PHÉP ...



KHÔNG ĐƯỢC KHAI THUỐT THUẦN THUỐT CHUYỆN CỦA MÌNH VỚI NGƯỜI KHÁC ĐÂU.

CONAN NÀY, NGƯỜI LÀM BÊN CẢNH SÁT BẢO AN...

C-CŨNG ĐÚNG NHỈ...



ĐỪNG CÓ GỌI TÊN THẬT CỦA ANH RA NHƯ THẾ!

À VẬY, EM XIN LỖI...

VÌ LÚC ANH AMURO GỌI ĐIỆN ĐÃ GỌI ANH NHƯ VẬY CHO NÊN...



KHÔNG CÓ HÀNH ĐỘNG NÀO KHẢ NGHỊ CẢ...

À VẬY ...

ROI SAO? HIỆN TRƯỞNG LÚC ẤY NHƯ THẾ NÀO?

14



ROI ROI...

ANH CHẴNG VỪA BẢO NHÓC LÀ...

CHO EM XEM QUA VỚI ĐƯỢC KHÔNG?

THANH TRA NAKAMORI ĐÃ GỬI CHO ANH HÌNH CHỤP KHU VỰC TRÚNG BẦY NHỈ?

ANH ƠI ...



VẬY À, THẾ TIẾP TỤC NHỜ ANH NHÉ...

VẬY ...

HỦ?





16



■
NỤ
CƯỜI
ĐẶC
THÀNG
CỦA
CONAN
TRƯỚC
VẾT
TÍCH
LƯU
LẠI
CỦA
KAITO
KID.
ĐÁP
ÁN
MÀ
CÂU
TÌM
RA
CHÍNH
LÀ...



名探偵

★ SERIES PART 3 ★



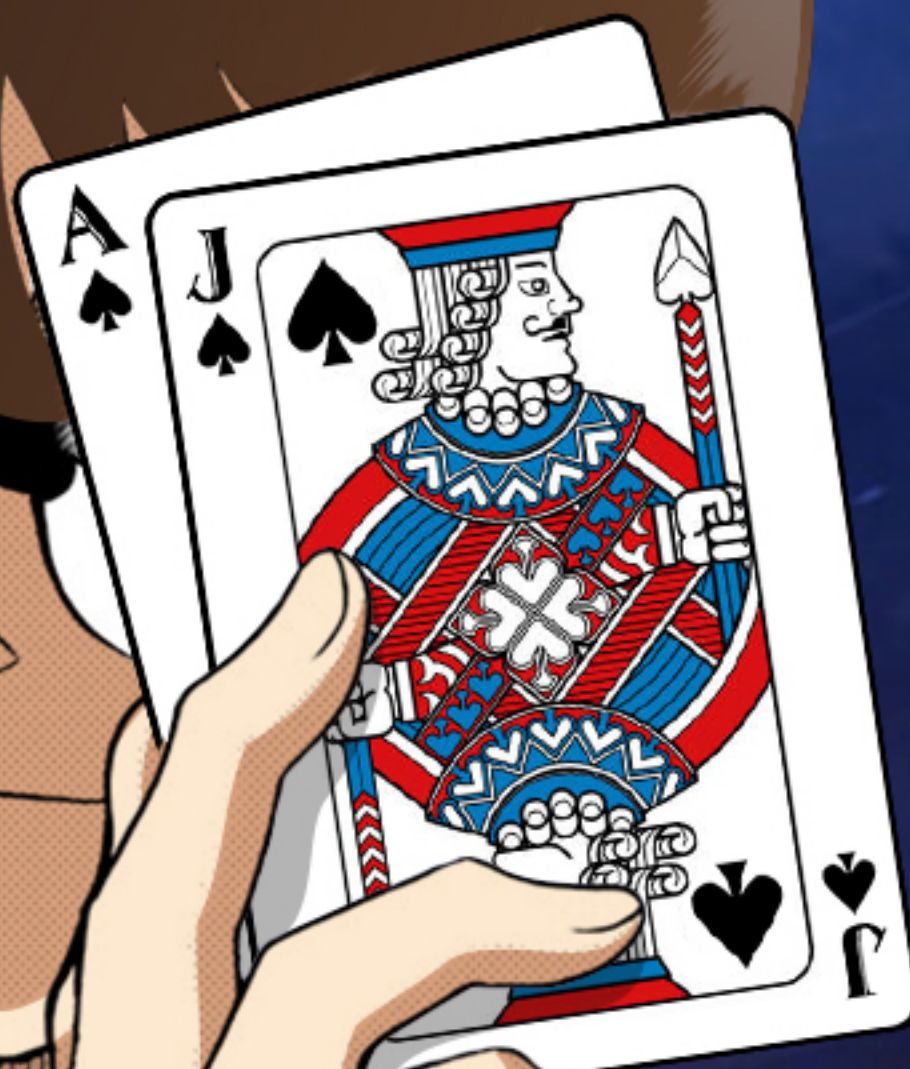
Trans: Kaori, Eindeh, Nhung Hirose
Edit: Nhung, Linh, Trố, Blien

FILE 1078: TÁI HIỆN

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 9

CẢNH SÁT
BẢO AN
VS.
ĐẠO TẶC
BÓNG MA
-
VẤN
QUYẾT ĐỊNH



Chiếc vương miện tưởng như được bảo vệ hoàn hảo đã tan biến
cùng làn khói trắng đúng như Kid dự báo!
Manh mối cho lời giải đáp mà nhóm Conan đã nhận ra là...



名探偵

★ SERIES PART 3 ★



Trans: Kaori, Eideh, Nhung Hirose
Edit: Nhung, Linh, Trố, Blien

FILE 1078: TÁI HIỆN

AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 9

CẢNH SÁT
BẢO AN
VS.
ĐẠO TẶC
BÓNG MA
-
VẤN
QUYẾT ĐỊNH

Chiếc vương miện tưởng như được bảo vệ hoàn hảo đã tan biến
cùng làn khói trắng đúng như Kid dự báo!
Manh mối cho lời giải đáp mà nhóm Conan đã nhận ra là...



**KHÔNG THỂ
NHƯ THỂ
ĐƯỢC!!**

NHƯNG VẪN
CHƯA TÌM
THẤY KAITO
KID A!!

KHOẢNG 200
CẢNH SÁT VIÊN
ĐANG LỤC SOÁT
KHẮP BÊN TRONG
BẢO TÀNG

...

**THANH TRẠI
NAKAMORI!!**



NÊN CHẮC CHẮN LÀ
CÁI TÊN ĐÓ VẪN
CÒN Ở ĐÂU ĐÓ
TRONG BẢO
TÀNG NÀY!!

CHƯA CÓ AI
NHÌN THẤY HẮN
BAY TRÊN BẦU
TRỜI ĐỂ TRỐN
KHỎI ĐÂY
CẢ...



2



TÔI SẼ
GIẢI
QUYẾT
NHƯ
VẬY...

VẬNG, TÔI
ĐÃ RÕ

...

CẢNH SÁT
BẢO AN
CHÚNG TA
PHẢI LÀM
GÌ ĐÂY A?

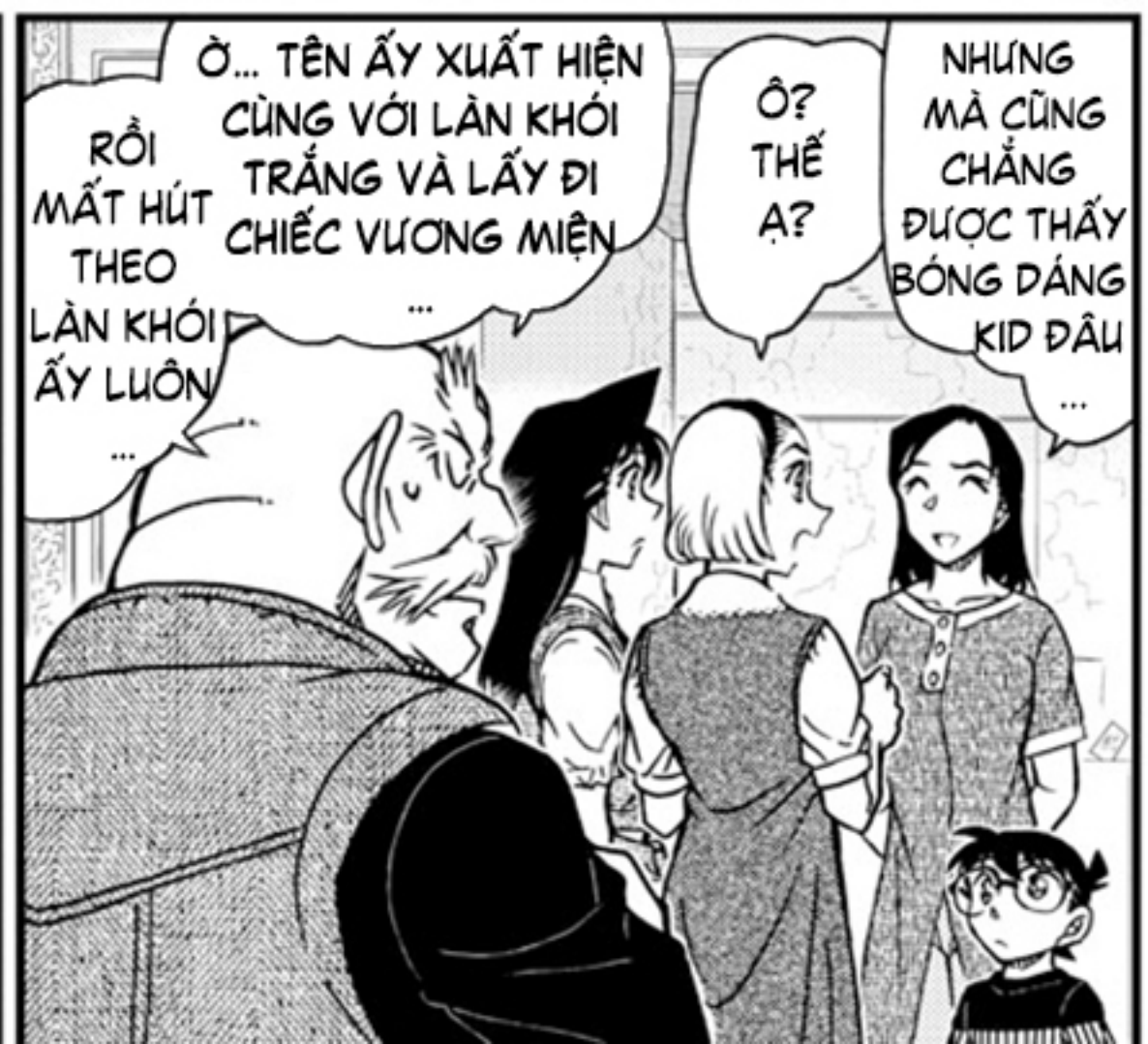
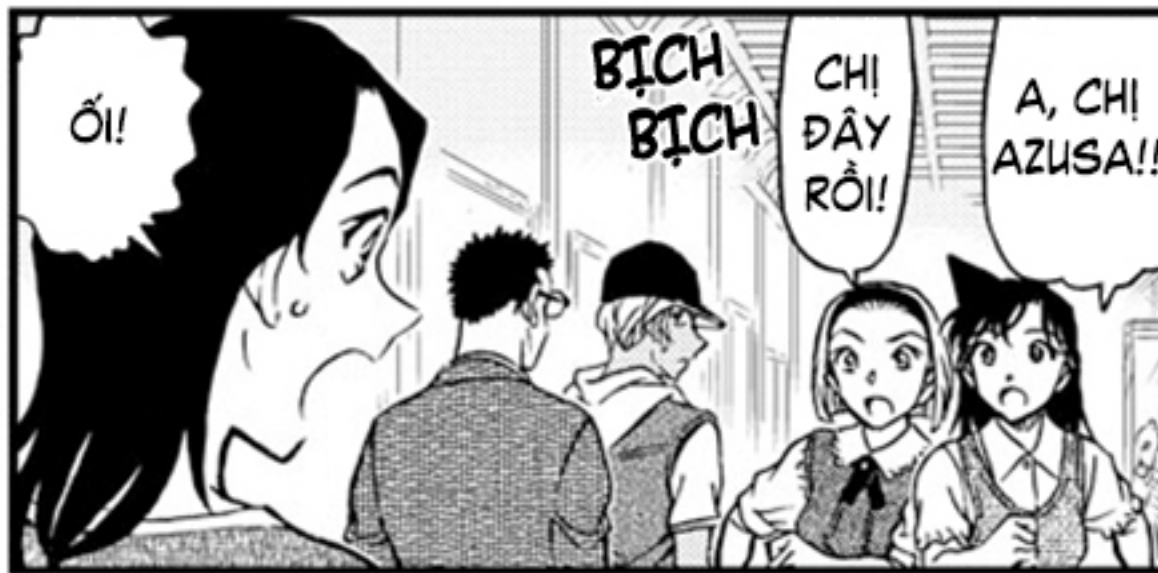


CÓ VẼ NHƯ
TÌNH THỂ CỦA
ĐỘI ĐIỀU TRA
SỐ 2 HƠI
CĂNG RỎI
ĐÃY SẾP

RỒ!!

TRUYỀN ĐẶT LẠI CHO
TOÀN ĐỘI RẰNG, KHỎI
QUAN TÂM VIỆC ĐỘI
HÌNH BẢO VỆ BỊ PHÁ VỠ
NỮA! CÓ CHẾT CŨNG
PHẢI TÌM RA
HẮN!!

**CHƯƠNG
PHÁ
ÁN!
BẢO VẬT
BỊ MẤT
ĐANG Ở
ĐÂU?**





VÀNG !

NHÓC
NÓI THẬT
ĐẦY CHỨ?

ỒI CHÀ! QUẢ
NHIÊN LÀ KID
KILLER!



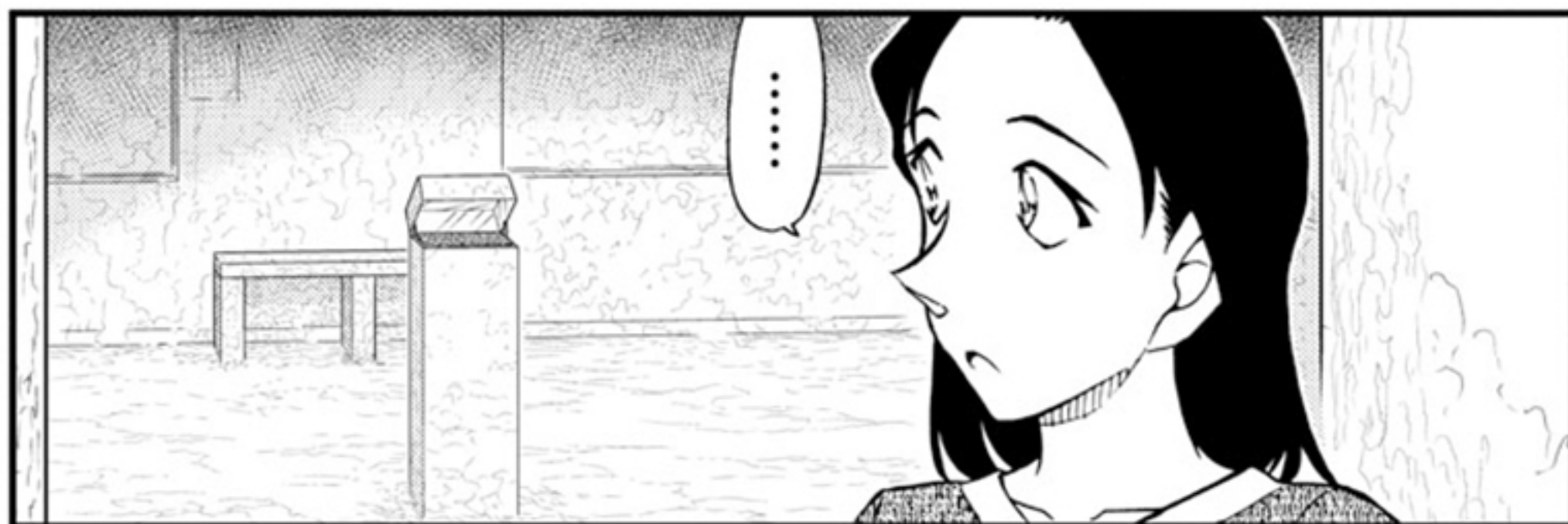
BỊCH
BỊCH

THEO
CHÁU A,
LÀ LỜI
NÀY!



THÌ CHÁU
BIẾT ĐẦY A
...

NẾU LÀ
NƠI ẨN
NẤP CỦA
KAITO KID
...



...

4



NÀO NÀO, CHI
EM MÌNH CŨNG
VỀ NHÀ THÔI!!

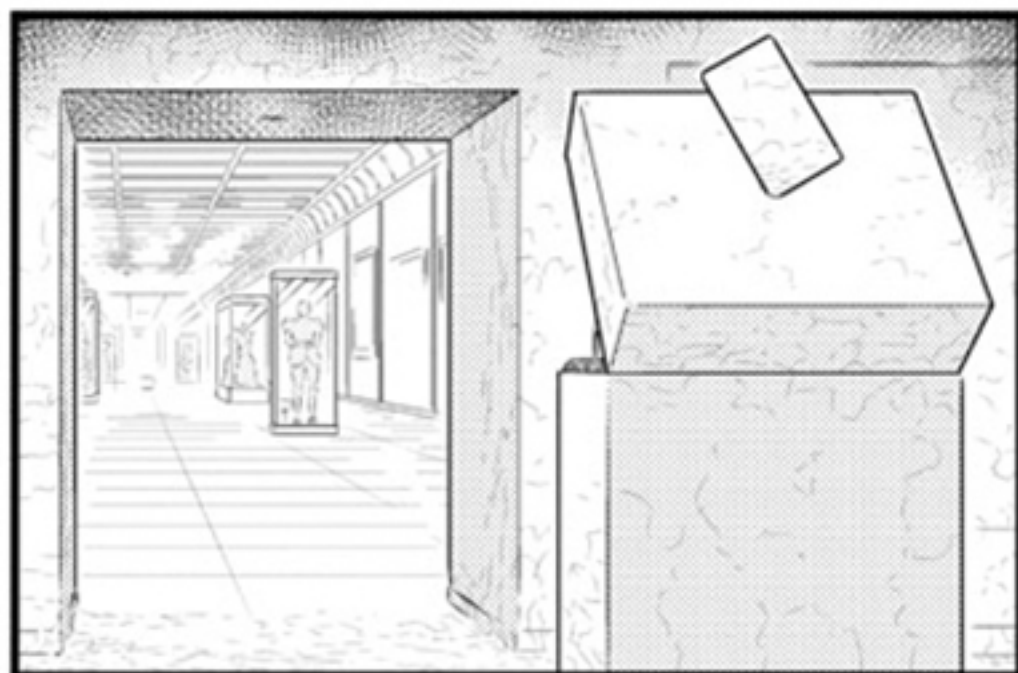
ỒI TRỜI!! ĐÃ
HƠN 2 GIỜ
SÁNG RỒI!!



Đ...
ĐÚNG NHÌ
...

ĐẾN CẢ BẢO
VỆ CŨNG
KHÔNG CÒN
LẤY MỘT
NGƯỜI...

CÓ HẠM HỰC NHÌN
CHĂM CHẬP NHƯ
THẾ THÌ CHÀNG KID
CŨNG KHÔNG ĐẾN
ĐÂY NỮA ĐÂU!









NGƯỜI BUỘC
PHẢI DÙNG TAY
ĐỂ ĐẶT SAO
CHO VỪA KHÍT,
ĐÚNG KHÔNG?

ĐÓ LÀ BỞI VÌ KHI
ĐẶT CÁI HỘP GIÁ
LÊN TRÊN HỘP
THẬT TRONG
PHÒNG TRIỂN
LẦM...

CÒN NGƯỜI THÌ DÍNH
SON TRẮNG TỪ PHÍA
TRONG NGÓN út VÀ
ÁP út XUỐNG TẬN MÔ
út*...

*PHẦN NHÔ LÊN Ở TRONG GAN TAY, PHÍA DƯỚI GỐC NGÓN út, DO NHÓM CƠ MÔ út VẬN ĐỘNG CHO NGÓN út TẠO THÀNH.

VẬY LÚC
ĐÓ... LẼ RA
TA PHẢI
TRẢ LỜI
LÀ "HIỆN
TRƯỜNG
VÔ CÙNG
NÁO
NHIỆT",
NHỈ...

NGƯỜI CÓ BIẾT
RẰNG CÁC FAN
GỌI HỘI TRƯỜNG
LÀ "HIỆN TRƯỜNG"
KHÔNG?

HƠN NỬA,
NƠI MÀ
KAZAMI
ĐẾN TRONG
NGÀY NGHỈ
LÀ IDOL
FESTIVAL!

CARBONARA
CÒN ĐƯỢC
BIẾT ĐẾN
VỚI CÁI TÊN
"PASTA
NƯỚNG THAN
PHONG CÁCH
THỦ CÔNG"*
MÀ...

NGOÀI RA, CHỊ
AZUSA VÀ ANH
AMURO BIẾT
RẰNG MÓN MỚI
TRONG THỰC ĐƠN
CỦA POIROT LÀ CAR-
BONARA, VÌ VẬY HỌ
LÀ THẬT!

*SUMIYAKI
SHOKUNIN-FU
PASUTA.
CÁI TÊN
CARBONARA
CŨNG BẮT
NGUỒN TỪ
CARBONAIO/-
CARBONARO,
TỨC NGHỀ
SẢN XUẤT
THAN TRONG
TIẾNG Ý.

CHUẨN BỊ
TINH THẦN
ĐI!

TAY BẢO AN ĐÓ
ĐÃ ĐƯỢC GIẢI
THOÁT KHỎI
TỦ DỤNG CỤ
TRONG TOILET
RỒI!



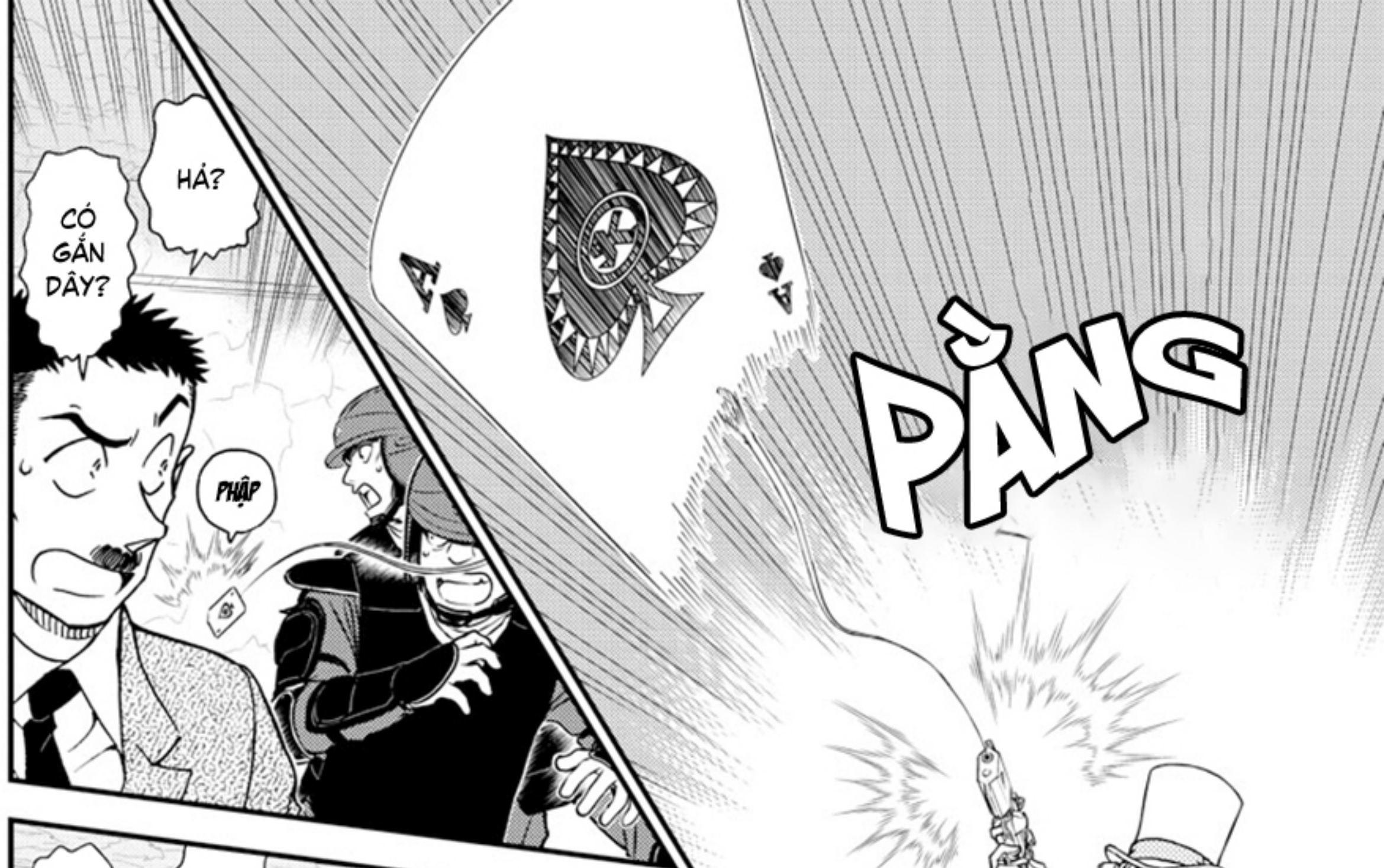
CHỖ
ĐÓ THÌ
SAO?

VẬY...



KHÔNG CÒN
LỐI THOÁT
NỮA ĐÂU...









12







14





MỘT NGƯỜI CỨNG NHẮC NHƯ ANH ẤY MÀ THÀNH RA CUỒNG IDOL NHƯ THẾ...

VÌ KAZAMI NÊN TA PHẢI NÓI CHO RÕ ...

RA THỂ... Ở DƯỚI LÀ GÃ CẢNH SÁT BẢO AN KIỂM IDOL OTAKU À...



CHIỀU DOUBLE LIFT ĐÂY...

CHÍNH LÀ TRÒ TRÉ CON MÀ NGƯỜI ĐÃ XEM THƯỜNG ...

LẠI XUẤT HIỆN TRÊN NÀY...

PHẢI... NGƯỜI LẺ RA ĐANG PHẢI Ở TẦNG DƯỚI...



LÀ VÌ ĐÃ GẶP OKINO YOKO TRONG QUÁ TRÌNH ĐIỀU TRA MORI KOGORO...

MÀ NHÂN TIỆN ...



NẾU LÀ GƯƠNG MẶT MỘT CÔ GÁI THÌ TÔI KHÔNG QUÊN ĐÂU ...

CÁI ĐÓ THÌ TÔI KHÔNG NHỚ...



LÀ ĐÃ TỪNG GẶP NGƯỜI Ở ĐÂU RỒI THÌ PHẢI...

TA CỨ CÓ CẢM GIÁC ...



BUM



TÔI LÀ KAITO KID ĐÂY...

ANH QUÊN RỒI SAO?



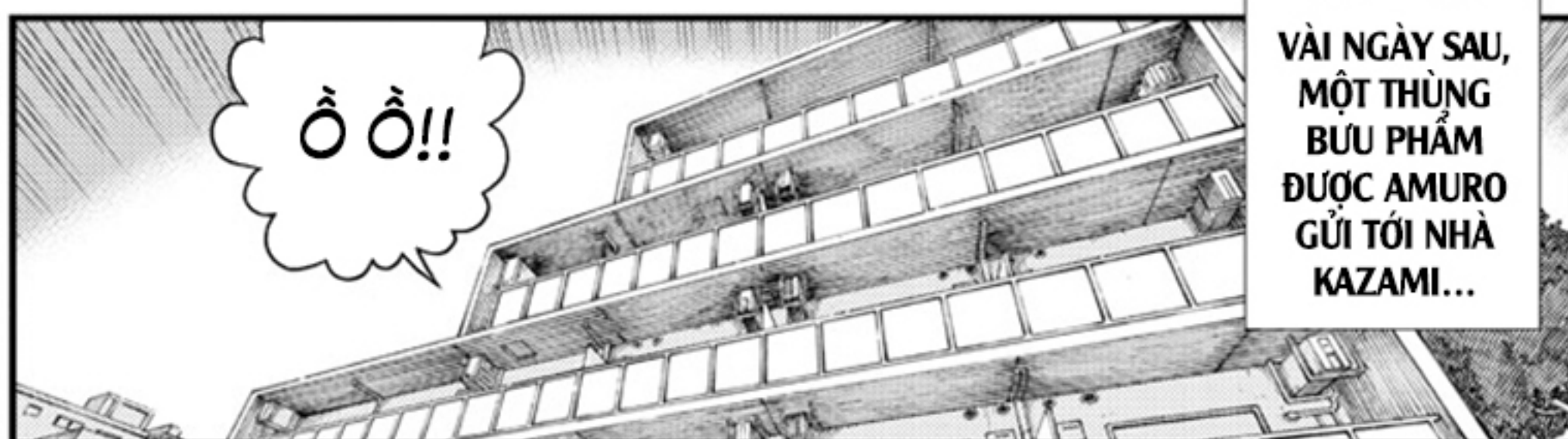
TÔI XEM THƯỜNG TRÒ TRÉ CON ẤY À?

MÀ NÀY, LÚC NÀY ANH VỪA NÓI LÀ...



"KID" ĐÙA GIỖN VỀ TRÒ TRÉ CON THÌ CŨNG...

ĐÂU VẤN ĐỀ GÌ PHẢI KHÔNG?



VÀI NGÀY SAU, MỘT THÙNG BƯU PHẨM ĐƯỢC AMURO GỬI TỚI NHÀ KAZAMI...

VƯƠNG MIỆN ĐƯỢC TRẢ VỀ TAY AMURO, MỌI CHUYỆN ĐƯỢC GIẢI QUYẾT! TRỪ MỘT NGƯỜI...



TÔI MUỐN ĐƯỢC XEM CÔ ẤY HÁT LIVE CƠ MÀ!!

KHÔNG PHẢI THẾ NÀY, ANH FURIYA!!

CÒN CHƯA BÁN RA NHƯNG CƠ!!

CÓ CẢ ĐĨA GHI HÌNH IDOL FESTIVAL LẦN TRƯỚC NỮA!!

ĐĨA CD CỦA OKINO YOKO
LỊCH... BỘ SƯU TẬP ẢNH

名探偵



SERIES PART 1



CONAN

FILE 1079:
NHỮNG GÌ ĐỂ LẠI
TRONG CUỐN
SỔ TAY

TÁC GIẢ: AOYAMA GOSHO

TẬP 101
Chương 10

CHÌA KHÓA CỦA
VỤ ÁN LẦN NÀY...
LÀ MỘT "CUỐN
SỔ TAY"...



Trans: Nhung Hirose, Paso, Eindah
Edit: Mistine, Linh, Trố, Blien



ĐÚNG RỒI!

CHÂN BÁC CÙNG SẼ LẠNH LẠI, THẬT TỐT QUÁ!

BÁC ĐÃ ĂN HẾT CẢ NẢI CHUỐI CHÚNG TA ĐEM TỚI THĂM...

ỪM!

TIỀN SĨ TRÔNG CÓ VẺ KHỎE LÊN NHIỀU RỒI!



KHÔNG SAO ĐÂU, TRONG NHÀ RỘNG RÃI THOÁNG MÁT, RẤT THOẢI MÁI...

TỚ CÙNG SANG CHƠI GAME NỮA!

AYUMI SẼ SANG CHƠI VÀ Ở LẠI VỚI CẬU!

NẾU CẬU THẤY BUỒN THÌ CỨ BẢO BỌN TỚ!



ĐÀNH CHỊU THÔI ...

Ừ...

NHƯNG HAIBARA...CẬU ĐANG PHẢI SỐNG MỘT MÌNH TRONG NHÀ TIỀN SĨ.



THẾ THÌ TỐT!

KHÔNG KHÍ CÒN NÁO NHIỆT HƠN TRƯỚC NỮA!

VỚI LẠI, MẸ CẬU HAY SANG ĐÂY ĐỂ NẤU ĂN CÙNG...



TỚ CÙNG ĐÂU THẾ RUN RẪY MÃI ĐƯỢC.

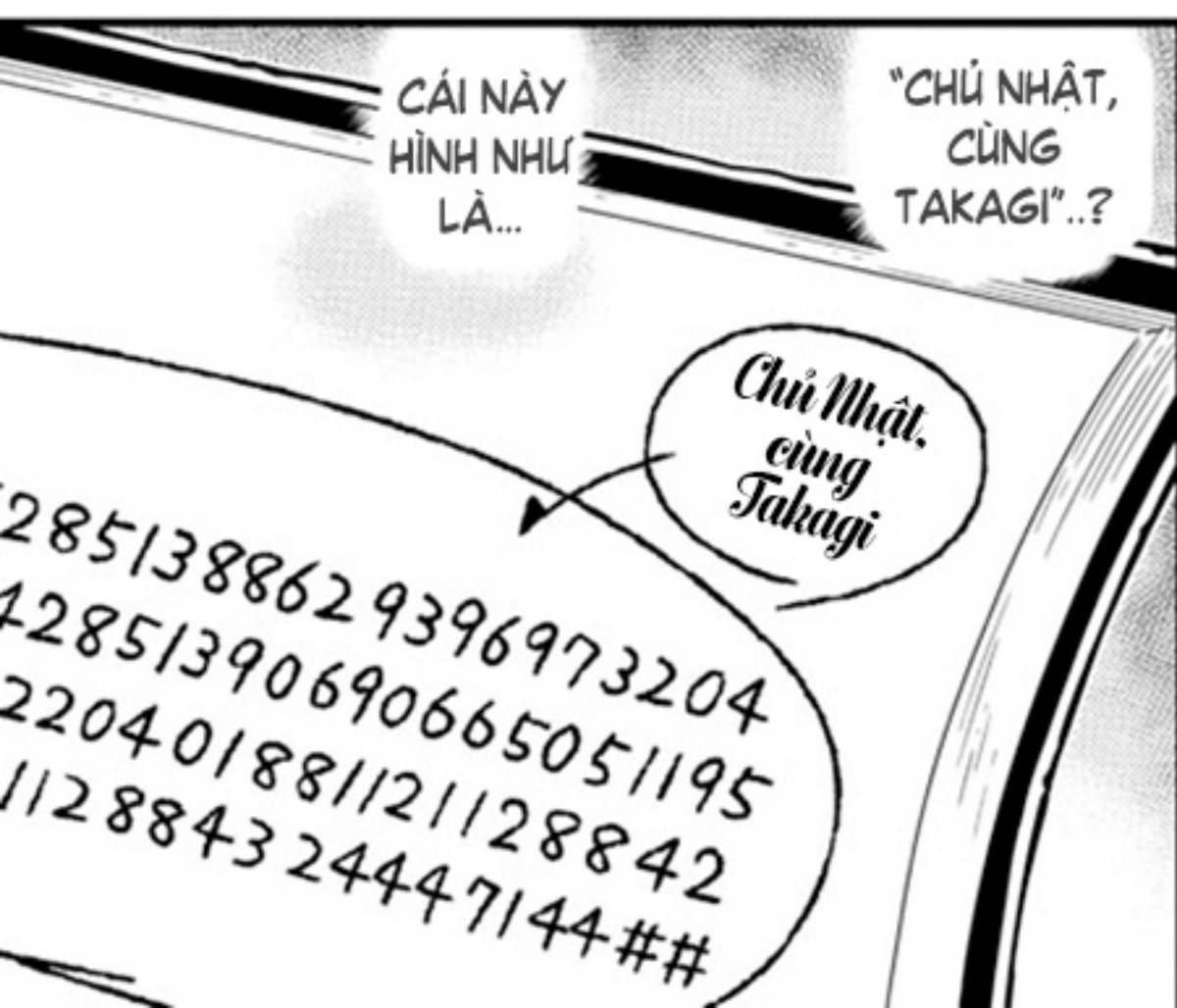
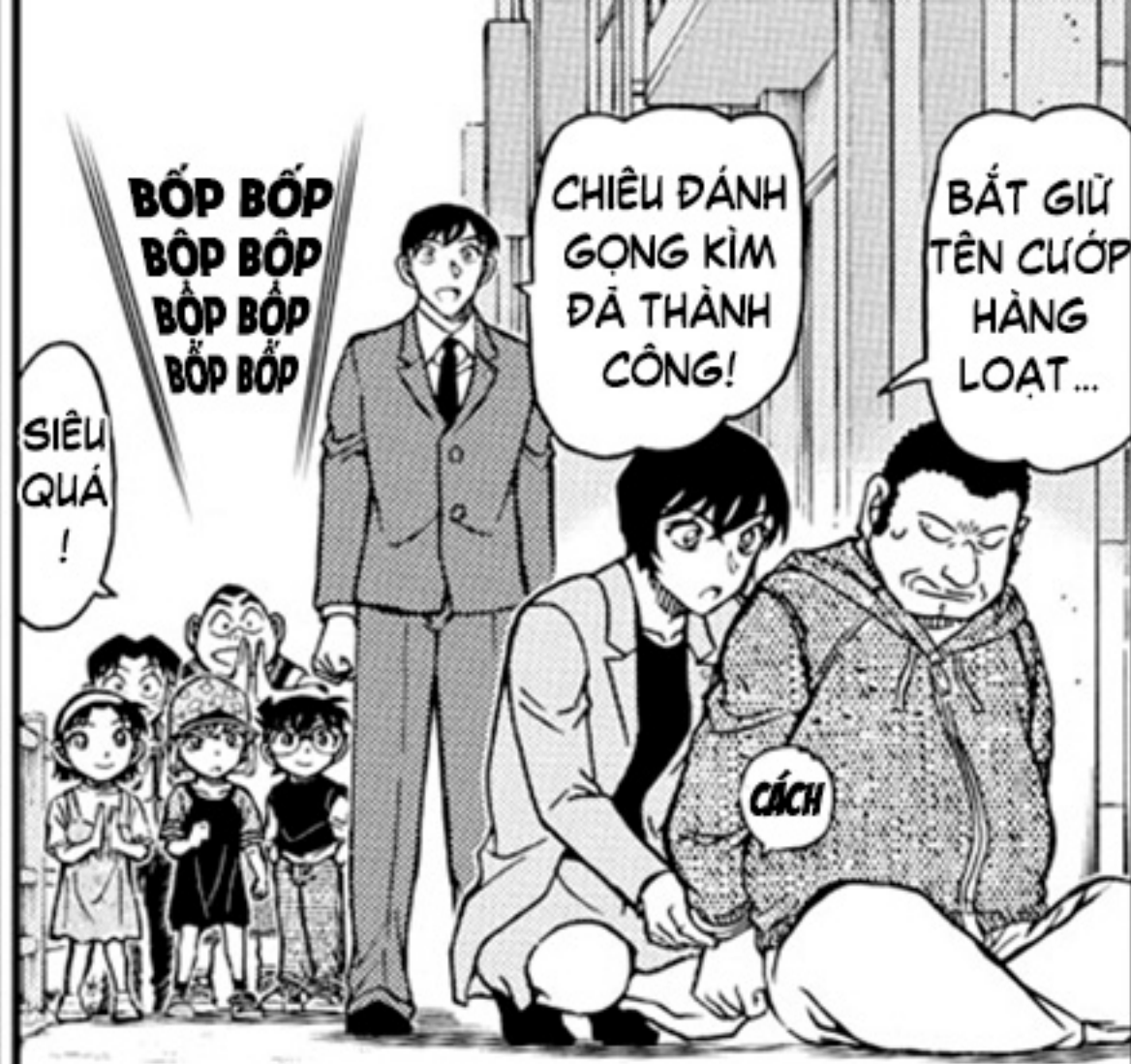
CHỨ SAO NỮA?

XEM RA CẬU VUI VẺ LẠI RỒI NHỈ ...

ĐỘI THĂM TỬ NHÍ ĐANG TRÊN ĐƯỜNG VỀ SAU KHI THĂM TIỀN SĨ, VÀ GIỮA CHỪNG THÌ ...











8



CHO THẤY
NGÀY GIỜ
VÀ ĐỊA CHỈ
CỬA HÀNG
ĐÂY Ạ!

CÓ VÉ
NÓ...

*2*2 524285138862 9396973204
6404122142851390690665051195
88714504220401881121128842
8513 5423 4112 8843 24447144##

ANH ẤY
BẢO CHỈ
CẦN ĐI
THEO ẢNH
VÀO CHỦ
NHẬT LÀ
SẼ BIẾN
TÔI
THÀNH
ĐÀN
ÔNG...

À, CÓ
ĐÂY!

NÀY! KHI ANH
DATE RỦ ANH
VÀO CHỦ NHẬT,
ANH ẤY CÓ
NÓI GÌ KHÁC
KHÔNG?

EM ĐỌC
ĐƯỢC
SAO?!

HẢ!?

VÀNG! DÒNG KÝ TỰ
NÀY DÙNG ĐỂ GỬI
TIN NHẮN TỪ BỐT
ĐIỆN THOẠI HAY
ĐIỆN THOẠI
RIÊNG TỚI
SMART PHONE
HAY ĐIỆN
THOẠI DI ĐỘNG
...

CÁI GÌ
VẬY!?

HẢ?

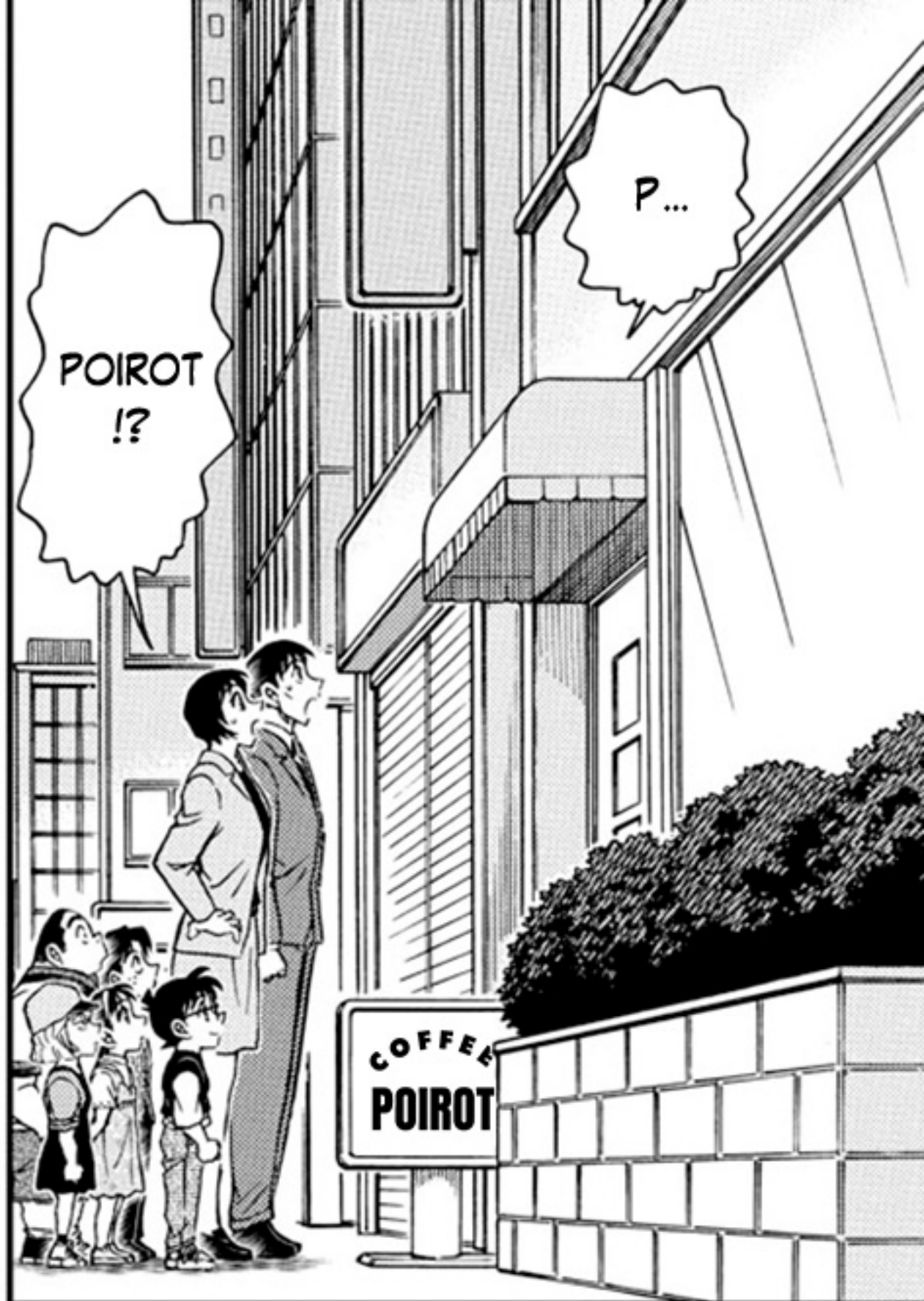
VÌ ĐÂY
CHÍNH LÀ
...

NÓ
KHÔNG
PHẢI CỬA
HÀNG
BẬY BẠ
ĐÂU Ạ!

NGAY SAU
KHI ĐƯỢC
RỦ, ANH
DATE ĐÃ
QUA ĐỜI
DO GẶP TAI
NẠN GIAO
THÔNG
...

Đ, ĐÂU
CÓ!!

ĐỪNG NÓI VỚI TÔI 2
ANH ĐÃ DẮT NHAU
LÊN VÀO MẤY CÁI
HÀNG QUẢN BẬY
BẠ ĐÂY!?



ĐẦU TIN NHẤN NHẬP CỤM "**2*2",
SAU ĐÓ NHẬP CẶP SỐ TƯƠNG
ỨNG VỚI VỊ TRÍ CỦA CHỮ CÁI TA
CẦN ĐỂ TẠO THÀNH VĂN BẢN

CUỐI
CÙNG, KẾT
THÚC VĂN
BẢN BẰNG
2 KÝ TỰ
"# " LÀ
XONG!



HÃY
TUÂN
THEO
NÓ MÀ
NHẬP
SỐ ĐIỆN
THOẠI
CẦN GỬI
VÀO...

ĐẦU TIÊN,
TỪ BỐT ĐIỆN
THOẠI CÔNG
CỘNG HAY
ĐIỆN THOẠI
RIÊNG, HÃY
GỌI VÀO SỐ
SMS CỦA
MỘT NHÀ ĐÀI
BẤT KỲ, SẼ
CÓ GIỌNG
NÓI CHỈ
DẪN...



CHỊ GỬI
RỒI ĐÓ!



TẮT
NHIÊN!

CHỊ AZUSA! CHỊ CÓ
THỂ GỬI TIN NHẮN
GIỐNG NHƯ TRONG
SỔ TỪ ĐIỆN THOẠI
CỦA CỬA HÀNG SANG
ĐIỆN THOẠI CỦA EM
KHÔNG À?



THẤY CÓ
DÒNG
TIN NHẮN
HIỆN LÊN
CHỮ À?

MỌI
NGƯỜI
...

cạnh cửa sổ quán Poirot,
đeo nơ cánh bướm đỏ để đợi

*một loại
thiết bị
không dây
nhỏ gọn
dùng để
gửi tín hiệu
sang thiết
bị liên lạc
bất kỳ thịnh
hành tại
Nhật những
năm 90



CÓ
THỂ
...

VẬY CÂU NÓI CỦA
ANH ẤY CÓ SỰ LIÊN
KẾT GÌ VỚI ĐIỀU
NÀY CHỨ?



NÓ LÀ DỊCH
VỤ CÒN SÓT
LẠI TỪ THỜI
THỊNH HÀNH
POCKET
BELL*

"CANH CỬA
SỔ QUÁN
POIROT,
ĐEO NƠ
BƯỚM ĐỎ
ĐỂ ĐỢI"

"CHỦ NHẬT,
12 GIỜ
TRƯA, SỐ
6 KHU 5
BEIKA"...

Ồ!



TÔI CHO
RẰNG NÓ LIÊN
QUAN TỚI
MỘT CUỘC
GIAO DỊCH
MỜ ÁM...

DỰA VÀO
NỘI DUNG
TIN NHẮN
ĐÓ...



NÊN CÙNG CHỈ
LÀ SUY ĐOÁN
THÔI...

NÓI VẬY CHÚ TÔI
KHÔNG QUEN
BIẾT ANH CẢNH
SÁT DATE
ẤY...



ĐỂ TRỞ
THÀNH MỘT
CẢNH SÁT
THỰC THỤ

NÓ NGHĨA
LÀ "TÔI
SẼ GIÚP
CẬU LẬP
CÔNG...



BỘ MẶT
THẬT THÌ
LÀ CẢNH
SÁT BẢO
AN...

ĐÓ LÀ ANH
AMURO, ANH ẤY
CÒN LÀ THẨM TỬ
NỮA ĐÓ...

ỦA, QUÁN
CÓ NHÂN
VIÊN MỚI
À?

12



CÙNG
KHÔNG
CÒN ĐIỀU
GÌ CÓ THỂ
XÁC THỰC
NỮA...

DÙ SAO, CÙNG
ĐÃ MỘT NĂM
TRÔI QUA, ANH
DATE THÌ ĐÃ
MẤT...



ĐỂ GIÚP ANH
LẬP CÔNG

VÂNG

CÓ LÈ KHI ẤY ANH
DATE MUỐN CÙNG
ANH TÔI ĐÂY VẬY
BẮT BỌN TÔI
PHẠM THỰC HIỆN
GIAO DỊCH
TRÁI PHÉP

NHƯNG
ANH
TA NÓI
CÙNG
ĐÚNG



VÌ ĐÃ BẢO
NGƯỜI ĐÓ ẲN
MẶC NỔI BẬT
RỒI...

MÀ VẪN CÓ
THỂ BIẾT ĐƯỢC
ĐỐI TƯỢNG
GIAO DỊCH ĐÃ
ĐẾN HAY
CHƯA!



LÀ VÌ NẾU Ở
PHÍA CỬA SỔ
THÌ KHÔNG
CẦN VÀO
QUÁN...

CƠ MÀ... TẠI
SAO LẠI LÀ NƠ
BƯỞM ĐỎ PHÍA
CỬA SỔ NHÌ?



BĂNG
KEO
...



HỦ?



ỪM... NẾU LÀ
TỜ THÌ SẼ
XEM DƯỚI
CÁI BÀN
NÀY...

RỒI SAO?
XÁC NHẬN
ĐƯỢC RỒI
THÌ LÀM GÌ
NỮA?



CÓ AI TỪNG NGỒI Ở
ĐÂY VÀ ĐÃ LẤY RA
THỨ GÌ ĐÓ ĐƯỢC DÁN
BĂNG DÍNH VÀO
DƯỚI CÁI
BÀN NÀY
KHÔNG?

CHỊ
AZUSA
OI!



KHÔNG CÓ
VỊ KHÁCH
NÀO NHƯ
THẾ CÁ...

CHỊ
KHÔNG
NHỚ
ĐƯỢC
THÌ CÙNG
DỄ HIỂU
...



VÀO
KHOẢNG
12 GIỜ
TRƯA
ẤY...

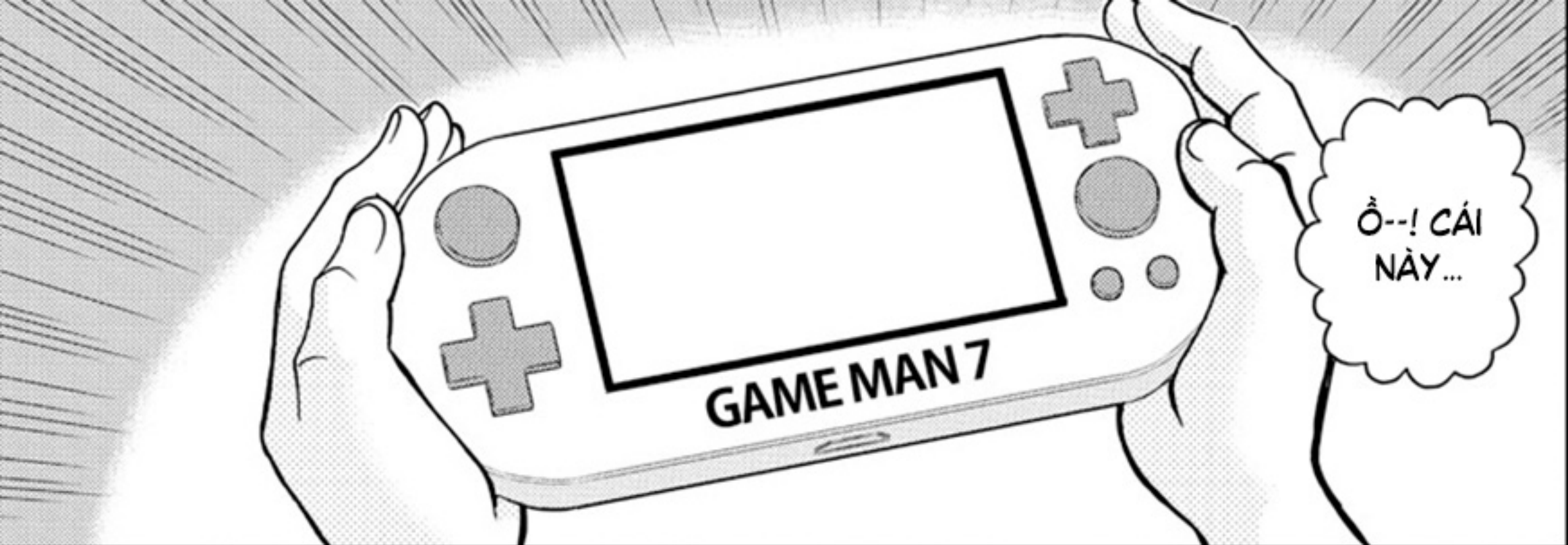
DÙ SAO
CÙNG LÀ
CHUYỆN CỦA
1 NĂM
TRƯỚC
...



ỪM
...

HAY LÀ AI ĐÓ NÓI
KIỂU "BĂNG MỌI GIÁ
TÔI PHẢI NGỒI Ở CHỖ
NÀY" CHẴNG HẠN?





VẬY CÔ CÓ NHỚ
NGƯỜI NÀO KHẢ
NGHI ĐÃ NHÌN
VÀO ĐÂY TỪ
PHÍA CỬA SỔ
KHÔNG?



LÚC CHỊ NHẬT
ĐƯỢC THÌ NÓ ĐANG Ở
TRẠNG THÁI
SLEEP TẠI
MỘT GAME
NÀO ĐÓ...

QUÁ
NHIÊN
LÀ PIN
ĐÃ HẾT
...



AYU
-MI
CŨNG
CÓ!

EM CŨNG
CÓ MỘT
CÁI!

LÀ GAME
MAN 7
MÀ!



VÀ CÓ
MỘT CẬU
BÉ NGỒI Ở
GHẾ SAU
CỦA XE...

TRƯA CHỦ NHẬT ẤY
CÓ MỘT CHIẾC XE
DỪNG TRƯỚC CỬA
TIỆM KHOẢNG
5 PHÚT...

CẬU BÉ
NẮM NẮM
TAY Ạ?



THÌ CÓ CẬU
BÉ CỨ NẮM
NẮM TAY
ĐÓ...

NẾU TÍNH
CẢ TRẺ
CON...



RỒI CỨ LẬP
ĐI LẬP LẠI
NHƯ THẾ,
TRÔNG RẤT
DỄ THƯƠNG
...

SAU
ĐÓ XÒE
RA...

RỒI DỪNG 4
NGÓN KIA
BAO QUANH
NGÓN CÁI
...



VÀ GẤP
NGÓN TAY
CÁI THỂ
NÀY...

NÓ NHÌN
CHỊ...



COFFEE



■ **GHI CHÚ TRONG CUỐN SỔ TAY SẼ DẪN HỌ ĐẾN ...?**

FILE 1080:
VỤ ÁN ĐANG NHẢM
MẮT NGỦ SẤY

TẬP 101
Chương 11

名探偵

★ SERIES PART 2 ★



TÁC GIẢ: AOYAMA GOSHO

Hậu bối
Takagi đang
theo đuổi vụ
án được dẫn
dắt bởi cuốn
sổ của tiên
bối Date...

Anh ấy
không hề
biết rằng
Furuya, bạn
cùng lớp của
Date đang ở
gần trước
mắt...

Bàn tay
nắm
chặt...
có nghĩa
là...

Trans: Nhung Hirose, Paso, Eindah
Edit: Blien, Mistine, Nhung, Trố





À, ừ...

CẬU BÉ ĐÓ THỰC SỰ
ĐÃ Ở TRƯỚC QUÁN
NÀY VÀO TUẦN
TRƯỚC Ừ?



VÀ Ở CỬA
SỔ GHẾ
SAU...

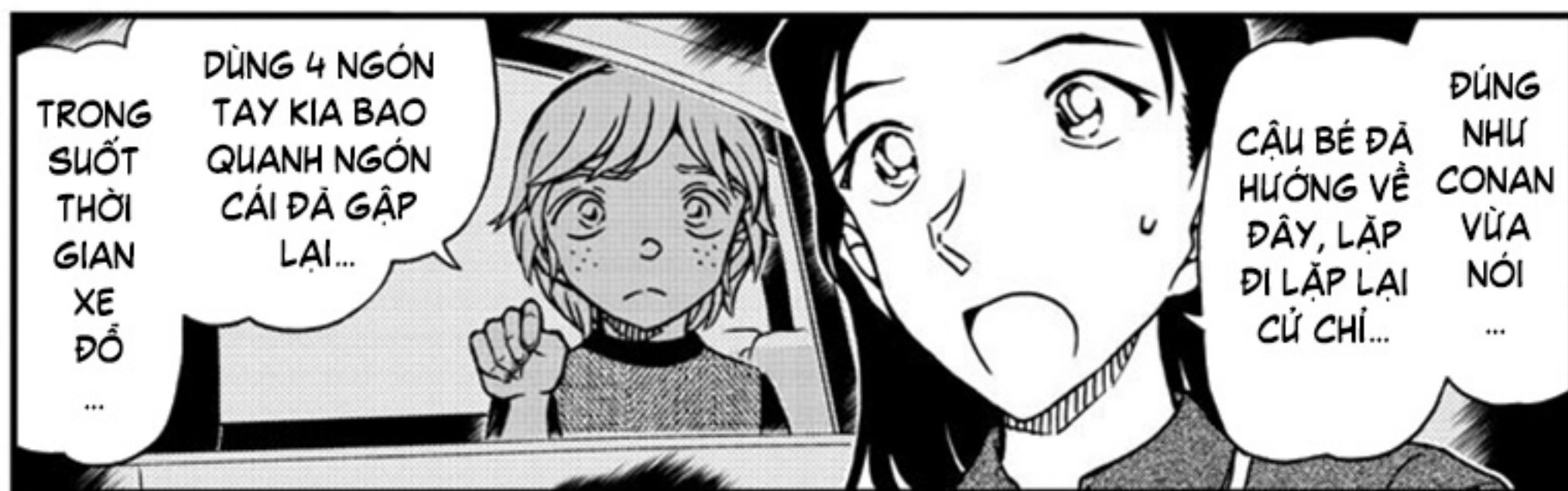
CHỖ BÀN
NÀY NHÌN
RA...

CHIẾC
XE ĐÓ
ĐÃ ĐỖ
Ở NGAY
...



CÓ
THẬT
KHÔNG,
CHỊ
AZUSA
?

CÓ...



TRONG
SUỐT
THỜI
GIAN
XE ĐỖ
...

DỪNG 4 NGÓN
TAY KIA BAO
QUANH NGÓN
CÁI ĐÃ GẬP
LẠI...

CẬU BÉ ĐÃ
HƯỚNG VỀ
ĐÂY, LẬP
ĐI LẬP LẠI
CỬ CHỈ...

ĐÚNG
NHƯ
CONAN
VỪA
NÓI
...

**LẦN THEO
NỘI DUNG
CUỐN SỔ
CỦA DATE
WATARU,
MỌI
NGƯỜI
GHÉ QUA
POIROT,
NƠI ĐÃ
XẢY RA
MỘT VỤ
VIỆC...?**



CHỊ CHỈ ĐỂ
Ý THẤY TỪ
NỬA NĂM
TRƯỚC...

Ừ...

CẬU BÉ
ĐÓ ĐẾN
ĐÂY HÀNG
TUẦN Ừ?



VÌ TUẦN NÀO CŨNG THẤY
ĐẾN NÊN CHỊ CHỈ NGHĨ EM
ẤY NHỚ MẶT CHỊ VÀ RA
HIỆU "XIN CHÀO"...

"T-TUẦN
NÀO
CŨNG"
A...?

NHƯNG CHỊ
KHÔNG
NGỜ ĐÓ
LẠI LÀ TÍN
HIỆU SOS
...





BẮT
CÓC?

BẮT...



TỪ TRỤ SỞ MỘT NHÀ
SẢN XUẤT Ô TÔ CỦA
PHÁP SANG VĂN
PHÒNG CHI NHÁNH
NHẬT BẢN...

NGƯỜI BỊ BẮT CỐC LÀ
CON TRAI THỨ HAI CỦA
PHÓ GIÁM ĐỐC
PIERRE CASSEL,
NGƯỜI ĐƯỢC
CHUYỂN CÔNG
TÁC...



PHẢI!

CẬU BÉ
NGOẠI
QUỐC
À?



1 NĂM TRƯỚC, KHI
ĐANG CHƠI VỚI BẠN
TRONG CÔNG VIÊN...
THÌ BỊ BẮT CỐC BỞI
2 NGƯỜI ĐÀN ÔNG,
THEO LỜI KHAI CỦA
NHÂN CHỨNG...

ALAIN
CASSEL,
KHI ĐÓ
7 TUỔI
...



CƠ MÀ THEO TÔI
NHỚ THÌ ANH DATE
CHỈ ĐƯỢC ĐIỀU VỀ
SỞ THỦ ĐÔ...
SAU
KHI
MAT-
SUDA
MẤT
...

THỦ PHẠM
CÙNG ĐÃ ĐỘT
NGỘT DỪNG
LIÊN LẠC, VÌ
VẬY VỤ ÁN
VẪN CHƯA
ĐƯỢC GIẢI
QUYẾT!



CẢNH SÁT ĐÃ LẦN
RA VỊ TRÍ CỦA BỐT
DIỆN THOẠI VÀ
ĐẾN ĐÓ, NHƯNG
HẮN ĐÃ KỊP TRỐN
THOÁT TRONG
GANG TẮC...

NGÀY HÔM SAU,
THỦ PHẠM LIÊN LẠC
QUA ĐIỆN THOẠI
CÔNG CỘNG,
YÊU CẦU SỐ
TIỀN CHUỘC LÀ
50 TRIỆU
YÊN...



NHÀ ANH
DATE Ở
CẠNH
NHÀ PHÓ
GIÁM ĐỐC
CASSEL
...

LẦN ĐÓ SATO ĐANG
BẬN VỚI MỘT VỤ
KHÁC NÊN KHÔNG
NHỚ...

SAO ANH
DATE LẠI
THAM GIA
VÀO VỤ
NÀY?

BẮT CÓC
LÀ TRÁCH
NHIỆM CỦA
BÊN ĐIỀU TRA
ĐẶC BIỆT
CƠ MÀ?

CÓ NGHĨA TỪ KHI ĐẾN,
ANH ẤY LÀ ĐIỀU TRA VIÊN
CHỐNG TỘI PHẠM BẠO
LỰC, PHỤ TRÁCH CÁC VỤ
GIẾT NGƯỜI, CƯỚP TÀI
SẢN GIỐNG CHÚNG TA
PHẢI KHÔNG?

*BẢNG YAKUZA ĐƯỢC NHẮC ĐẾN Ở FILE 502, 543 VÀ TẬP ĐẶC BIỆT EPISODE ONE.



Ừ... TRỤ SỞ
ĐIỀU TRA
CHO LÀ
VẬY...

ĐẾN DEI-
SAN-KAI*
...

A, NHỚ RỒI! NGHI PHẠM
MÂU THUẦN VỚI NHÀ
SẢN XUẤT Ô TÔ TRONG
VỤ TRANH CHẤP QUYỀN
LỢI ĐẤT ĐAI, VÀ CÓ
LIÊN QUAN
...

CẢ TÔI
CÙNG VẬY,
BỞI NHÀ
TÔI CŨNG
KHÁ GẦN
ĐÂY...

VẬY NÊN ANH
ẤY ĐƯỢC TRỤ
SỞ ĐIỀU TRA
GỌI TÔI VÌ
THÔNG THUỘC
ĐỊA BÀN!



CỰU THỦ LĨNH 1 NHÓM
TỘI PHẠM TRONG
KHU LÂN CẬN, LÚC ĐÓ
ĐANG NỢ MỘT
KHOẢN LỚN VÌ
CỜ BẠC...

ANH DATE ĐÃ ĐỂ
MẮT TÔI MỘT
NGƯỜI ĐÀN ÔNG
TÊN KIDO
NATSUFUSA...



VỤ!

ĐÚNG
LÚC BỌN
TÔI NGHĨ
LÀ CHUẨN
RỒI THÌ
...

KIDO ĐÃ
BƯỚC RA VÀ
VÀO MỘT
BỐT ĐIỆN
THOẠI
...

VÀ RỒI,
ĐẾN
ĐÊM
THỨ
BA...

THỨC
TRĂNG ĐÊM
THEO DÒI
CĂN HỘ
CỦA HẮN!

KỂ TỪ SAU CÁI
HỒM "ĐÒI TIỀN
CHUỘC QUA ĐIỆN
THOẠI CÔNG
CỘNG", 2 NGƯỜI
BỌN TÔI
ĐÃ...



KHIẾN ANH
TA ĐIÊN TIẾT
VÀ VỐ LẤY
CHAI BIA VỨT
Ở GẦN ĐÂY,
NGƯỜI SAY
ĐÓ KHAI
VẬY...

LÝ DO LÀ VÌ KHI BỊ PHẢN
NÀN VIỆC DÙNG ĐIỆN
THOẠI QUÁ LÂU THÌ KIDO
NỔI CÁU VÀ XÔ NGÀ
NGƯỜI ĐÓ...

KIDO BỊ 1 NGƯỜI
SAY RƯỢU DÙNG
CHAI BIA ĐÁNH
BẤT TÍNH VÀ
RƠI VÀO TÌNH
TRẠNG NGUY
KỊCH...

XOẢNG



ANH
DATE
NÓI
VỚI TÔI
RẰNG
...

LÚC GIAO
TỜ GIẤY
NHỚ CHO
BÊN GIÁM
ĐỊNH...



ANH ẤY BẢO
"GỌI ĐỘI GIÁM
ĐỊNH TỚI ĐI"
NÊN TÔI ĐÃ
GỌI ĐIỆN...

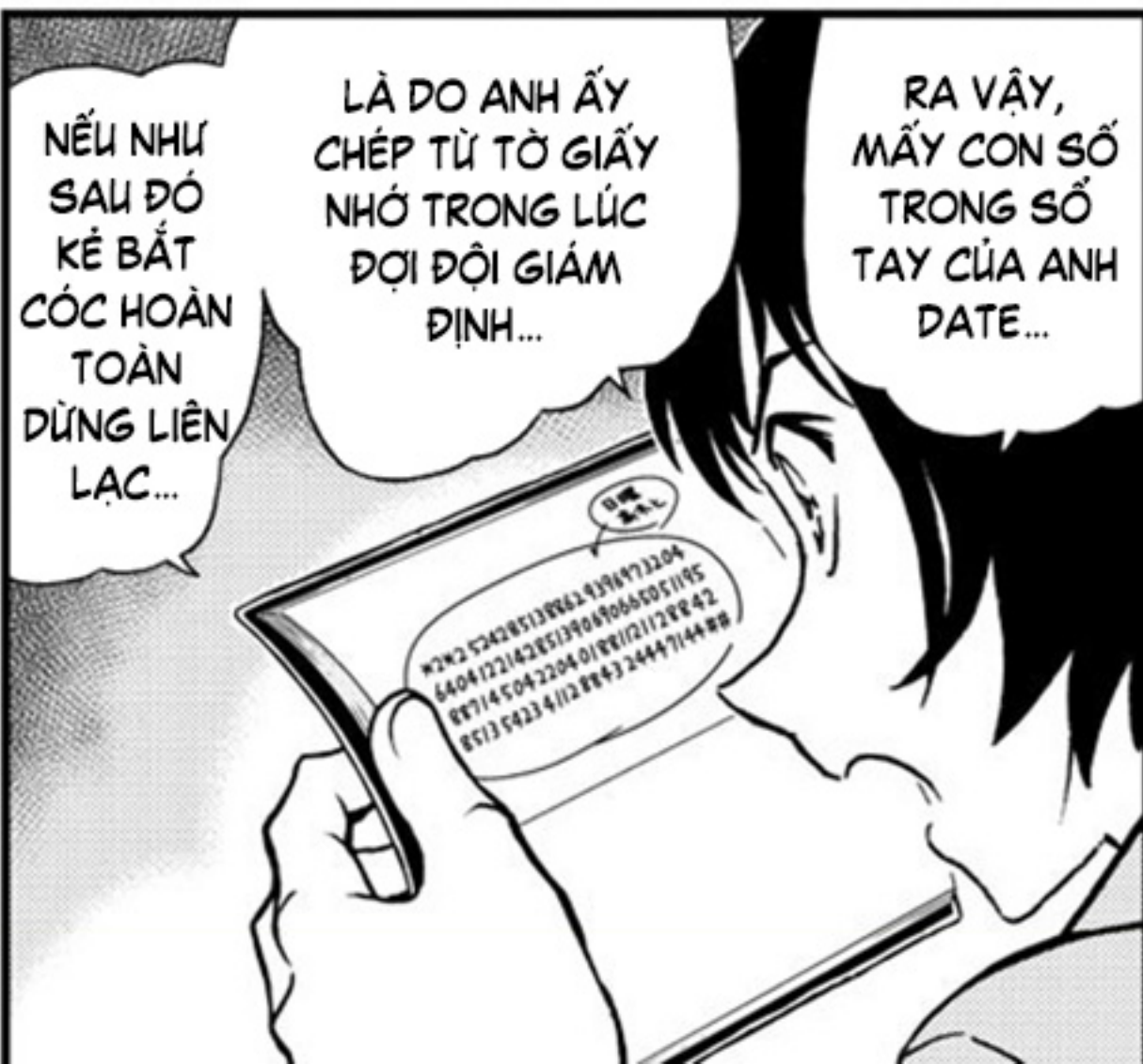
ANH DATE
TÌM THẤY
MỘT THỨ
GIỐNG NHƯ
GIẤY NHỚ
Ở GẦN BỐT
ĐIỆN THOẠI...

SAU KHI
KIDO ĐƯỢC
XE CẤP
CỨU CHỜ
ĐI...



"ANH SẼ BIẾN
CHỦ THÀNH
ĐÀN ÔNG
ĐÍCH THỰC
..."

"CHỦ
NHẬT
TỚI ĐI
VỚI
ANH..."



NẾU NHƯ
SAU ĐÓ
KẼ BẮT
CÓC HOÀN
TOÀN
DỪNG LIÊN
LẠC...

LÀ DO ANH ẤY
CHÉP TỪ TỜ GIẤY
NHỚ TRONG LÚC
ĐỘI ĐỘI GIÁM
ĐỊNH...

RA VẬY,
MẤY CON SỐ
TRONG SỔ
TAY CỦA ANH
DATE...



NGÀY
CÀNG
XẤU ĐI,
ĐƯỢC 1
TUẦN
SAU VỤ
VIỆC THÌ
CHẾT...

SAU MỘT
THỜI GIAN
HỒN MÊ,
TÌNH TRẠNG
CỦA HẸN
...

THẾ GÀ
KIDO KIA
GIỜ SAO
RỒI?



THÌ TẠI ANH
DATE VỐN NHƯ
NGƯỜI THỜI
ĐẠI CŨ MÀ...

EM
CŨNG
THỂ!

NẾU LÀ AYUMI
THÌ SẼ DỪNG
ĐIỆN THOẠI
CHỤP LẠI
LUÔN...

NHƯNG
SAO LẠI
PHẢI CHÉP
LẠI A?



Ừ!

THÌ CÓ THỂ
KHẲNG ĐỊNH
CHẮC CHẮN GÀ
KIDO ĐÓ CHÍNH
LÀ HUNG THỦ
BẮT CỐC
NHỈ?



KIDO CÓ
ĐÀN EM
VÀ ĐÃ
RA CHỈ
THỊ...

Ừ! CÓ
THỂ LÀ
...

VẤN ĐỀ LÀ GIAO
DỊCH ĐÓ TUY ĐÃ
QUA 1 NĂM RỒI
MÀ VẪN CÒN
TIẾP TỤC...



NẾU NHƯ
TÊN ĐÀN
EM KHÔNG
BIẾT RẰNG
KIDO ĐÃ
CHẾT...

NẾU SAU 5
PHÚT MÀ
ĐỐI PHƯƠNG
KHÔNG XUẤT
HIỆN THÌ RÚT
ĐI, TUẦN SAU
LẠI TỚI..."

"HÃY LẤY XE CHỖ
THẰNG BÉ BỊ BẮT
CỐC ĐẾN TRƯỚC NƠI
GIAO DỊCH VÀO 12H
TRƯA CHỦ NHẬT..."



BÂY GIỜ
LÀ 11H54
RỒI...

HÔM
NAY
LÀ CHỦ
NHẬT...

K...
KHOAN
ĐÃ!!



CÓ THỂ HẸN
CÒN ĐƯỢC
LỆNH LÀ
"KHÔNG ĐƯỢC
LIÊN LẠC CHO
TỚI KHI THÀNH
CÔNG" NỮA...

Ừ...

THÌ CÓ KHẢ NĂNG
HẸN VẪN TIẾP TỤC
LÀM THEO CHỈ THỊ
ĐÓ SUỐT 1 NĂM
NAY NHỈ?

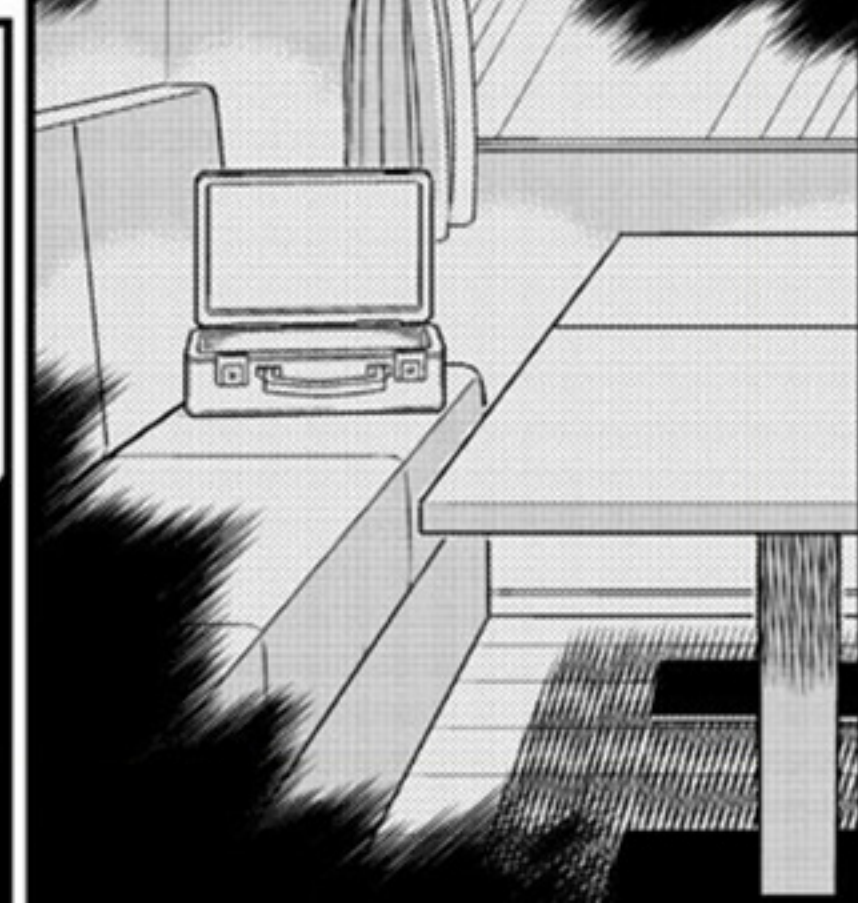
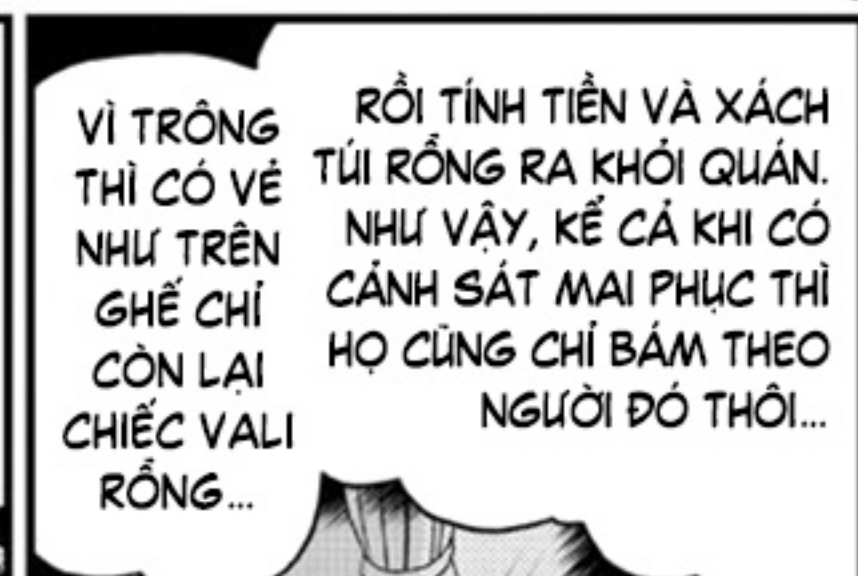


*HỢP KIM CỦA NHÔM VỚI ĐỒNG (2,2 - 5,2%), MAGIE (0,2 - 2,7%) VÀ MANGAN (0,2 - 1,0%), ĐỘ BỀN GẮN BẰNG THÉP CACBON.

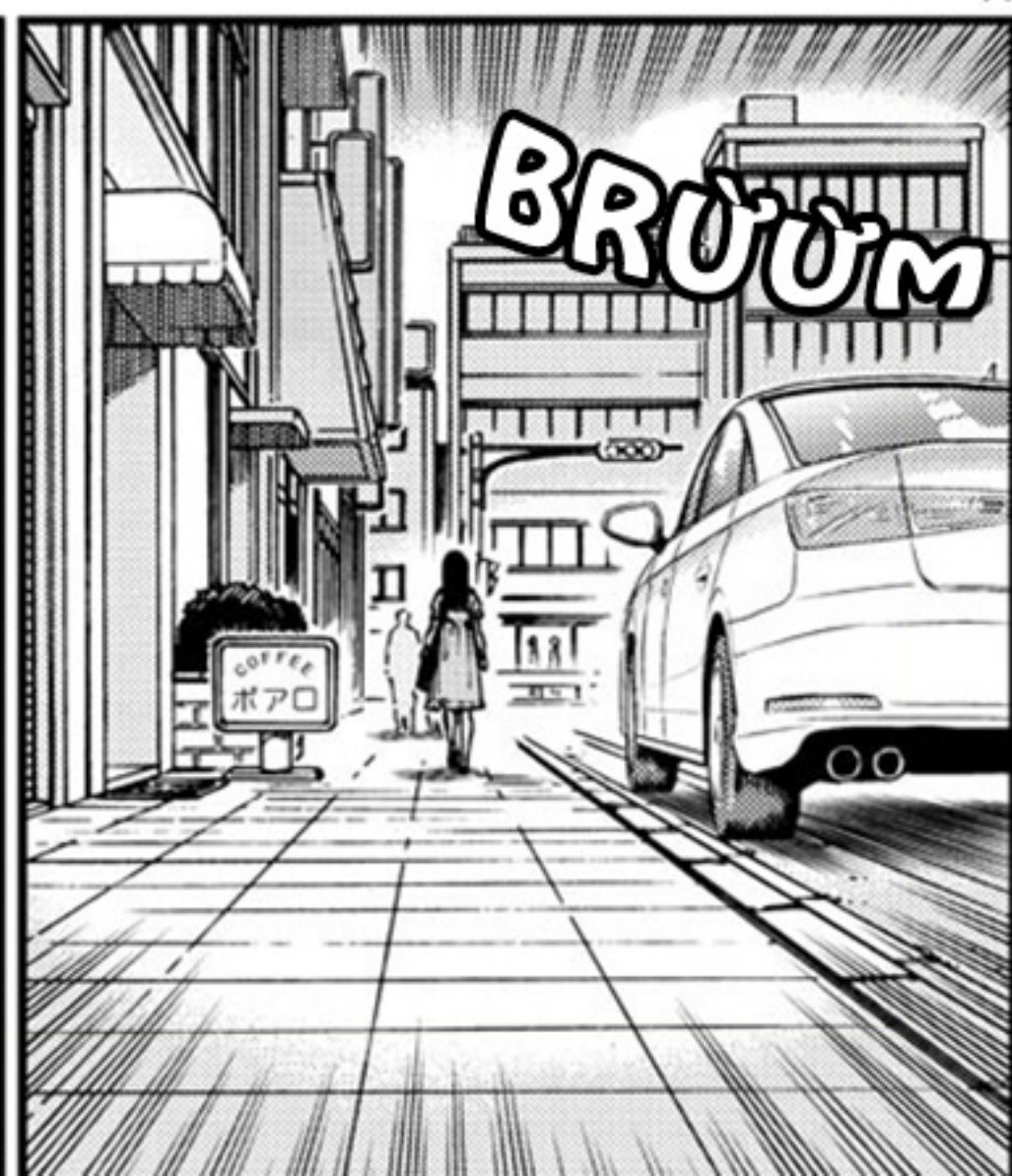
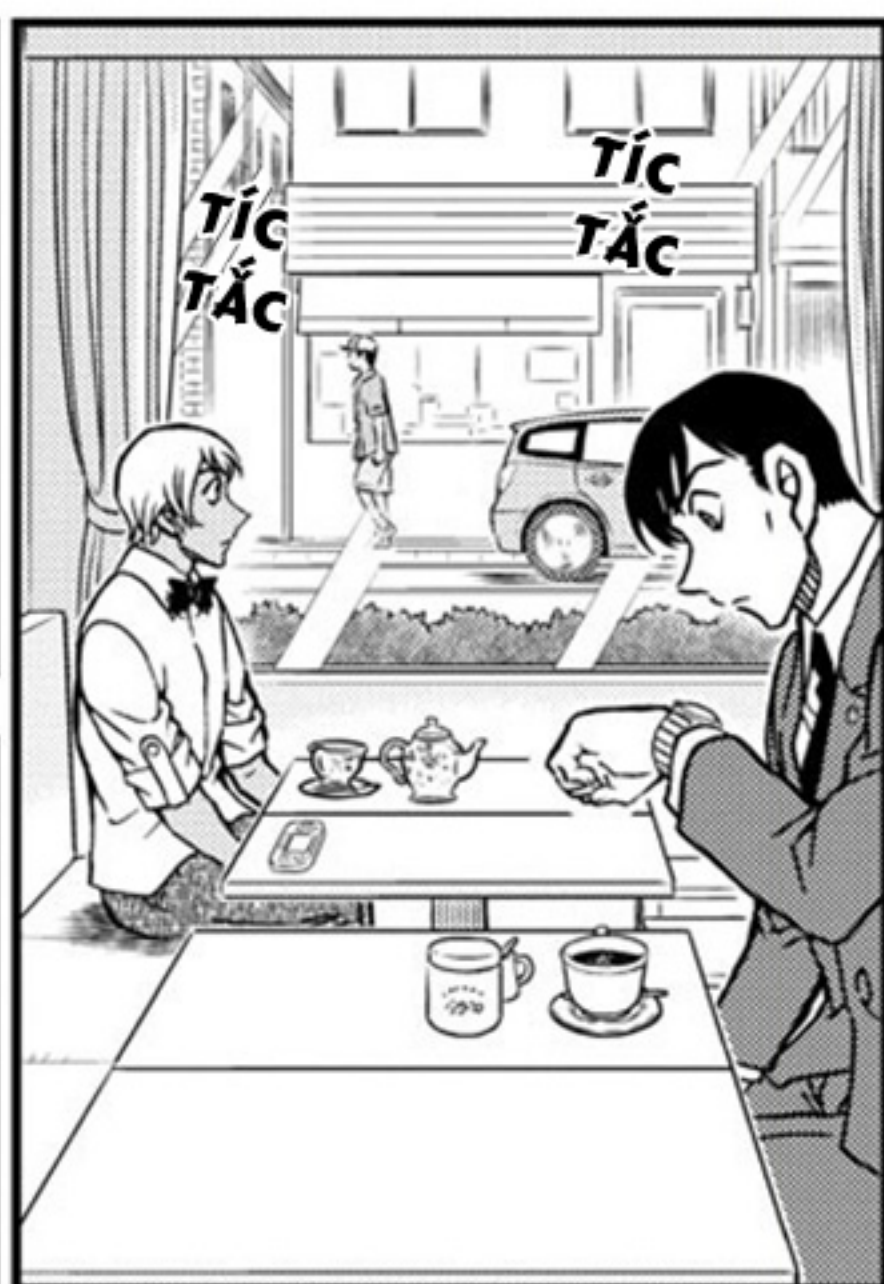
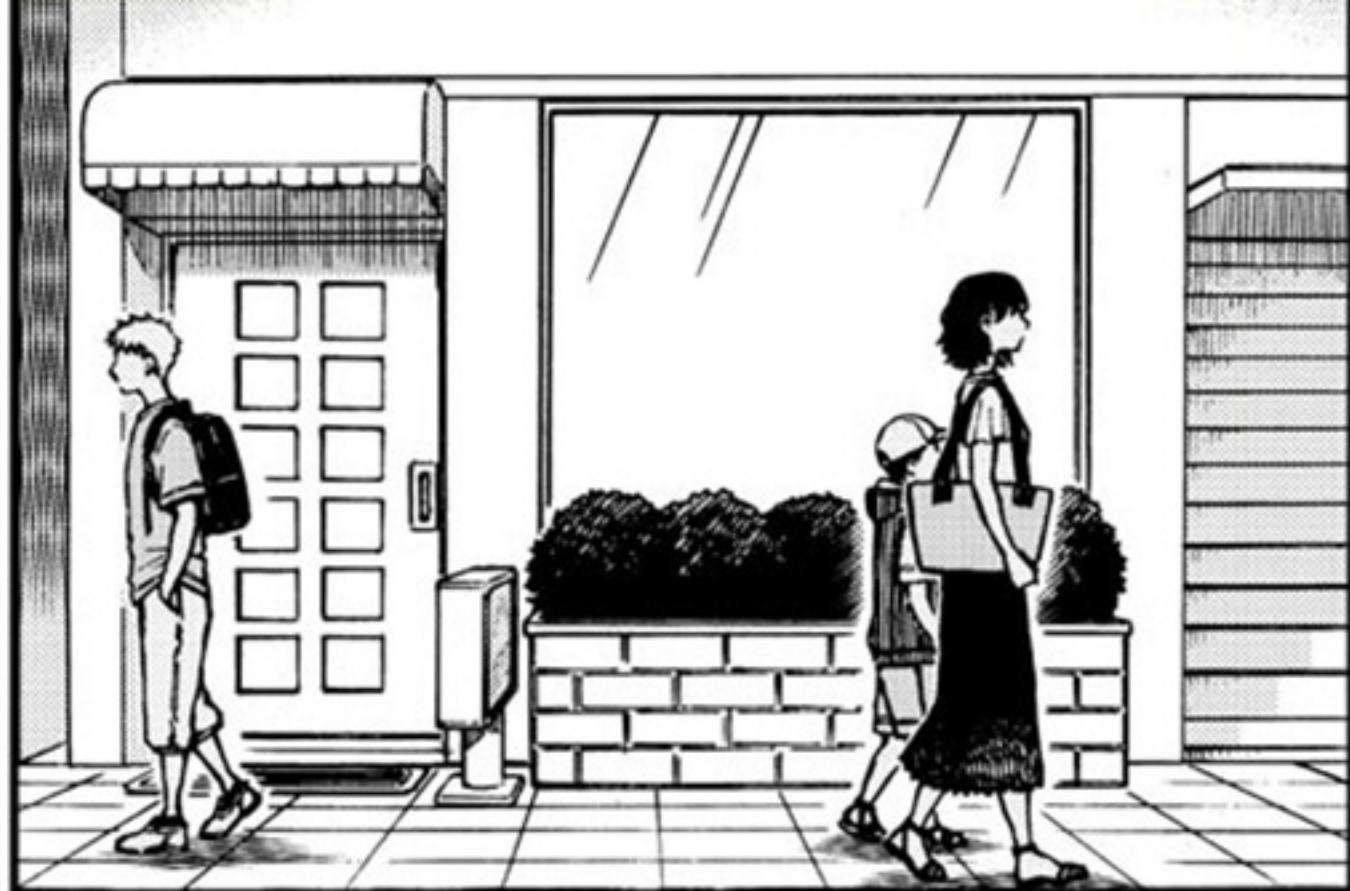
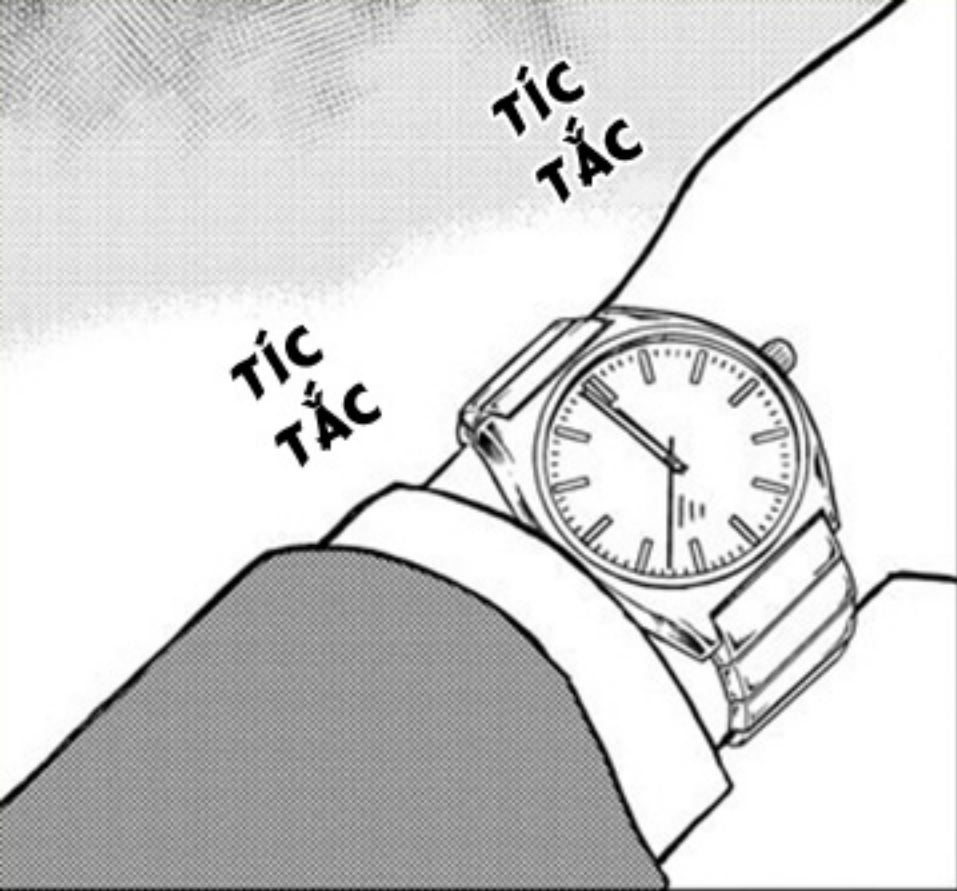


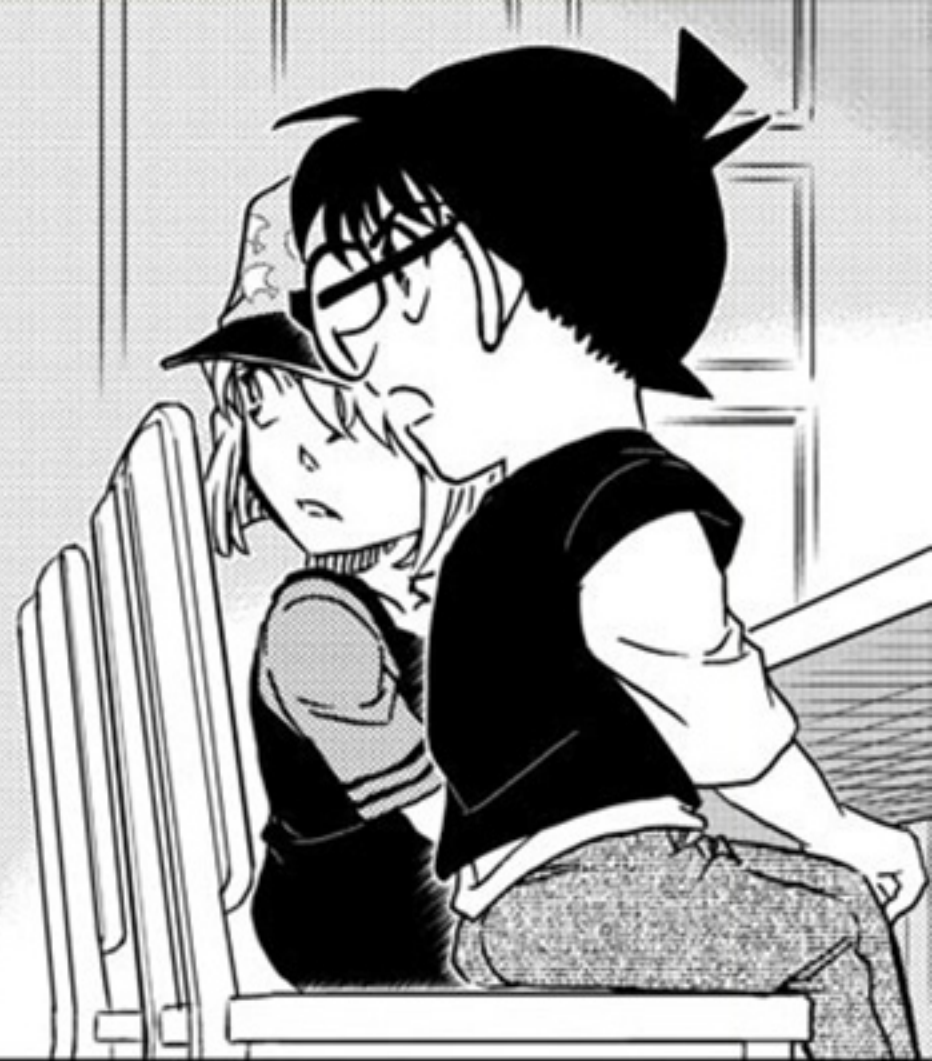
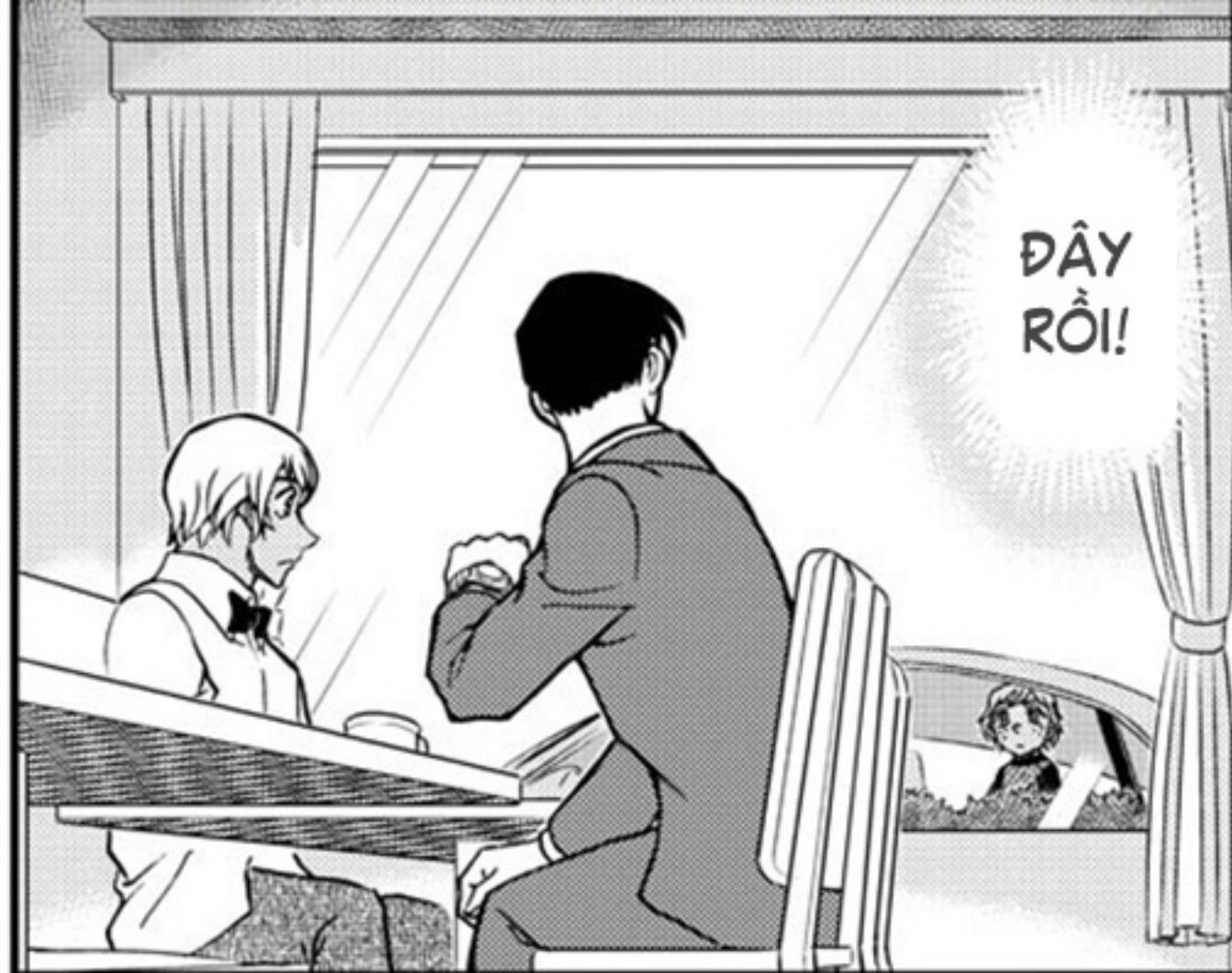


9



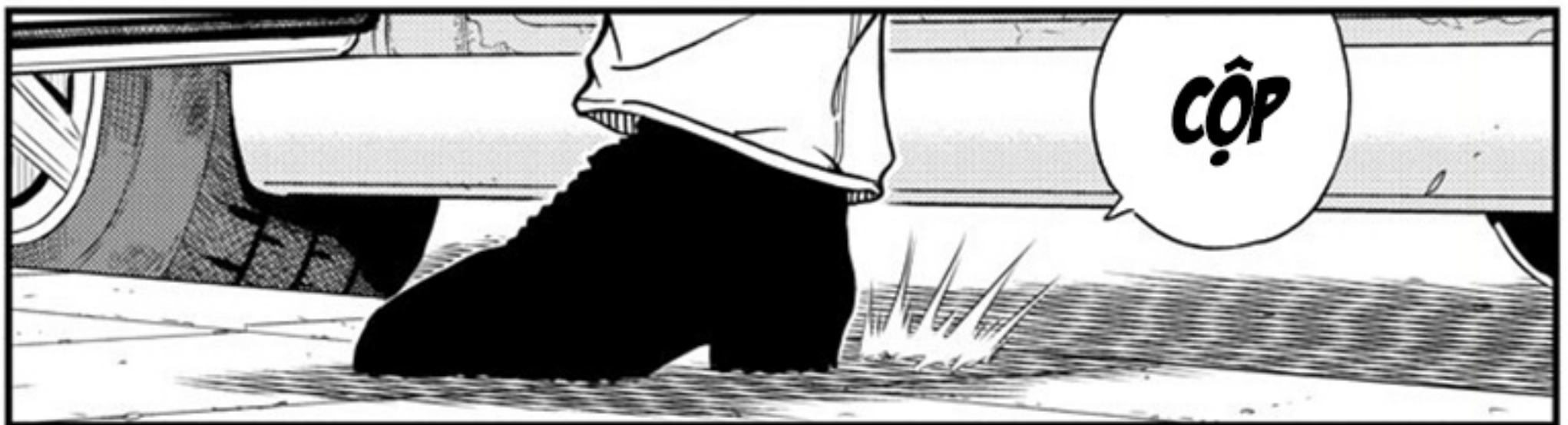






12









CẠCH

CẠCH

CỘT

EM RỒ RỒ!

VĂNG!



ỦA?

15



CẬU BÉ NÀY ...

CẬU...



KẺ XẤU BỊ ĐUỔI ĐI RỒI!

KHÔNG SAO NỮA ĐÂU!

CHẮC CẬU SỢ LẮM NHỈ ...

CẬU CỨ YÊN TÂM!

OA AA AA



...

...

...



CẬU NHÓC
CỨ LIÊN TỤC
Ở LẠI XE ĐỂ
LÀM TÍN HIỆU,
SOS, TẠI
SAO CHỨ?

NẾU CHỈ 1 LẦN THÌ CÓ
THỂ CHO RẰNG LÀ DO
QUÁ SỢ NÊN KHÔNG
CHẠY NỔI, NHƯNG...

CỬA XE
CŨNG
KHÔNG
KHOÁ
...

SẦM



CÓ
PHẢI
LÀ...

NÀY
CẬU...

MAY QUÁ,
CẬU BÉ
KHÔNG SAO
CẢ!

HỘC
HỘC

HỘC



LẠI KHÔNG
CHẠY TRỐN
CHỨ?

KHÔNG HỀ
BỊ TRÓI, VẬY
TẠI SAO...



HẢ?

AI KHÁC BỊ
BẮT CỐC
KHÔNG?

NGOÀI
CẬU RA,
VẪN CÒN
...

16



Hic

**UỶ ÁN
ĐANG
NHẢM
MẮT NGỦ
SAY VẪN
CHƯA KẾT
THÚC...
KỲ SAU,
CHƯƠNG
PHÁ ÁN!**